





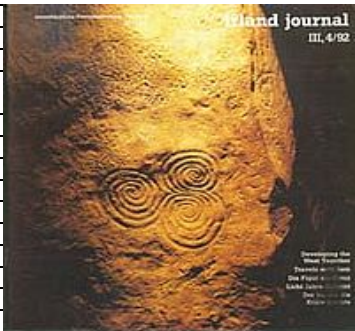



Auflistung aller eigenständigen Beiträge als Hauptthemen im Heft. Von 1.1990 bis 2&3.2014

Ausgabe	Autor	Titel	Seite		
1990.01		Editorial	1		
1990.01		Impressum	3		
1990.01	Eckhard Ladner	auf entdeckungsreise in Irland: Das verlorene Erbe der Blaskets	4		
1990.01	Ralf Sotscheck	Das gerechteste Wahlsystem der Welt?			
1990.01	Ralf Sotscheck	Impressionen irischer Institutionen		50	
1990.01	Ralf Sotscheck	Krieg ohne Ende: 20 Jahre britische Truppen in Nordirland		44	
1990.01	übersetzt von Hans-Christian Oeser	literatur aus irland: <i>Midland</i> (Rita Kelly)		14	
1990.01		Reise Ratschläge-Tarif Tips-Nach Irland 1990		19	
1990.01	Jürgen Schneider	Nischt als Joyce		76	
1990.01		Portfolio Derek Speirs		35	
1990.01	Ralf Sotscheck	Rückblick: passiert,notiert - Bomben,Bälle, britische Justiz - Das Jahr 1989		54	
1990.01	Jürgen Schneider	Bilder einer Ausstellung		64	
1990.01		Bücherecke		65	
1990.01	Jürgen Schneider	kurz und bündig		81	
1990.01	Jürgen Schneider	Zeitschriftenschau		84	
1990.01	RS/JS	Rock aus Irland		86	
1990.01	Axel Schuldes	Folk aus Irland/Plattenbörse		88	
1990.01		Veranstaltungskalender/Vorschau		96	
1990.02		Editorial		2	
1990.02		Leserbriefe und reaktionen auf das irland journal 1/90	3		
1990.02	Jürgen Schneider	auf entdeckungsreise: Versteinertes Chaos. Eine Reise, zum Giant's Causeway	6		
1990.02	Jürgen Schneider	Beobachtungen, Meinungen, Momentaufnahmen - Die Bilder Rita Duffys	50		
1990.02	Liam Mac Cóil, übersetzt von Jürgen Schneider	das interview: Wer war Brian O'Nolan?			
1990.02	Paul Ludwig Nikolai	Rückblick: passiert, notiert - Januar bis April 1990		26	
1990.02	Raimund Anig	Reise Ratschläge - Tarif Tips		33	
1990.02	Eckhard Ladner	Es darf gekickt werden. Irlands unbekannte Fußballwelt		22	
1990.02	Thomas Loeffke	Feten Feiern Festivals: Der Inselsummer 1990		61	
1990.02	J.Joyce,Ulysses	Frauenbilder: Ein starkes Stück Frau		41	
1990.02		Plattenbörse			
1990.02	Ralf Sotscheck	Rock aus Irland		54	
1990.02	Axel Schuldes	Folk aus Irland		57	
1990.02		Keine Bestenliste: (mehr zum Thema):Irland-Reiseführer		36	
1990.02		Zeitschriftenschau-Interview mit Michael Cronin (Mitherausgeber von GRAPH)		39	
1990.02	Jürgen Schneider	kurz und bündig		79	
1990.02		Bücherecke		76	
1990.02		Kleinanzeigen		84	
1990.02	Áine Lyons	Zur Frauenbewegung und zur Situation irischer Frauen heute. Beobachtungen, Meinungen, Momentaufnahmen		46	
1990.03	Herausgeber und Redaktion	Editorial		2	
1990.03		Leserbriefe	4		
1990.03	Jürgen Schneider	kurz und bündig	6		
1990.03	Christoph Potting	Auf Entdeckungsreise in Irland: Von Dublin nach Shannon Harbour, Eine Fahrt auf dem Grand Canal			
1990.03	Sylvia Botheroyd & Paul F. Botheroyd	"Umnöglich, sie alle vom Tal fernzuhalten" Glendalough: Kein Geheimtip		23	
1990.03	Raimund Anig	Reise, Ratschläge - Tarif Tips		46	
1990.03	Jürgen Schnabel	Irische Ansichten		48	
1990.03	Ralf Sotscheck, Aidan Hughes	Rückblick: Passiert, notiert - April- September 1990		50	
1990.03	Eva Bourke	Rita Ann Higgins:Göttin und Hexe		56	
1990.03	Eoin Bourke	Gegenbilder. Deutschsprachige Autoren über Irland (1)- Karl Marx und Friedrich Engels: Ein Land der Ruinen		61	
1990.03	Jürgen Schneider/Ralf Sotscheck	Bücherecke		64	
1990.03	Jürgen Schneider	Zeitschriftenschau		68	
1990.03		Plattenbörse			
1990.03	Ralf Sotscheck	Rock und Folk aus Irland		70	
1990.03		dialann		78	
1990.03		Kleinanzeigen		83	
1990.04	Nell McCafferty, Eva Bourke, Valerie Cox, Audrey O'Toole-Pfeil, Jürgen Schneider, Die Redaktion,	Sonderheft zur Wahl von Mary Robinson zur Irischen Staatspräsidentin. Die Sonderausgabe ist komplett der Wahl Mary Robinsons zur Präsidentin der Republik Irland gewidmet.			
1990.04	Nell McCafferty	Power in the Darkness			2
1990.04	Eva Bourke	Hoffnung			3
1990.04	Valerie Cox	Präsidentin Mary Robinson	4		
1990.04	Audrey O'Toole-Pfeil	"Here's to you, Mrs. Robinson"	5		
1990.04		Mary Robinson "A President with a purpose" Kurzporträt	6		
1990.04	Jürgen Schneider & die Redaktion	Kurz und bündig	10		
1990.04	Mrs. Mary Robinson	Text der Rede, den May Robinson anlässlich ihrer Amtseinführung am 3.12.1990 im Dublin Castle hielt	12		

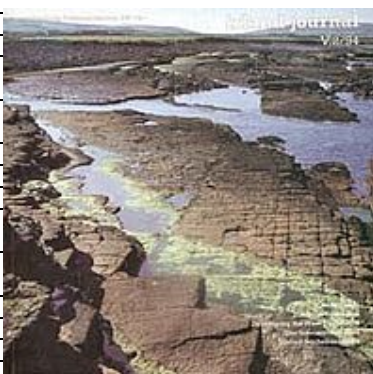
1991.01		Editorial		2	
1991.01	Sylvia Botheroyd & Paul F. Botheroyd	Auf Entdeckungsreise in Dublin: "Es entzückt, auf dem Hügel von Howth zu stehen"		4	
1991.01	Hans-Christian Oeser & Jürgen Schneider	Eine literarische Saufftour durch Dublin		13	
1991.01	Dominic Behan	Ein Umzug nach Kimmage		18	
1991.01	Frank MacDonald	Pub Pastiche		21	
1991.01	Eckhard Ladner	Dublin (nicht nur) für Anfänger - Eine Wanderung durch Eupora's Europäische Kulturhauptstadt		25	
1991.01		"Culture in Dublin" - Eine Veranstaltungsübersicht		34	
1991.01	Eva Bourke	Durcan, Durcan		38	
1991.01	Fritz Arndt	Irische Tagebücher		42	
1991.01	Eoin Bourke	Gegenbilder: Deutschsprachige Autoren über Irland (2) - Goethe versus Heine : Irish Bull		49	
1991.01	Ralf Sotscheck	Rückblick: passiert, notiert		53	
1991.01	Jürgen Schneider	kurz und bündig		56	
1991.01	Jürgen Schneider	Zeitschriftenschau		59	
1991.01	Matti Lieske	Bücherecke		62	
1991.01	Ralf Sotscheck & Axel Schuldes	Plattenbörse: Irish Rock und Folk		67	
1991.01	Raimund Anig	Reise Ratschläge: Tarif Tips		73	
1991.01		dialann		78	
1991.01		Leserbriefe		82	
1991.01		Kleinanzeigen		83	
1991.02		Editorial			2
1991.02	Andreas Roth	Cois Fharrige 1910			4
1991.02	Tony Whilde	Okotour Connemara			13
1991.02	Hilda Schweigert	"bungalow blitz"		25	
1991.02	Max Knoth	Bilder aus Galway		31	
1991.02		kurz und bündig		34	
1991.02		Udarás ma Gaeltacht		36	
1991.02	Liam Mac Cóil (Übersetzung: Jürgen Schneider)	Literatur in irischer Sprache		38	
1991.02	Jürgen Schneider & Ralf Sotscheck	Bücherecke		42	
1991.02	Jürgen Schneider & Ralf Sotscheck	Zeitschriftenschau		45	
1991.02	Eoin Bourke	Gegenbilder : Deutschsprachige Autoren über Irland (3) - Hermann con Pückler-Muskau: Irische Hirnschädel		48	
1991.02		Vom heiligen Patrick zur Atomenergie		52	
1991.02	Jürgen Schneider	kurz und bündig II		55	
1991.02	Dagmar Kolata	Hausmesse		60	
1991.02	Ralf Sotscheck	Plattenbörse: irish G' Folk & Rock		62	
1991.02		Feten, Feiern, Festivals - Der Inselformer '91		68	
1991.02	Ralf Sotscheck	Rückblick: passiert, notiert		74	
1991.02		Impressum		77	
1991.02		dialann		78	
1991.02	Raimund Anig	Reise Ratschläge: Tarif Tips		81	
1991.02		Kleinanzeigen		83	
1991.03		Editorial			2
1991.03	Ralph Sheppard	...und in mancher Wiese kann nachts der Gesang des Wachtelknigs belauscht werden		4	
1991.03	Sigrid Lingnau	Tradition und Tourismus - Eine Reise in die Donegal Gaeltacht		13	
1991.03	Eckhard Ladner	Glencolumcille		26	
1991.03		Hinkommen, Unterkommen, Cead Mile Failte		28	
1991.03	Arndt Wigger	Sprachporträt: Irisch		33	
1991.03	Sean Hogan	"Learning Irish?"		39	
1991.03	Jürgen Schneider	Für mich ist Irland ein Mikrokosmos - Interview mit Gerry Gleason		42	
1991.03	Eoin Bourke	Gegenbilder: Deutschsprachige Autoren über Irland (4) - Ferdinand Freiligrath und Georg Weerth: Sympathisanten aus Deutschland		44	
1991.03	Jürgen Schneider	Zeitschriftenschau		47	
1991.03	Jürgen Schneider & Ralf Sotscheck	Bücherecke		49	
1991.03	Jürgen Schneider	kurz und bündig		53	
1991.03	Raimund Anig	Reise Ratschläge - Tarif Tips		57	
1991.03	Eckhard Ladner	Rückblick: Passiert, notiert		60	
1991.03	Eva Bourke	Moya Cannon - Ein Porträt		66	
1991.03	Axel Schuldes, Jürgen Schneider & Ralf Sotscheck	Plattenbörse		69	
1991.03		dialann		77	
1991.03		Kleinanzeigen/Impressum		83	

1991.04		Editorial/Impressum		2	
1991.04	Dagmar Kolata	Pettigo - Die Grenze geht mitten durchs Dorf		3	
1991.04		Irland-Journal Special: Christy Moore		7	
1991.04	Hilde Haaker	Die Biographie		II	
1991.04	Hilde Haaker & irland Journal	Das Interview		III	
1991.04	Axel Schuldes	Die Discographie		VIII	
1991.04	Axel Schuldes	Christy Moore und seine Musik		IX	
1991.04		The Moving On Song		XI	
1991.04		Die irischen Travellers - Fakten und Zahlen		22	
1992.01		Editorial		2	
1992.01	Mary Cummins	auf entdeckungsreise, die Dingle Halbinsel: Die unbesungenen Heldinnen der Gaeltacht		18	
1992.01		auf entdeckungsreise, die Dingle Halbinsel: Mount Brandon - eine Wanderung		3	
1992.01	Eckhard Ladner	auf entdeckungsreise, die Dingle Halbinsel: Siamsa Tire		15	
1992.01	Eckhard Ladner	Reiner Rolf - mehr als ein Portrait		12	
1992.01	Ralf Sotscheck	Rückblick: passiert, notiert		22	
1992.01	Hilde Haaker, Eckhard Ladner	auf entdeckungsreise, die Dingle Halbinsel: Wer erbt die Blaskets? – Reiner Rolf - mehr als ein Einsteiger		7	
1992.01	Beate Wiehoff	auf entdeckungsreise: Die Maler von Tory		55	
1992.01	Brian Anson	auf entdeckungsreise: Tory - eine kulturelle Tragödie		45	
1992.01		auf entdeckungsreise: Tory - stürmische Zeiten		49	
1992.01	Stefan Hartung	auf entdeckungsreise: Unwirkliches Tory Irland		54	
1992.01	Ralf Sotscheck, Axel Schuldes	Plattenbörse: Rock und Folk aus Irland		59	
1992.01	Ralf Sotscheck	Zeitschriftenschau		44	
1992.01	Jürgen Schneider	Bücherecke		40	
1992.01	Brian Lennon	Can we solve Ireland? Yes, Prime Minister.		32	
1992.01	Hilde Haaker	kurz und bündig		34	
1992.01	Hilde Haaker	Gabriel Rosenstock - ein irischer Dichter		37	
1992.01	Eoin Bourke	Gegenbilder (5): Deutschsprachige Autoren über Irland: Johann Georg Kohl: Die Wunderinsel		29	
1992.01		Ein Vorausbericht		72	
1992.01		Reise Ratschläge - Tarif Tips		74	
1992.01		dialann		79	
1992.01		Kleinanzeigen		82	
1992.01		Deutsch-Irische Gesellschaften /Impressum		84	
1992.02		Editorial			2
1992.02	Phil Coulter	auf entdeckungsreise, Derry: The Town I Loved So Well '			3
1992.02	Tony Whilde	auf entdeckungsreise: Corrib Conservation Centr		48	
1992.02		auf entdeckungsreise: Cregg Castle		49	
1992.02	Tony Whilde	auf entdeckungsreise: Lough Corrib, Corrib-Ökotour		38	
1992.02	Dagmar Kolata	Glockenspiel in Cogh		50	
1992.02	Matti Lieske	Das Stadion von Brandywell		16	
1992.02	Gerd Kröncke	Die Sisyphos-Arbeit des Paddy Doherty		7	
1992.02	Leon Uris	Ein Mann erlebt den Blutsonntag		12	
1992.02	Erdmann Linde	Erdmann Linde: Wer Achill sagt, will Böll sehen		52	
1992.02		Feten Feiern Festivals: Der Inselfommer 1992		57	
1992.02	Eoin Bourke	Gegenbilder (6): Deutschsprachige Autoren über Irland: Jakob Venedey: Den Völkern eine Lehre		72	
1992.02		IMPACT 1992		19	
1992.02		John Hume - eine Stimme in der Wildnis		13	
1992.02	Werner Scheel	Londonderry-eine 20jährige Ehe		23	
1992.02	Hilde Haaker	Phil Coulter - der Star und seine Stadt		16	
1992.02	Ralf Sotscheck	Rückblick: Passiert, Notiert		29	
1992.02	Ralf Sotscheck & Axel Schuldes	Plattenbörse - Rock und Folk aus Irland		62	
1992.02	Jürgen Schneider	kurz und bündig		69	
1992.02	RaSo	Bücherecke		74	
1992.02		Impressum		76	
1992.02		dialann		77	
1992.02		Reise Ratschläge - Tarif Tips		82	
1992.02	Eva Bourke	Schwindelig vor Erlösung. Lyrik aus dem Westen Irlands		26	


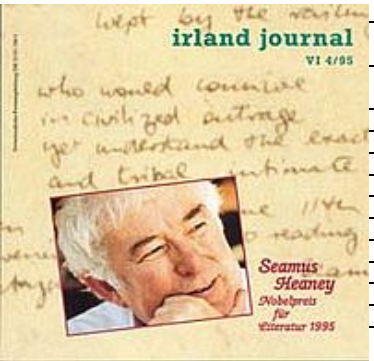

1992.03		Editorial	2
1992.03		Leserbriefe	4
1992.03	Ulrike Keß	auf entdeckungsreise: Burren	12
1992.03	Beate Wiehoff	auf entdeckungsreise: Craggaunowen Project	32
1992.03	Willi Müller-Basler	auf entdeckungsreise: Der andere, unterirdische Burren	25
1992.03		auf entdeckungsreise: Des Papstes irische Herde	18
1992.03		auf entdeckungsreise: Keine Reise zum Mond	12
1992.03	Bernhard Irlinger	auf entdeckungsreise: Von Fanore durch die Burren	19
1992.03	Jürgen Schneider	Broken Language. Fragment für Gerry Gleason	36
1992.03	Ralf Sotscheck	Rückblick	38
1992.03	Jürgen Schneider	kurz und bündig	48
1992.03	Ralf Sotscheck	Plattenbörse : Rock aus Irland	52
1992.03	Eoin Bourke	Gegenbilder (7): Deutschsprachige Autoren über Irland: Ida-von Hahn-Hahn und Fanny Lewald - Zwei reisende Frauen	9
1992.03		Initiative '92: Giving North's citizens a say	61
1992.03	Sylvia Botheroyd	Paddy the Cope	54
1992.03	Irina Mamula	Zeitensprünge. Mit Heinrich Bölls Irischem Tagebuch auf die Grüne Insel	62
1992.03	RaSo	Bücherecke	71
1992.03		dialann	75
1992.03		Kleinanzeigen	83
1992.03		Impressum	84
			
1992.04		Editorial	2
1992.04	Aidan Mathews	Die Figur am Kreuz	10
1992.04	Dagmar Kolata	"Developing the West Together"	5
1992.04	A.H.	Travels with Sam	8
1992.04	Ralf Abrahamson	Der Ire, der die Kohle machte: Auf den Spuren des William Thomas Mulvany	23
1992.04	H.H.	Licht Jahre entfernt	15
1992.04		BITTE - DANKE: Zum Heraustrennen	17
1992.04	Axel Schuldes	Plattenbörse - Folk aus Irland	27
1992.04	Raimund Anig	Reise Ratschläge - Tarif Tips	33
1992.04	R.S./C.L.	Letzte Meldung	35
			
1993.01		Editorial	2
1993.01	Ralf Sotscheck	Rückblick	4
1993.01		Leserbriefe	13
1993.01	Raimund Anig	Reise Ratschläge - Tarif Tips	17
1993.01	Dr. John B. Raftery	auf entdeckungsreise: Bog - nasse Mitte ist bodenlos. Irish Folkways	25
1993.01		auf entdeckungsreise: Bord na Mona: Zwischen Erhalten und verdienen	39
1993.01	Hilde Haaker	auf entdeckungsreise: Rund um den Bog	42
1993.01	Seamus Heaney, übersetzt von Hilde Haaker	auf entdeckungsreise: Seamus Heaney - Bogland	45
1993.01	Dr. D. Bellamy	auf entdeckungsreise: Was für ein Bog ist das denn, bitte?	35
1993.01		auf entdeckungsreise: Wie entsteht Torf?	31
1993.01		dig news - Protokoll eines Kongresses	58
1993.01	Eoin Bourke	Gegenbilder (8): Deutschsprachige Autoren über Irland: Moritz Hartmann: Dublin - eine eroberte Stadt	46
1993.01	Sylvia Botheroyd	Georg William Rüssel (A.E.) - Der Mann mit den myriadenfachen Geistesfacetten	48
1993.01	Jürgen Schneider	kurz und bündig	51
1993.01	Jürgen Schneider	Milch und Honig und... - Kleine Kulturgeschichte des irischen Essens und Trinkens (I)	55
1993.01		St. Patrick unterwegs - Eine Vorausschau	60
1993.01		dialann	64
1993.01	Ralf Sotscheck und Axel Schuldes	Plattenbörse: Rock und Folk aus Irland	71
1993.01	RaSo	Bücherecke	70
1993.01		Kein Tag wie ein anderer - eine Stellenausschreibung	80
1993.01		Kleinanzeigen	81
1993.01		Impressum	84
			

1993.02		Editorial		2
1993.02	Eckhard Ladner	"Kerry The Kingdom" - mehr als eine Ausstellung		31
1993.02		Bilder ohne Worte aus einer Welt ohne Bilder		4
1993.02	Dagmar Kolata	Ernsthaft Einsiedler werden, ist gar nicht so einfach		20
1993.02	Hilda Schweigert	Druiden inszenieren flammen des Inferno vor den Toren von Armagh		24
1993.02		Feten Feiern Festivals: Der Inselfommer 1993		69
1993.02	Eoin Bourke	Gegenbilder (9): Deutschsprachige Autoren über Irland: K.J.Clement: Irische Schweinsaugen		12
1993.02	Jürgen Schneider	Milch und Honig und... - Kleine Kulturgeschichte des Irischen Essens und Trinkens (II): Lachs		14
1993.02	Franz C. Scheiblhuber	Poor Auld Brendan Behan		16
1993.02	Jürgen Schneider	kurz und bündig		35
1993.02	Jürgen Schneider, Ralf Sotscheck, Karl-Heinz Schäfer, Ulrike Mühle	Bücherecke		41
1993.02		dig news		47
1993.02		Gegendarstellung - eins, zwei, drei		54
1993.02	Ralf Sotscheck	Rückblick		59
1993.02	Ralf Sotscheck und Axel Schuldes	Plattenbörse - Rock und Folk aus Irland		64
1993.02		Kleinanzeigen		81
1993.02		dialann	76	
1993.02		Impressum	84	
1993.02	Raimund Anig	Reise Ratschläge	51	
1993.03		Leserbriefe		2
1993.03		Editorial		4
1993.03	Margret Caraher	"Ich habe nie etwas anderes erlebt"		23
1993.03	Hilde Haaker	20 Jahre Clannad		57
1993.03		auf entdeckungsreise: Bilder aus Roscommon		13
1993.03	Dagmar Kolata	Betrachtungen über den irischen Regen		7
1993.03	Sylvia Botheroyd	Das Keltische Jahr (I): Lughnasa		42
1993.03		Die Empfehlungen der Opsahl-Kommission		28
1993.03		Giving North's citizens a say		26
1993.03	Jürgen Schneider	Milch und Honig - Kleine Kulturgeschichte des irischen Essens und Trinkens (III): Von Milch, bainne, clabair, bánbhidh und cáis		10
1993.03		Neue Schifffahrtstraße: Der Erne-Shannon Link		20
1993.03	Jürgen Schneider	kurz und bündig		33
1993.03		Dublin-statt...		40
1993.03	Jürgen Schneider & Ralf Sotscheck	Rückblick		50
1993.03	Jürgen Schneider	Zeitschriftenschau		62
1993.03	RaSo	Bücherecke	65	
1993.03	Raimund Anig	Reise Ratschläge - Tarif Tips	69	
1993.03	Axel Schuldes	Plattenbörse - Rock und Folk aus Irland	73	
1993.03		dialann	81	
1993.03		irische Ansichten	88	
1993.03		dig news	90	
1993.03		Kleinanzeigen	93	
1993.03		Bildnachweis/Impressum	95	
1993.03		Das Formular, das zum Abo führt	96	
1993.04		Editorial		2
1993.04		Bücher - zu Rezension eingegangen		16
1993.04	Eileen Murphy	An EC solution to an Irish problem		30
1993.04	Dagmar Kolata	Holy Show		26
1993.04	Sylvia Botheroyd	Das Keltische Jahr (II): Samhait		4
1993.04	Hugo Hamilton, übersetzt von Jürgen Schneider	Hugo Hamilton: Nazi-Weihnacht		8
1993.04	Jürgen Schneider	Milch und Honig und... - Kleine Kulturgeschichte des Irischen Essens und Trinkens (IV): Weihnachtsgans & Christmas Pudding		21
1993.04		Rückblick auf Dingle		13
1993.04		Bildnachweis		24
1993.04	Axel Schuldes	Plattenbörse - Folk aus Irland		32
1993.04		dialann		33
1993.04	Raimund Anig	Reise Ratschläge - Tarif Tips		34

1994.01		Editorial		2
1994.01	Beate Wiehoff	auf entdeckungsreise: Rathlin Island - Mythische Windkraft		6
1994.01	Sylvia Botheroyd	Das Keltische Jahr (III): Imbolc		24
1994.01	John Major und Albert Reynolds, übersetzt von der Redaktion	Die Downing Street Declaration -und wie es dazu kam		33 und 42
1994.01	Hermann Rasche	Gegenbilder (10): Deutschsprachige Autoren über Irland: J.Rodenberg: Der Wilde West		52
1994.01	Jürgen Schneider	Milch und Honig und... - Kleine Kulturgeschichte des Irischen Essens und Trinkens (V): Wild- und andere Gemüse		14
1994.01	aus ij III, 2/92, Dagmar Kolata	Kein Nachruf: Bischof Edward Daly aus Derry		44
1994.01	Richard Lütticken	Marken-Zeichen. Ich sammle Irland.		16
1994.01		St. Patrick's Day Celebration Festival		30
1994.01	Ralf Sotscheck	Rückblick		38
1994.01	Dietrich Schulze-Marmeling	We Are Going To The USA		21
1994.01	Jürgen Schneider	Bücherecke		56
1994.01	Ralf Sotscheck	Plattenbörse - Folk und Rock aus Irland		60
1994.01		dialann		67
1994.01		dig news		71
1994.01	Jürgen Schneider	kurz und bündig		72
1994.01		Irische Ansichten		76
1994.01		Leserbriefe		78
1994.01		Kleinanzeigen		80
1994.02		Editorial		2
1994.02		Impressum		3
1994.02	Rainer Schauer	auf entdeckungsreise: Achill und Clare Island		14
1994.02	Rainer Schauer	auf entdeckungsreise: Ceide Fields - Mayo 5000		4
1994.02	Rainer Schauer	auf entdeckungsreise: Inseln im Tourismus: Erris und Moy Valley		11
1994.02	Hugo Hamilton, übersetzt von H. Haaker	auf entdeckungsreise: The long road to Doolin		17
1994.02	Sylvia Botheroyd	Das Keltische Jahr (IV): Beltene		48
1994.02		Developing the West Together II: A Crusade for Survival		26
1994.02	Dagmar Kolata	Developing the West Together II: Als aus geschäftigen Weilern stille Ruinen wurden		24
1994.02		Developing the West Together II: Irisches Tagebuch - aus einem Fotoessay		30
1994.02	Eva Bourke	Eva Bourke: Sieht so ein Antichrist aus?		20
1994.02		Feten Feiern Festivals: Der Inselfommer 1994		36
1994.02	Ralf Sotscheck	Filme aus Irland		66
1994.02	Hermann Rasche	Gegenbilder (11): Deutschsprachige Autoren über Irland: Otilie von Goethe, eine Hibernomane im 19. Jahrhundert		57
1994.02	Jürgen Schneider	Milch und Honig und... - Kleine Kulturgeschichte des Irischen Essens und Trinkens (VI): Vom Lachs		46
1994.02	Eberhard Bort	Songs of the Reaper		59
1994.02	Jürgen Schneider	kurz und bündig		41
1994.02	Ralf Sotscheck	Rückblick		53
1994.02	Beate Richter	Bücherecke		60
1994.02	RaSo, Karl Ewald, Axel Schuldes	Plattenbörse - Rock und Folk aus Irland		69
1994.02		dialann		76
1994.02		dig news		81
1994.02		Kleinanzeigen		84
1994.02	Raimund Anig	Reise Ratschläge - Tarif Tips		89
1994.02		Irische Ansichten		94
1994.03		Editorial		2
1994.03		Impressum		3
1994.03	Die Redaktion	auf entdeckungsreise: Berg-Wacht: Die Mourne Mountains		4
1994.03	Dietrich Schulze-Marmeling	auf entdeckungsreise: Der Süden der Grafschaften Armagh und Down		6
1994.03	Rainer Schauer	auf entdeckungsreise: Die Beara Halbinsel - Sie scheitern in der Einsamkeit der langen Nächte		50
1994.03	Gerald Murphy, Eckhard Ladner	auf entdeckungsreise: Dursey und Beara Island		58
1994.03	Eckhard Ladner	auf entdeckungsreise: Rund um Beara		55
1994.03	Dagmar Kolata	Developing the West Together III: "Mayo Naturally"		46
1994.03	Dagmar Kolata	Developing the West Together III: Lisa McAllister		47
1994.03	Dagmar Kolata	Developing the West Together III: Sprachrohr und Anlaufstelle: The Council for the West		45
1994.03	Dagmar Kolata	Developing the West Together III: Weitblick und Stehvermögen: Die Foxford Woollen Mills		42
1994.03	Hermann Rasche	Gegenbilder (12): Deutschsprachige Autoren über Irland: Die Irischen Blätter 1917-18		29
1994.03	Eberhard Bort	John Millington Synge: "The Evil Genius of the Abbey Theatre?"		14
1994.03	Jürgen Schneider	Milch und Honig und... - Kleine Kulturgeschichte des Irischen Essens und Trinkens (VII): Getreide und Brot		38
1994.03	Gerhard Heimler	Summerbooks: 48 Irland-Reiseführer auf dem Prüfstand		19
1994.03	Jürgen Schneider	kurz und bündig		32
1994.03	Jürgen Schneider	Bücherecke		64
1994.03	Eberhard Bort	The Lyric Players Theatre, Belfast		61
1994.03	Frank Conlon	kurz und bündig		69
1994.03	J.S. & RaSo & Axel Schuldes	Plattenbörse - Rock und Folk aus Irland		70
1994.03		dialann		76
1994.03		dig news		83
1994.03	Eileen Murphy	Rückblick		84
1994.03	Raimund Anig	Reise Ratschläge - Tarif Tips		92
1994.03		Kleinanzeigen		94



1994.04		Editorial		2	
1994.04		Impressum		3	
1994.04		"Soviel guter Wille wie jetzt steht uns nie wieder zur Verfügung"		19	
1994.04	Sylvia Botheroyd, Vera Tielsch	Eine Insel des Friedens – The Holywood School. Nordirlands einzig Waldorfschule		4	
1994.04	Gerry Adams	Gerry Adams: Bürgerkrieg		9	
1994.04	Beate Richter	Portrait: Graham Reid, Dramatiker		16	
1994.04	Dagmar Kolata	rückblick: Außerhalb des Rampenlichts: Kleriker im Balance-Akt		21	
1994.04	DIF Baden-Württemberg/Eberhard "Paddy" Bort	Zwei Nachrufe		30	
1994.04		dialann		31	
1994.04	Raimund Anig	Reise Ratschläge - Tarif Tips		35	
1995.01		Editorial		2	
1995.01	Jürgen Häusser, Gerhard Steidl, Bernard Fischer	Das Öko-Ei		4	
1995.01	Christian Sprenger	auf entdeckungsreise: Lovely Leitrim - sanfte Schönheiten an Nebenstraßen. Routenvorschläge für eine Leitrim-Tour		39	
1995.01	Beate Wiehoff	Beleuchtete Geisterschiffe in der Dunkelheit - Irlands verlassene Leuchttürme		6	
1995.01	Hermann Rasche	Gegenbilder (12): Deutschsprachige Autoren über Irland: Paul Heyses Drama: Die Pfälzer (1855)		34	
1995.01	Jürgen Schneider	Milch und Honig und... – Kleine Kulturgeschichte des irischen Essens und Trinkens (VIII): Vom Whiskey, Teil I		30	
1995.01	Almut Becker	Papiere Landschaften - Bemerkungen zum aktuellen Stand der irischen Kartographie		13	
1995.01		Anmerkungen zu "nicht-irischen" Kartenwerken		20	
1995.01		kunst & bündig		23	
1995.01	Jürgen Schneider	kurz & bündig		24	
1995.01	Ralf Sotscheck	Rückblick		43	
1995.01	Hans-Christian Oeser, JS, RaSo, Eileen Murphy, Eckhard Ladner	Bücherecke		50	
1995.01	B.U.	Das "St. Patrick's Day Celebration Festival" - Ein Vorausbericht		56	
1995.01	Rals Sotscheck, Axel Schuldes, Karl Ewald	Plattenbörse - Rock und Folk in Irland		58	
1995.01		dialann		70	
1995.01	Raimund Anig	Reise Ratschläge - Tarif Tips		75	
1995.01		dig news		77	
1995.01		Leserbriefe		78	
1995.01		Kleinanzeigen		80	
1995.02		Editorial			2
1995.02	Jürgen Häusser, Bernard Fischer, Gerhard Steidl, die Redaktion	Öko-Kiste II		3	
1995.02		auf entdeckungsreise: Belfast		46	
1995.02	Die Redaktion	auf entdeckungsreise: Nachruf auf Tony Whilde		13	
1995.02	Tony Whilde, übersetzt von Christian Sprenger	auf entdeckungsreise: ÖkoTour um die Galway Bay		4	
1995.02	Dagmar Kolata	bog-oak. Skulpturen aus Mooreiche		64	
1995.02	Friedhelm Rathjen	Die magische Kraft der Schauplätze - Mit Samuel Beckett durch die Wicklow-Berge		21	
1995.02		Feten Feiern Festivals: Der Inselfommer 1995		59	
1995.02	Jürgen Schneider	kurz & bündig		15	
1995.02	Dagmar Kolata, Ralf Sotscheck	Rückblick		30	
1995.02	Hermann Rasche	Gegenbilder (13): Deutschsprachige Autoren über Irland: Lord Haw-Haw. William. Joyce: ein Ire in den Diensten Joseph Goebbels		39	
1995.02	Jürgen Schneider	Milch und Honig und... – Kleine Kulturgeschichte des Irischen Essens und Trinkens (IX): Vom Whiskey, Teil II		26	
1995.02	Jürgen Schneider, Ralf Sotscheck,	Bücherecke		43	
1995.02	Ralf Sotscheck, Axel Schuldes	Plattenbörse - Rock und Folk aus Irland		67	
1995.02	Raimund Anig	Reise Ratschläge - Tarif Tips		77	
1995.02		dig news		83	
1995.02		dialann		84	
1995.02		Leserbriefe		90	
1995.02		Kleinanzeigen		92	

1995.03		Editorial		2
1995.03		Öko-Kiste III		3
1995.03	Eva Bourke, Jürgen Schneider	Auf der Suche nach intelligenten Lesern - The Lilliput Press		33
1995.03	Christian Sprenger	auf entdeckungsreise: Leben mit Wind und Wellen. Die irischen Küstenbewohner		4
1995.03	Dagmar Kolata	Blaue Flaggen		22
1995.03	Jürgen Schneider	Milch und Honig und... - Kleine Kulturgeschichte des Irischen		27
1995.03		Essens und Trinkens (X): Vom Whiskey, Teil III		52
1995.03		Riverdance - The Show		31
1995.03	Reiner Luyken	Schwimmer gegen den Strom: Horst Stern		23
1995.03	Jürgen Schneider	kurz und bündig		39
1995.03	Raimund Anig	Reise Ratschläge - Tarif Tips		43
1995.03	Ralf Sotscheck, Axel Schuldes	Plattenbörse - Rock und Folk aus Irland		55
1995.03	Ralf Sotscheck	Rückblick		61
1995.03		dialann		66
1995.03		dig news		69
1995.03		Kleinanzeigen		69
1995.03		Impressum		69
1995.04		Editorial		2
1995.04	RaSo	kurz & bündig		4
1995.04	Dagmar Kolata	Cornucopia, oder: Möchten Sie einen Apfelbaum in Irland?		51
1995.04	Dagmar Kolata, Christian Sprenger	Die Zukunft der Schulen - Schulen ohne Zukunft?		54
1995.04	Eberhard Bort	Kulturkampf um Irlands Bildungspolitik?		35
1995.04	Eberhard Bort	Eberhard Bort: 1895: Glanz und Elend des Oscar Wilde		26
1995.04	Friedhelm Rathjen	Der Stolz Irlands		14
1995.04	Hermann Rasche	Gegenbilder (14): Deutschsprachige Autoren über Irland: Auskunft über einen Traum - Margitt Wagners Irland		32
1995.04	Eva Bourke	Irische Verlage (2): Ganz schön radikal - Brandon Book Publishers und Attic Press		47
1995.04	Jürgen Schneider	Milch und Honig und... - Kleine Kulturgeschichte des Irischen Essens und Trinkens (XI): Vom Schaf, vom Rind und vom Schwein		23
1995.04	Hilde Haaker	Kuren wie anno dazumal: Kilcullen's Hot Sea Water Bathes im Co. Sligo		24
1995.04	Eberhard Bort	Literatur-Nobelpreis 1995 für Seamus Heaney: Eberhard Bort "Famous Seamus"		20
1995.04	übersetzt von Hans-Christian Oeser	Maeve Binchy: Ein typisch irrisches Weihnachtsfest		16
1995.04	Axel Klein	Riverdance - Die Musik		30
1995.04		Vorhang auf für 'Irland und seine Diaspora!'		41
1995.04	Ralf Sotscheck	Rückblick		37
1995.04	Christian Sprenger	Lesezeichen		45
1995.04	Raimund Anig	Reise Ratschläge - Tarif Tips		58
1995.04	Axel Schuldes	Plattenbörse - Rock und Folk aus Irland		63
1995.04		dialann		68
1995.04		Lesermeinungen		71
1995.04		Kleinanzeigen		73
1995.04	Jürgen Häusser, Bernard Fischer, Gerhard Steidl	Öko-Kiste IV		
1996.01		Editorial		2
1996.01	Jürgen Schneider	kurz & bündig		5
1996.01	Jürgen Schneider, Christian Sprenger	auf entdeckungsreise: Inis Meáin (Inishmaan), Tim Robinson		30
1996.01		Die Inselhopper von Aer Arann		43
1996.01	Hermann Rasche	Gegenbilder (15): Deutschsprachige Autoren über Irland: Eines Fürsten Irland: Sabine Boebe auf Pücklers Spuren		25
1996.01	Hilde Haaker	Leinen		13
1996.01		Inis Meáin: Praktische Tips		42
1996.01	Hilde Haaker	Irish Linen Centre und Linen Homelands Tour		20
1996.01	Karl Ewald	Irland im Internet		62
1996.01	Jürgen Schneider	Milch und Honig und... - Kleine Kulturgeschichte des Irischen		56
1996.01	Lelia Dooland, aus dem Englischen von Hans-Christian Oeser	Essens und Trinkens (XII): Ale & Wein, Porter & Stout Lelia Doolan: Der Klang deines Schrittes ist ebenso willkommen wie du selbst		32
1996.01	Hilde Haaker	Micho Russell: Ireland's Whistling Ambassador		38
1996.01	Rainer Schauer	Rainer Schauer: Insel der Winde und der Pullover		39
1996.01	Hilde Haaker	Riverdance		23
1996.01	Andreas Oehlke	Stoff für deutsch-irische Geschichten		14
1996.01	Eberhard Bort	The Ark - Kultur für Kinder		48
1996.01		Urlaub in über 100 Jahre alten Gemäuern - Rural Cottage Holidays and Irish Country		76
1996.01	Susanne Reker	Vom Feld auf den Tisch: Wie Leinen entsteht		21
1996.01	Susanne Reker ???	Von Büchern und Kindern		45
1996.01	Andreas Roth	Lesezeichen		28
1996.01	Ralf Sotscheck	Rückblick		50
1996.01		St. Patrick's Day Celebration Tour 1996		60
1996.01		dialann		67
1996.01		Lesermeinungen		80
1996.01		Reiseratschläge - Tariftips		85
1996.01	Axel Schuldes, Ralf Sotscheck	Plattenbörse - Rock & Folk aus Irland		87
1996.01		Kleinanzeigen		93

1996.02		Editorial	2
1996.02	Jürgen Schneider, Eberhard Bort	kurz & bündig	4
1996.02		Day of Irish Life	61
1996.02		Feten Feiern Festivals: Der Inselfommer 1996	42
1996.02	Hermann Rasche	Gegenbilder (16): Deutschsprachige Autoren über Irland: Zum Tee in Offaly und Coole Park - Claudia Storz: Auf der Suche nach Lady Gregory - Barbara von Wulffen: Mauren-Irische Geschichte	28
1996.02		Riverdance	52
1996.02	Eva Bourke	25 Jahre Bücher für Frieden und Verständnis: Der Blackstaff Verlag in Belfast	34
1996.02	Sylvia Botheroyd	Táin Bó Cuailnge - Der Rinderraub von Cooley	37
1996.02	Almut Becker	Zwischen Kitsch und Romantik: Welche Irland-Videos Sie sich (nicht) auf Ihren Bildschirm holen sollten	22
1996.02		Zwischen Klischee und Realität - Deutschsprachige Irland- Bildbände auf dem Prüfstand	14
1996.02		dialann	47
1996.02	Matti Lieske, Jürgen Schneider, RaSo	Lesezeichen	31
1996.02	Ralf Sotscheck	Rückblick	54
1996.02	Raimung Anig	Reiseratschläge - Tariftips	61
1996.02	Ralf Sotscheck, Axel Schuldes	Plattenbörse - Rock & Folk in Irland	63
1996.02		Lesermeinungen	68
1996.02		Kleinanzeigen/Impressum	70
1996.03		Editorial und Grußworte zu dieser Sonderausgabe	1
1996.03		10.000 Stena-Line Tickets nach Irland zu gewinnen	71
1996.03		1,050 mal Irland live: A Day of Irish Life in Germany - der Veranstaltungskalender	K1
1996.03	Sonja Schuld-Rill, Christian Sprenger	auf entdeckungsreise: Der Norden Irlands - Nordirland - Ulster	49
1996.03	Christian Sprenger unter Mithilfe von Dagmar Kolata und Ulrike Mühle	auf entdeckungsreise: Die Arigna-Region (Leitrim und Nord-Roscommon)	18
1996.03	Dagmar Kolata	Das Europäische Bildungs- und Begegnungszentrum in Mulranny, Co. Mayo	12
1996.03	Eberhard Bort	Eberhard Bort: „...of Irish Writers in Foreign Parts“: Irische Literatur und Irlands Diaspora, TEIL 1	32
1996.03	Eoin Bourke	Eoin Bourke: Zwei Paddies entdecken Bayern, Teil I	36
1996.03	Friedhelm Rathjen	Friedhelm Rathjen: Im. Kreis, mehrfach. Mit und ohne Samuel Beckett durch die Wicklow-Berge	47
1996.03	Hermann Rasche	Gegenbilder (17): Deutschsprachige Autoren über Irland: Hermann Rasche - Lynch oder: "Die Gerechtigkeit (Jürgen Lodemann), "Aufstieg und Fall einer blühenden Republik"	42
1996.03	Erdmann Linde	Heinrich Böll: „Das Hinlegen als solches kostet nichts“. Von Köln nach Achill Island: Eine Anreisbeschreibung	26
1996.03		Irish Country Holidays: wo es Irland noch zu entdecken gilt	90
1996.03	Hermann Rasche	Joe Boske - L'Art pour L'Arts	62
1996.03		John Wolf Brennan: Von Zeitsprüngen im Wilden Westen. Impressionen eines Heimkehrers	44
1996.03	Mary Robinson, übersetzt von Christian Sprenger	Mary Robinson: „Die irische Diaspora zu schätzen wissen“	35
1996.03	übersetzt von Marion Hantke	Ron & Gabriel Rosenstock: Irland durch die Augen des Púka gesehen	11
1996.03	Jürgen Schneider, Hilde Haaker, Christian Sprenger, Eberhard Bort, Raimund Anig	kurz & bündig	65
1996.03	Ralf Sotscheck	Plattenbörse - Rock aus Irland	75
1996.03	Ralf Sotscheck	Rückblick	76
1996.03	C.F., Ralf Sotscheck, Jürgen Schneider, Hermann Rasche	Lesezeichen	78
1996.03		Nachträge zum Irish Life in Germany	86
1996.03	Raimund Anig	Reise Ratschläge - Tarif Tips	87
1996.03		Riverdance - The Show	93
1996.03		Kleinanzeigen	94
1996.03		Mit Ihrer Hilfe stellen wir alles auf den Kopf!	96
1996.03		Fälte - der Irlandversand: Katalog Nr. 1	K40



1996.04		Editorial		2
1996.04		„...schickt uns etwas gemahlene Kaffee...“		11
1996.04	Christian Sprenger, Frank Gerdes	„all the fun of the fair“ - Irische und Deutsche Presse-Spiegel-Kabinett-Stückchen zur Frankfurter Buchmesse und dem Day of Irish Life in Germany		3
1996.04	Neil McGrory	auf entdeckungsreise: Inishowen, Co. Donegal - Inishowen 100		16
1996.04		Beyond Borders - Kunst ohne Grenze		26
1996.04	Sean Beattie	Das bronzezeitliche Dreieck von Culdaff		21
1996.04	Sean Beattie	Der uralte Zauber des Poitin		19
1996.04	Eberhard Bort	Eberhard Bort: „...of Irish Writers in Foreign Parts“: Irische Literatur und Irlands Diaspora, TEIL 2		42
1996.04	Eoin Bourke	Eoin Bourke: Zwei Paddies entdecken Bayern, Teil 2 (Schluß)		34
1996.04	Hermann Rasche	Gegenbilder (18): Deutschsprachige Autoren über Irland. Aus dem Nachkriegsdeutschland nach Irland. Christabel Bielenberg: Der weite Weg nach Munny Point		90
1996.04	Neil McGrory	Inishowen und die Kultur		18
1996.04		Irish Christmas Gifts		86
1996.04	Maeve Binchy, übersetzt von Frank Zumbach	Maeve Binchy: Ein frühreifes Rind		12
1996.04		McGrory's of Culdaff		22
1996.04	Dagmar Kolata	Meine irische Arche Noah - 1. Kapitel - Ungebetene Gäste		28
1996.04		Mit Heinrich Böll auf Entdeckungsreise: Deserled Village		8
1996.04		Netzwerk Irland e.V.		44
1996.04		Skelett einer menschlichen Siedlung		10
1996.04	Evelyn Ruddy	The Scottish Folk Festival 1997		14
1996.04		The Woman of the Names		23
1996.04	C.L., Raimund Anig	Reiseratschläge		32
1996.04	Ralf Sotscheck	Plattenbörse - Rock aus Irland		36
1996.04		dialann		40
1996.04	Jürgen Schneider	kurz und bündig		48
1996.04	Jürgen Schneider	Lesezeichen		58
1996.04	Dagmar Kolata, Ralf Sotscheck	Rückblick		66
1996.04	Axel Schuldes	Plattenbörse - Folk aus Irland		72
1996.04	Ralf Sotscheck	"Du riechst immer noch nach Sex und Kuchen"		78
1996.04		Buchclub		79
1996.04	Raimund Anig	Reiseratschläge		93
1996.04		Kleinanzeigen		95
1997.01		Editorial - Glasnost auf irisch		2
1997.01	Raimund Anig	Reiseratschläge		18
1997.01	Sylvia Botheroyd	auf entdeckungsreise: Sylvia Botheroyd: Mythologie in der Landschaft		25
1997.01	Axel Klein	Axel Klein: „Schon mal was von irischen Komponisten gehört?“ - Klassische Musik aus Irland		20
1997.01	Ralf Sotscheck	Der Film „Michael Collins“		78
1997.01	Eberhard Bort	Eberhard Bort: „...of Irish Writers in Foreign Paris“: Irische Literatur und Irlands Diaspora, TEIL 3		42
1997.01		Ein Inselrätsel		
1997.01	Hermann Rasche	Gegenbilder (19): Deutschsprachige Autoren über Irland. Hermann Goertz - Der Mann, der kein Glück hatte. Ein deutscher Spion im Untergrund 1939- 1945		38
1997.01		lauschangriff: Clannad in concert		53
1997.01	Dagmar Kolata	Meine irische Arche Noah - 2. Kapitel - Eseeleien		46
1997.01	Christian Sprenger	Tourismus auf der „Grünen Insel - ein Sechs-Milliarden-Geschäft“		10
1997.01	Frank McCourt	Über Frank McCourt: Die Asche meiner Mutter		75
1997.01	Axel Schuldes, Ralf Sotscheck	Plattenbörse - Rock und Folk aus Irland		33
1997.01		dig news		52
1997.01	Jürgen Schneider, Christian Sprenger, Thomas Sachtleben	kurz und bündig		56
1997.01	Christian Sprenger	Rückblick		62
1997.01	Hannelore Hippe	Hannelore Hippe: Irische Gesräche		71
1997.01		impressum		72
1997.01		dialann		80
1997.01	Jürgen Schneider, Andreas Roth, Hans-Christian Oeser, Hermann Rasche, RaSo, Christian Sprenger	Lesezeichen		86
1997.01		index: 7 Jahre IrlandJournal		90
1997.01		Kleinanzeigen		95



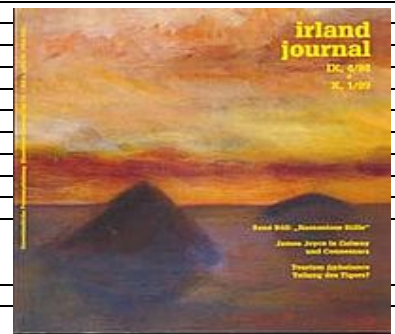
1997.02		Editorial		2
1997.02		Ihr Entscheidung. Mary Robinson		4
1997.02	Hermann Rasche	kurz und bündig		8
1997.02	Raimund Anig	Reiseratschläge, Tarif Tips		40
1997.02	Ralf Sotscheck	Lesezeichen		44
1997.02	Axel Schuldes, Ralf Sotscheck	Plattenbörse: Rock und Folk aus Irland		51
1997.02	Dr. Axel Klein	classic corner: Die irischen Lieder von Ludwig van Beethoven		56
1997.02	Ralf Sotscheck	Rückblick		63
1997.02		Ungekürzte Wahrheit über Irland		72
1997.02	Ralf Sotscheck, Markus Müller	ireland on screen		74
1997.02	Eberhard Bort	Riverdance im Ruhrgebiet		76
1997.02		Leserbriefe		91
1997.02		Kleinanzeigen		94
1997.02		Impressum		96
1997.02	Gisela Holfter	50 Jahre Operation Shamrock		13
1997.02	Ulrike Mühle	auf entdeckungsreise: ...durch die Landschaften West Corks: Stürmische Wasser, Wildnis und sinnliche Genüsse. Eine Entdeckungsreise durch die Landschaften West Corks		16
1997.02	Hilde Haaker	Des Rätsels Lösung: Montserrat - Insel über dem Wind		58
1997.02	Eberhard Bort	Eberhard Bort: "...of Irish Writers in Foreign Parts": Irische Literatur und Irlands Diaspora, TEIL 4		42
1997.02	Erdmann Linde	Erdmann Linde: Irland im Internet		36
1997.02		Feten Feiern Festivals: Der Inselformer 1997		79
1997.02	Hermann Rasche	Gegenbilder (20): Deutschsprachige Autoren über Irland. The Germany kann me furchtbar lecken... Arno Schmidt und seine Irland-Pläne.		38
1997.02	Dagmar Kolata	Meine irische Arche Noah - 3. Kapitel - Am Zaun notiert		48
1997.02	Jürgen Schneider	rückblick: Die Bedeutung der Kartoffel in Irland - Teil 1: Vor der großen Hungersnot		68
1997.03		Editorial		2
1997.03	Audrey O'Toole-Pfeil	Audrey O'Toole-Pfeil: Das Leben ist im Fluß. Der Dichter Michael O'Siadhail		83
1997.03	Friedhelm Rathjen	auf entdeckungsreise: Donegal - Friedhelm Rathjen: „Wir sind die Toten, sind die Toten, die Toten!“ - Mit Dylan Thomas im irischen Nordwesten.		36
1997.03	Dagmar Kolata	Dagmar Kolata: Hier herrschen Zeit und Elemente, nicht Internet und Handy		5
1997.03	Eberhard Bort	Eberhard Bort: "...of Irish Writers in Foreign Parts": Irische Literatur und Irlands Diaspora (Schluss)		73
1997.03		Gegenbilder (21): Deutschsprachige Autoren über Irland: A sage in search of a pool of darkness: Der Philosoph Ludwig Wittgenstein in Irland		6
1997.03	Jörg Albrecht	Jörg Albrecht: Aschermittwoch im Paradies. Der Vulkanausbruch auf Montserrat.		20
1997.03	Dagmar Kolata, Wayne C. Harlow	Künstler aus Mayo: Wayne C. Harlow		8
1997.03		lauschangriff: Mary Coughlan in concert und im Gespräch		70
1997.03	Dagmar Kolata	Meine irische Arche Noah - 4. Kapitel - Peinlich, peinlich...		25
1997.03	Thomas Eisenkrätzer	Thomas Eisenkrätzer: Von Menschen und Pferden. Der Pferdemarkt in Dublin.		77
1997.03	Ralf Sotscheck	Rückblick		10
1997.03	Ralf Sotscheck	ireland on screen: The Last of the High Kings		17
1997.03	Raimund Anig	Reiseratschläge - Tariftips		22
1997.03		dig news		23
1997.03	Christian Sprenger	kurz und bündig		28
1997.03	Jim McDaid, Christian Ludwig	"Weite Landstriche Irlands bisher fast völlig vernachlässigt" - Irlands neuer Tourismusminister Jim McDaid		42
1997.03	Dagmar Kolata, Chris Ashmore	"Erste Windfarm unter irischer Regie in Donegal in Betrieb genommen"		44
1997.03	Beate Wiehoff	Tory Island - Vor fünf Jahren - Stürmische Zeiten		46
1997.03		Ballyconnell House		48
1997.03		dialann		51
1997.03	Christian Sprenger	Riverdance triumphiert in der Oberhausener Arena		60
1997.03	Axel Schuldes	Plattenbörse - Rock und Folk aus Irland		63
1997.03	Jürgen Schneider, Hermann Rasche, RaSo, Jorika Kump, Susanne Reker	Bücherecke: Lesezeichen		85
1997.03		Leserbriefe		91
1997.03		Impressum		92
1997.03		Kleinanzeigen		93



1997.04		Editorial	2
1997.04		„Bäume für Irland“: Marion Landwerth-Hesselmann im Gespräch mit dem Ehepaar Hahn (1992)	14
1997.04	Dagmar Kolata	Armagh - „mein süßer Hügel“ - Die Kirchenhauptstadt Irlands	43
1997.04	Brian Barton	Brian Barton: Der „Blitz“ von Belfast April-Mai 1945	28
1997.04	Christa Leinweber	Von Dublin nach Westport, von Westport nach Achill – eine Annäherung	16
1997.04	Ciaran Benson	Zum Tod von Lar Cassidy	65
1997.04		Das Heinrich Böll Cottage auf Achill - "Artists in Residence" - Ein Lichtblick in den deutsch-irischen Kulturbeziehungen	18
1997.04	Dagmar Kolata	Dichter und Denker John O'Donohue schaut durch das keltische Objektiv	80
1997.04	Sylvia Botheroyd	Die keltische Frau (1)	32
1997.04	Erich Loest	Schon kichert die nächste Wolke	9
1997.04	Frank Richter	Frank Richter: Ein Bericht „aus der Diaspora“	46
1997.04	Lotti Belder	Gegenbilder (22): Deutschsprachige Autoren über Irland: Lotti Beider, Co. Galway „Ich seh tagelang kein Schwein und bin glücklich“	49
1997.04		Heinrich Böll und Irland	4
1997.04		Heinrich Böll: Am Rande Europas + Skelett einer menschlichen Siedlung	2,6
1997.04		Heinrich Böll: Biographische Notizen	4
1997.04	Harald Münzer	Irische Liebesgaben - Butter, Speck und Zucker für die hungernde deutsche Bevölkerung in den ersten Nachkriegsjahren	25
1997.04	Dagmar Kolata	Kurz dargestellt: Die großen protestantischen Kirchen Irlands und die vier Provinzen der katholischen Kirche	45
1997.04		Offener Brief des „Netzwerk Irland e.V.“	21
1997.04	Rainer Schauer	Rainer Schauer: Die verlorenen Insel des Heinrich B.	8
1997.04	Renate Nimtz-Köster	Skavenmarkt der Sprinter	52
1997.04	Eberhard Bort	Was lange währt...: Oscar Wilde: Film + Denkmal	58
1997.04	John B. Keane	Weihnachtsgeschichte: John B. Keane - "Vor vielen Jahren"	92
1997.04	Dagmar Kolata	Hier herrschen Zeit und Elemente nicht Internet und Handy	5
1997.04		Skelett einer Menschlichen Siedlung	6
1997.04	Siegfried Pater, Mrs. King	Sie besaßen kein Auto und nur wenig Geld	12
1997.04	Ralf Sotscheck	Rückblick	38
1997.04		Die vier Provinzen der katholischen Kirche in Irland	42
1997.04	RaSo	ireland on screen - Wilde	60
1997.04		dialann	61
1997.04	Ciaran Benson	Plattenbörse - Rock aus Irland	64
1997.04	Ursula Breidenbach, Jürgen Schneider	kurz und bündig	67
1997.04		Kleinanzeigen	82
1997.04	Raimund Anig	Reiseratschläge - Tariftips	86
1997.04	Jürgen Schneider	Bücherecke: Lesezeichen	75
1997.04		Impressum	87
1997.04		Fälte. Der Irlandversand - brandneue Artikel	94
1998.01		Editorial	2
1998.01		kurz und bündig	4
1998.01	Jürgen Schneider	auf entdeckungsreise: Die Grafschaft Carlow - ein touristisches A-Z	12
1998.01	Dr. Axel Klein	classic corner: Balfe und Wallace: Versunkene Schätze der irischen Oper	24
1998.01	Sylvia Botheroyd	Die keltische Frau (2): Die inselkeltische Frau in der christlich-mittelalterlichen Gesellschaft	32
1998.01		Die neue 'Heinrich Böll Academy Ireland'	50
1998.01	Hermann Ostermann	Galway Hooker: Ein Stück gälische Kultur	44
1998.01	Dagmar Kolata	Meine irische Arche Noah - 5. Kapitel - Rabenvögel	29
1998.01	Eberhard Bort	Mit neuen Köpfen und Strukturen: Das Abbey Theatre kommt aus der Defensive	40
1998.01	Raimund Anig	Reiseratschläge - Tariftips	58
1998.01	Ralf Sotscheck	Rückblick	63
1998.01	Dagmar Kolata, Hermann Rasche	Bücherecke: Lesezeichen	66
1998.01		dialann	74
1998.01		Kleinanzeigen	80
1998.01		Impressum	83
1998.01		Leserbriefe	84



1998.02		Editorial		2
1998.02	Jürgen Schneider	kurz und bündig		4
1998.02	Raimund Anig	Reiseratschläge - Tariptips		14
1998.02		Arigna und Fermanagh gehen eine gemeinsame Reise		16
1998.02	Christian Sprenger	"Up here, it's different"		17
1998.02	Jürgen Schneider	Bücherecke: Lesezeichen		39
1998.02	Axel Schuldes	Plattenbörse - Folk aus Irland		62
1998.02	Christian Sprenger	"Everybody needs a break..." auch Christy Moore		68
1998.02		dialann		83
1998.02		dig news		87
1998.02		Kleinanzeigen		90
1998.02		Impressum		93
1998.02		Leserbriefe		94
1998.02		„Schweiß statt Blut“ - Friedensunterhändler John Hume über das Karfreitags-Abkommen		53
1998.02		30 Jahre des Schreckens und der Hoffnung: Eine Chronologie auf entdeckungsreise: Rasche & Rathjen zu Rade: Tour de France a la Irlandaise		54
1998.02	Hermann Rasche, Friedhelm Rathjen	Bryan MacMahon - Nachruf. Auszug ans der Autobiographie		27
1998.02	Jürgen Schneider	classic corner: Thomas Moore's „Irish Melodies“ und die Folgen		44
1998.02	Dr. Axel Klein	Der Riverdance-Herbst in Deutschland		18
1998.02		Die keltische Frau (2): außerhalb Irlands, in der vorchristlichen und der christlich-mittelalterlichen Gesellschaft		80
1998.02	Sylvia Botheroyd	Feten Feiern Festivals: Der Inselformer 1998		21
1998.02		Fintan O'Toole, übersetzt von Christian Sprenger		71
1998.02	Hans Ulrich Happe	Kurzgeschichte: Der letzte Tanz (Hans Ulrich Happe)		59
1998.02	Barry Stone	Loyko - Roma-Musik auf halber Strecke zwischen Moskau und Dublin		88
1998.02	Christian Ludwig	Martin Hayes & Dennis Cahill erstmals auf Deutschland-Tournee		69
1998.02	Dagmar Kolata	Meine irische Arche Noah - 6. Kapitel - Herr im Haus		66
1998.02	Dagmar Kolata	Nordirland: Friedensabkommen für Nordirland		48
1998.02				52
1998.03		Editorial		2
1998.03	Jürgen Schneider	kurz und bündig		4
1998.03		Bücherecke: Lesezeichen		31
1998.03	Jeanette Soulier	Amanda Dunsmore, Martina Galvin, Victor Sloan Walden-Kunstaustellung, Berlin 1.-23. August 1998		56
1998.03		Nochmals: "Who is Who"		62
1998.03	Axel Schuldes	Plattenbörse - Folk aus Irland		74
1998.03		Impressum		82
1998.03		dialann		83
1998.03		Kleinanzeigen		89
1998.03		Leserbriefe		93
1998.03		Das erste Projekt der "Heinrich Böll Academy Ireland" liegt schon etwas länger zurück, das (chronologisch) zweite hat gerade begonnen		66
1998.03	Markus Metz	„Musik des Nordens“: Altan		70
1998.03	Eberhard Bort	„Zum ersten Mal fühlte ich, dass es Hoffnung gab.“ Bernard Mac Lavery und sein neues Buch Grace Notes		36
1998.03	Jürgen Schneider	auf entdeckungsreise: Ballymaloe - eine kulinarische Hochburg Irlands		16
1998.03	Dagmar Kolata, Irish Times	Betrachtungen über den irischen Regen		53
1998.03	Dr. Axel Klein	classic corner: Charles Villiers Stanford - Irischer Nationalkomponist oder unionistischer "West-Brite"?		24
1998.03	Jürgen Schneider	Kochen als Kunstform: Interview mit Myrtle Allen		22
1998.03	Christoph Theis	Erstes Projekt der Heinrich Böll Academy Ireland erfolgreich durchgeführt ...		64
1998.03	Christian Ludwig	Familienferien in Irland? Bericht von einem 'Experiment mit Vorbildfunktion'		40
1998.03	Hermann Rasche	Gegenbilder (23): Deutschsprachige Autoren über Irland: Erskine Childers - Das Rätsel der Sandbank		58
1998.03	Dagmar Kolata	Meine irische Arche Noah - 7. Kapitel - Wo sich Fuchs und Hase Gute Nacht sagen		27
1998.04/1999.01		Editorial		2
1998.04/1999.01	Jürgen Schneider	kurz und bündig		4
1998.04/1999.01		Impressum		42
1998.04/1999.01		Wohin, wann und wie lange reisen die Deutschen?		66
1998.04/1999.01		Deutschland und Irland (I) - passiert, notiert		77
1998.04/1999.01		Fällte: Weihnachten steht vor der Tür		87
1998.04/1999.01	Jürgen Schneider, Thomas Plaul	Bücherecke		97
1998.04/1999.01	Axel Schuldes	Plattenbörse - Folk aus Irland		101
1998.04/1999.01		dialann		103
1998.04/1999.01	Raimund Anig	Reiseratschläge		109
1998.04/1999.01		Kleinanzeigen		115
1998.04/1999.01	Ingeborg Ott, Saskia Cramer, Karen Siebert, Ingmar Geiger, Hils Muthmann	„Der Freiwilligendienst hat mein Leben verändert“ - EIRENE		60
1998.04/1999.01	Siegfried Pater	„Namenlose Stille“ - Gespräch mit Rene Böll		32
1998.04/1999.01	Friedhelm Rathjen	auf entdeckungsreise: „In the heart of a foulfamed potheen district“. James Joyce in Galway und Connemara		18
1998.04/1999.01	Hans-Peter Kunisch	classic corner: Musikalische Teilreise - Renaissance und Barock in Irland		48
1998.04/1999.01	Eberhard Bort	Der „irische Tschechow“ wird 70. Zum Geburtstag von Brian Friel		30
1998.04/1999.01	Jürgen Schneider	Die kleinen irischen Brauereien: Black Biddy, XXXX und An Brainblasta, oder: Es muss nicht immer Guinness sein!		43
1998.04/1999.01	Hermann Rasche	Gegenbilder (24): Deutschsprachige Autoren über Irland: Die Bremen in Baldonnel. Der erste Ost-West Atlantikflug von Irland		52
1998.04/1999.01	Bernard MacLavery, aus dem Englischen von Hans-Christian Oeser	Kurzgeschichte: Bernard MacLavery - Ein Weihnachtsgeschenk		14
1998.04/1999.01	Hans-Peter Kunisch	Sprengen wir das Außenfort. Die Deutschen und ihre Wissenschaft - zum Beispiel Keltologie		50
1998.04/1999.01	Eberhard Bort	Teilung des Tigers? Heftige Debatte um Regionalisierungspläne der Dubliner Regierung - Deutschland und Irland (I) - passiert, notiert		70
1998.04/1999.01	Jürgen Kautz	The (Un)holy Ground, oder: Vom Esel zur S-Klasse - Momentaufnahmen deutsch-irischer Beziehungen		56
1998.04/1999.01	Christian Ludwig	Tourism Imbalance (I)		68





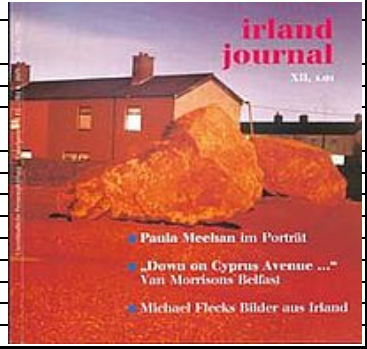
1999.02		Editorial		2	
1999.02	Jürgen Schneider, Maurice MacMahon	kurz und bündig		4	
1999.02		„The story so far...“ Das 10. St. Patrick's Day Celebration Festival		90	
1999.02	Hermann Rasche	165 Jahre irische Eisenbahnen (1): Die 'Midland Great Western Railway' Galway Clifden		23	
1999.02	Dr. Axel Klein	classic corner: "Romantic Ireland": Folkloristische Klassik aus Irland		28	
1999.02	Jürgen Schneider	Die Plünderung von Baltimore 1631		18	
1999.02	Die Redaktion	Ein „Kautz“iger Artikel und seine Folgen. Regionalisierung in Irland – Clare und Kelly als Spielverderber?		32, 44	
1999.02	Hermann Rasche	Gegenbilder (25): Deutschsprachige Autoren über Irland: „Am glücklichsten war ich in der Grafschaft Meath“.		52	
1999.02	Friedhelm Rathjen	ij Täterkartei I		84	
1999.02	Paul F. Boytheroyd	Irische Filmentdeckungen (1): James Joyce und das allererste irische Kino		106	
1999.02	Dagmar Kolata	Meine irische Arche Noah - 8. Kapitel - Wo die Liebe hinfällt		30	
1999.02	Jürgen Schneider	Rückblick 74: Interview mit dem nordirischen Schriftsteller McGuffin		78	
1999.02	Detlef Franke	kautz und bndig		48	
1999.02		Reiseratschläge - Tariftips		54	
1999.02	Julia Vetter	Kurlaub einmal anders: im Wellnesshotel in West Cork		56	
1999.02		"Es gibt dieses Irland..."		60	
1999.02		Urlaub in über 100 Jahre alten Gemäuern: Rural Cottage Holidays		66	
1999.02		Leseranalyse - Fortsetzung		72	
1999.02		South Kerry Archaeological Encounter		81	
1999.02		Limerick - Wettbewerb im irland-journal		86	
1999.02		Riverdance wieder in Deutschland und Österreich unterwegs		87	
1999.02	Thomas Plaul	Lesezeichen		98	
1999.02		dialann		108	
1999.02		Kleinanzeigen		117	
1999.02		Fälte: Ostern steht vor der Tür		121	
1999.03		Editorial			2
1999.03	Eberhard Bort, Friedhelm Rathjen	kurz und bündig			4
1999.03	Hermann Rasche	165 Jahre irische Eisenbahnen (2): Das kurze Leben der Westport - Achill - Line			46
1999.03	Dr. Axel Klein	classic corner: Einwanderer und Auswanderer: Esposito und Harty			32
1999.03	Ulrike Müller	Die keltische Frau (IV.1): Irische Frauen im 19. und im beginnenden 20. Jahrhundert		39	
1999.03		Feten Feiern Festivals: Der Inselformer 1999		87	
1999.03	Veit Müller	ij Täterkartei II		56	
1999.03	Paul F. Boytheroyd	Irische Filmentdeckungen (2): James Joyce und John Hustons schöne Tochter Anjelica		34	
1999.03	Christian Ludwig	Jenseits der Globalisierung: Inishbofin, Co. Galway – Der Strom kommt, die Kühe verschwinden		16	
1999.03	Michael O'Loughlin, aus dem Englischen von Jürgen Schneider	Kurzgeschichte: Wer tötete Cock Robin? Oder: die Inside-Story		70	
1999.03	Hermann Rasche	Limerick-Wettbewerb & ij-Rätsel		57	
1999.03	Dagmar Kolata	Meine irische Arche Noah - 9. Kapitel - Nicht die besten Beziehungen		36	
1999.03	Michael O'Loughlin, übersetzt von Friedhelm Rathjen	Michael O'Loughlin: Das neue „Wir-sind-ganz-toll-Irland“		66	
1999.03	Dietrich Schulze-Marmeling	Nordirland: Frieden schaffen ohne Waffen - aber wie?		72	
1999.03	Dick Warner	Revisited: Der 'Shannon-Erne-Link'. Auswirkungen auf eine Region. Von Ballinamore nach Ballyconnell		59	
1999.03	Eberhard Bort	"Developing the West" - Marian Harkin fordert das politische Establishment Irlands heraus		54	
1999.03	Raimund Anig	Reiseratschläge - Tariftips		58	
1999.03	Dick Warner	Shannon-Erne Waterway revisited		59	
1999.03	Dick Warner	"Von Ballinamore nach Ballyconnell"		65	
1999.03	Friedhelm Rathjen, Thomas Plaul, Jürgen Schneider	Lesezeichen		77	
1999.03	Axel Schuldes	Plattenbörse - Folk aus Irland		83	
1999.03		Kleinanzeigen / Impressum		94	

1999.04		Editorial	2
1999.04	Hermann Rasche	kurz und bündig	5
1999.04	Eberhard Bort	„Sure it's only the European election" - aber spannend, zumindest in Irland!	66
1999.04	Dr. Axel Klein	classic corner: „He died in the mountain country" - Die Musik von E.J. Moeran	22
1999.04	aus der Irish Times, übersetzt von Friedhelm Rathjen	Garret Fitzgerald. Der Mythos von der irischen Neutralität hält den historischen Fakten nicht stand	26
1999.04	Jürgen Schneider, Christian Ludwig	ij Täterkartei III	56
1999.04	Markus Müller	Ireland of the Litter	31
1999.04	Paul F. Boytheroyd	Irische Filmentdeckungen (3): Stephen Burkes AFTER '68 und 81: Eine neue Optik auf die nordirischen „Troubles"	71
1999.04	Eberhard Bort	Irlands 'Celtic Cousins' – eine neue Serie im ij	28
1999.04	Jürgen Schneider	James Joyce in Wiesbaden	37
1999.04		Limericks: And the winners are... & ij-Rätsel II	80
1999.04	Dagmar Kolata	Meine irische Arche Noah - 10. Kapitel - Die Trompeten von Jericho	49
1999.04	Markus Müller	Musik zum Anfassen - Ceol – The Traditional Music Centre im Smithfield Village	52
1999.04		Ökologische Feriensiedlung am Lough Erne	58
1999.04	H.G. Pflaum	Seid umschlungen, Millionen! - Ein Besuch bei der Bestseller-Autorin Maeve Binchy	34
1999.04	Hans-Peter Kunisch	Wie der Sex nach Irland kam. 1962 bis 1999 - Talkmaster Byrne ist das Fossil seiner Zunft	30
1999.04	Christian Ludwig	Reise	60
1999.04	Jürgen Schneider, Thomas Plaul, Hermann Rasche, Dagmar Kolata	Lesezeichen	74
1999.04		ij-Rätsel II	83
1999.04	Axel Schuldes	Folk aus Irland	84
1999.04		dialann	88
1999.04		Kleinanzeigen	93
1999.04		Impressum	96
1999.05		Editorial	2
1999.05	Jürgen Schneider, Hermann Rasche	kurz und bündig	4
1999.05	Hermann Rasche	165 Jahre irische Eisenbahnen (3): Kleine Bahnstrecken in Cork und Kerry	33
1999.05	Friedhelm Rathjen	auf entdeckungsreise: Dun Chaochain. Im Reich des einäugigen Riesen	20
1999.05	Dr. Axel Klein	classic corner: Irische Liedkunst Teil 1: Die ersten Folksongs waren „klassisch"	30
1999.05	Don Mullan, übersetzt und gekürzt von Jürgen Schneider	Don Mullan: Endspiel	85
1999.05	Hermann Rasche	Gegenbilder (26): „Fun Palace" – Das irische Leben der Agnes Bernelle	50
1999.05	Hilde Haaker	ij Täterkartei IV	62
1999.05	Axel Schuldes	Irischer Herbst '99 in Deutschland	64
1999.05	Eberhard Bort	kultur & bündig: Aus Theater und Literatur	42
1999.05	Dietrich Schulze-Marmeling	Nordirland: Belfaster Abkommen vor dem Ende?	80
1999.05	Hilde Haaker	Sessions form the Hearth	58
1999.05		The Rhythm of the Dance	66
1999.05	Brigitte Spitz	Weiche Knie beim Ceili-Tanz: In Nordirland versuchen die Menschen einen neuen Anfang mit Hilfe der Kultur	53
1999.05		ij-Rätsel III	28
1999.05	Jürgen Schneider, Hermann Rasche, Hans-Jürgen Bott	Lesezeichen	37
1999.05	Raimund Anig, Hans-Jürgen Bott	Reiseratschläge - Tariftips	46
1999.05		dialann	70
1999.05	Eberhard Bort	Strategie für den ländlichen Raum	91
1999.05		Kleinanzeigen	94
1999.05		Impressum	96



1999.06		Editorial		2
1999.06	Eberhard Bort	kurz und bündig		4
1999.06		ij-Rätsel IV		15
1999.06	Hermann Rasche	165 Jahre irische Eisenbahnen (4): Die Dublin & Kingston Railway		78
1999.06	Friedhelm Rathjen	auf entdeckungsreise: Rathjen zu Rade: Die Grenzerfahrung. Von Dundalk nach Derrv an der „Border“ entlang		24
1999.06	Dr. Axel Klein	classic corner: Irische Liedkunst Teil 2: Klassische Lieder - Tradition ohne Folklore		18
1999.06	Eugene McCabe	Eugene McCabe: Borderlands		21
1999.06	Hermann Rasche	Gegenbilder (27): Fast ein ganzes Jahrhundert durchlebt. Der Schriftsteller Francis Stuart und Deutschland		42
1999.06	C.F. Lammert	ij Täterkartei V		40
1999.06	Paul F. Boytheroyd	Irische Filmentdeckungen (4): „Bis der Tag anbricht und die Schatten vergehen“ - Ein irischer Andersweltfilm mit Orson Welles		54
1999.06	Eberhard Bort	Irlands 'Celtic Cousins': Alba, Caledonia. Schottland - oder: Wir sind alle Jock Tamson's Bairs		46
1999.06	Dagmar Kolata	John O'Donohue: Wahre Macht ist der beharrliche Mut. sich mit dem Ungelösten und Unfertigen wohl zu fühlen		45
1999.06	Dagmar Kolata	Meine irische Arche Noah - 11. Kapitel - Von hier nach da		83
1999.06	Eberhard Bort	Kultur und bündig		56
1999.06	Axel Schuldes	Folk aus Irland		70
1999.06	Jürgen Schneider	Lesezeichen		73
1999.06	Hans-Jürgen Bott	Reiseratschläge		88
1999.06		Kleinanzeigen		94
1999.06		Impressum		96
				
2000.01		Editorial		2
2000.01	Eberhard Bort	kurz und bündig		4
2000.01	Hermann Rasche	165 Jahre irische Eisenbahnen (5): Dublin <-> Belfast - Die Great Northern Railway		54
2000.01	Dr. Axel Klein	classic corner: Irische Klaviermusik seit Field		23
2000.01	Hermann Rasche	Gegenbilder (28): Deutschland - Wiege der Keltologie		26
2000.01	Paul F. Boytheroyd	Irische Filmentdeckungen (5): Tim Loanes „Dance Lexi Dance“		80
2000.01	Friedhelm Rathjen	Totengespräche im irland journal - Oscar Wilde und John Lennon		18
2000.01	Eberhard Bort	Irlands Celtic Cousins - Alba, Caledonia, Schottland - oder: Wir sind alle Jock Tamson's Bairs (Teil 2)		30
2000.01		Lesezeichen		39
2000.01	Karl-Heinz Gratt	Irische Ansichten		62
2000.01		dialann		65
2000.01	Michael Kleff	Folk aus Irland		74
2000.01	Hans-Jürgen Bott	Rückblick		84
2000.01	Raimund Anig	Reiseratschläge		90
2000.01		Kleinanzeigen		94
2000.01		Impressum		96
				
2000.02		Editorial		2
2000.02	Eberhard Bort, Hermann Rasche, Markus Müller	kurz und bündig		4
2000.02		Ein ij-Kreuzworträtsel		17
2000.02	Hermann Rasche	165 Jahre irische Eisenbahnen (6): Nostalgie auf Schmalspur		37
2000.02	Alice Maher, übersetzt von Jürgen Schneider	Alice Maher: Der keltische Tiger hat keine Augen		54
2000.02	Hermann Rasche	Gegenbilder (29): Otto B., - die Grafen und die Milchstraße		26
2000.02	Paul F. Boytheroyd	Irische Filmentdeckungen (6): Thaddeus O'Sullivan's „The Woman who married Clark Gable“		46
2000.02	Markus Müller	Mary Black: I sing best where I love - black to the future		80
2000.02	Dagmar Kolata	Meine irische Arche Noah - 12. Kapitel - Alle reden vom Wetter		33
2000.02	Eberhard Bort	National Development Plan, Trendwende in der Regionalentwicklung?		87
2000.02	Friedhelm Rathjen	Neue Ufer am Old Head - Die Küste zwischen Kinsale und Clonakilty		18
2000.02	Jürgen Schneider	Seán Hillens Irelantis		49
2000.02	Dr. Axel Klein	classic corner - irische Musik in Amerika		30
2000.02	Hermann Rasche	kultur und bündig		43
2000.02	Eberhard Bort	Irlands Celtic Cousins		55
2000.02	Hans-Christian Oeser	Aus der ij-Tätigkeit		66
2000.02		Freundlicher Sprinter (m/w) suchen Partner fürs Leben		68
2000.02	Sylvia Botheroyd, Jürgen Schneider	Lesezeichen		71
2000.02	Axel Schuldes	Folk aus Irland		77
2000.02		Impressum		81
2000.02		dialann		83
2000.02	Raimund Anig	Reiseratschläge		90
2000.02		Kleinanzeigen		94
				

2000.03		Editorial	
2000.03	Jürgen Schneider, Eberhard Bort	kurz und bündig	4
2000.03	Hermann Rasche	165 Jahre irische Eisenbahnen (7): Eisenbahnbau zu Zeiten der Hungersot	38
2000.03	Friedhelm Rathjen	auf entdeckungsreise: Von Omagh in die Sperrin Mountains - Im Herzen Ulsters: Schönheit ohne Verfallsdatum	56
2000.03	Robin Detje	Deutschland auf der Expo 2000	50
2000.03	Hermann Rasche	Gegenbilder (30): Lola - Die spanische Irin im Bett des bayerischen Königs Montez	33
2000.03	Paul F. Boytheroyd	Irische Filmentdeckungen (7): Eine Enttäuschung, eine Filmentdeckung und ein Geburtstag	36
2000.03	Liam Mac Cóil, übersetzt von Jürgen Schneider	Irische Skandale - Wie alles anfang	76
2000.03	Dagmar Kolata	Meine irische Arche Noah - 13. Kapitel - Angst und Schrecken	29
2000.03	Dietrich Schulze-Marmeling	Polizeireform in Nordirland: Von der RUC zum Northern Ireland Police Service	73
2000.03	Klaus D. Francke	Graphische Landschaften	16
2000.03	Fleischmann, May, Boydell	Die Väter der zeitgenössischen Musik	26
2000.03	Jürgen Schneider	Lesezeichen	42
2000.03	Eberhard Bort	Kultur und bündig	46
2000.03	Raimung Anig	Reiseratschläge	80
2000.03	Axel Schuldes	Folk aus Irland	84
2000.03		Dialann	88
2000.03		Feten, Feiern, Festivals - Der Inselformer 2000	91
2000.03		Kleinanzeigen/Impressum	95
			
2000.04		Editorial	1
2000.04	Jürgen Schneider, Eberhard Bort, Friedhelm Rathjen, Markus Müller	kurz und bündig	4
2000.04	Hermann Rasche	165 Jahre irische Eisenbahnen (8): Die Zukunft der irischen Bahn - und nichtdestotrotz Tipps für Irlandreisende -	58
2000.04	Sylvia Botheroyd	Asterix in Germany - Asterix in Keltia	44
2000.04	Hermann Rasche	Gegenbilder (31): Keltologie in Deutschland	42
2000.04	Jürgen Schneider	auf entdeckungsreise: Erkundungen in East Clare	28
2000.04	Eberhard Bort	Aus den Regionen: Warmer Regen für den Westen	62
2000.04	Dr. Axel Klein	classic corner: Irische Musik in Europa. Teil 1: Der deutschsprachige Raum	22
2000.04	Axel Klein	ij Täterkartei VII	25
2000.04	Eberhard Bort	Irische Filmentdeckungen (8): "Full-blooded sexual relationship" Nora - die Geliebte des irischen Künstlers von Eberhard Bort	84
2000.04	Hermann Rasche	Meine irische Arche Noah - 14. Kapitel - Nicht nur der Mensch ist ein Gewohnheitstier	53
2000.04	Hermann Rasche, Thomas Plaul	Lesezeichen	49
2000.04	Eberhard Bort	Irlands Celtic Cousins - Wales oder: Der Drache hat zwei Zungen	64
2000.04	Axel Schuldes	Folk aus Irland	73
2000.04		dialann	76
2000.04	Raimund Anig	Reiseratschläge	86
2000.04		ij-Rätsecke	92
2000.04		Kleinanzeigen	94
2000.04		Impressum	96
			



2000.05		Editorial		2
2000.05	Jürgen Schneider, Eberhard Bort	kurz und bündig		4
2000.05	Sylvia Botheroyd	"Mein Liebster, mein Lamm" - Eibhlín Dhubh Ní Chonaill: Lament für Art Ui Laoghaire		23
2000.05	Hermann Rasche	ij Täterkartei VIII		38
2000.05	Paul F. Boytheroyd	Irische Filmentdeckungen (9): Von Grenzüberschreitungen und kleinkarierten Kritikern		36
2000.05	Jürgen Schneider	Irland und die Flüchtlinge		28
2000.05	Hermann Rasche	Irlands schönste Bergtouren, Teil 1: Bergwanderung auf den Mweelrea, Irlands Höchsten		16
2000.05	Hermann Rasche	Und Patrick hieß damals auch noch nicht jeder x-beliebige Florian - Ein (vorläufig noch) virtuelles Interview mit Harry Rowohlt.		34
2000.05	Michael Fleck	Michael Fleck zeigt Irland		40
2000.05		Die irland journal Rätsel		50
2000.05	Eberhard Bort	Irlands Celtic Cousins - Wales - oder: Der Drache hat zwei Zungen (Teil 2.2)		52
2000.05	Jürgen Schneider, Hans-Günter Pflaum, Hermann Rasche, Eberhard Bort	Lesezeichen		61
2000.05	Axel Schuldes	Folk aus Irland		69
2000.05		Der Festivalherbst 2000		72
2000.05		dialann		75
2000.05	Hermann Rasche	Reiseratschläge		85
2000.05		Kleinanzeigen		93
2000.05		Impressum		95
				
2000.06		Editorial		2
2000.06	Jürgen Schneider, Eberhard Bort	kurz und bündig		4
2000.06	Hermann Rasche	Ich sehe und höre Connemara in ihren Bildern - Irland und die Degenhardts		32
2000.06	Christian Ludwig	ij Täterkartei IX		30
2000.06	Paul F. Boytheroyd	Irische Filmentdeckungen (10): Von Haargelfetischisten und keltischen Frauen		40
2000.06	Hermann Rasche	Irlands schönste Bergtouren, Teil 2: Über die Teufelsleiter auf Irlands Höchsten		48
2000.06	Andreas P. Pittler	Mary Ryan: Into the West		78
2000.06	Dagmar Kolata	Meine irische Arche Noah - 15. Kapitel - Von Kakadus und Jersey-Kühen		28
2000.06	Friedhelm Rathjen, die Redaktion	Schiffe, Schiefer, Schmuggelware. - Ein Ausflug nach Valentia Island		80
2000.06	Michael Fleck	Michael Fleck zeigt Irland		18
2000.06	Jürgen Schneider, Hermann Rasche	Lesezeichen		43
2000.06		dialann		53
2000.06		Die irland journal-Rätsel		58
2000.06	Richard Schubert	The Dubliners on Tour		60
2000.06	Axel Schuldes	Folk aus Irland		66
2000.06	Eberhard Bort	Irlands Celtic Cousins IV - Cornwall - Der wilde Westen Englands		70
2000.06	Die Radaktion	Reiseratschläge		90
2000.06		Kleinanzeigen		94
2000.06		Impressum		96
				
2001.01		Editorial		1
2001.01	Jürgen Schneider	kurz und bündig		2
2001.01	Dr. Axel Klein	classic corner: Irische Musik in Europa. Teil 2: Mittel- und Südeuropa		16
2001.01	Dagmar Kolata	Dagmar Kolata: Weggefährten		50
2001.01	Dörte Eliass	Die Dublin-Karte eines Kindes - Paula Meehan im Porträt		22
2001.01	Jürgen Schneider	Down on Cyprus Avenue... Belfast - Auf den Spuren von Van Morrison		30
2001.01	Hermann Rasche	Gegenbilder (32): Ein deutscher Filmemacher im irischen Westen		19
2001.01	Paul F. Boytheroyd	Irische Filmentdeckungen (11): Die Kids wissen es nicht immer besser: Johnny Gogan's „The Last Bus Home“		60
2001.01	Hermann Rasche	Irlands schönste Bergtouren, Teil 3: Errigal - Donegals Fudschijama		46
2001.01	Michael Fleck	Natur pur auf Irisch: Connemara		36
2001.01	Sylvia Botheroyd	Speranza, Lady Wilde		62
2001.01	Jürgen Schneider, Dagmar Kolata, Hermann Rasche	Lesezeichen		53
2001.01	Eberhard Bort	Irlands Celtic Cousins IV - Der Wilde Westen Englands		64
2001.01		dialann		73
2001.01	Axel Schuldes	Folk aus Irland		78
2001.01		Die irland journal Rätsel		82
2001.01		The Scottish Folk-Festival		84
2001.01	Eberhard Bort	Rückblick		88
2001.01	Raimund Anig	Reiseratschläge		90
2001.01		Kleinanzeigen		94
2001.01		Impressum		96
				

2001.02		Editorial		2
2001.02	Jürgen Schneider, Hermann Rasche	kurz und bündig		4
2001.02	Dr. Axel Klein	classic corner: Irische Musik in Europa. Teil 3: England		22
2001.02	Hilde Haaker	Die Hunde des Odysseus oder: Entspannter Urlaub mit Vierbeinern?		30
2001.02	Hermann Rasche	Gegenbilder (33): Breandán Ó hEithir (1930-1960) – Schriftsteller und Journalist		36
2001.02	Paul F. Boytheroyd	Irische Filmentdeckungen (12): Weltweit siebzig Millionen		28
2001.02	Eberhard Bort	Let the music keep your spirits high - Christy Moores Leben und Lieder		54
2001.02	Markus Müller	The Corrs - Carriereplanung: Irepop (nicht nur) für Warmduscher		86
2001.02	Terry McDonagh	Wirtschafts-Boom, keltischer Tiger, Veränderung nach Rückkehr nach Jahren		25
2001.02	Hermann Rasche	Irlands schönste Bergwanderungen, Teil 1: "Where the Mountains o' Mourne sweep down to the sea"		18
2001.02	Sylvia Botheroyd	Die Colleen Bawn		40
2001.02	Jürgen Schneider, Thomas Plaul, Rolf-Bernhard Essig, Hermann Rasche	Lesezeichen		58
2001.02	Axel Schuldes	Folk aus Irland		72
2001.02		Die irland journal-Rätsel		76
2001.02		dialann		78
2001.02	Raimund Anig	Reiseratschläge		88
2001.02		Kleinanzeigen		94
2001.02		Impressum	96	
2001.03		Editorial		2
2001.03	Eberhard Bort, Hans-Jürgen Bott, Hermann Rasche	kurz und bündig		4
2001.03	Christian Ludwig	„Nachts lodern die Feuer ansehnlicher“ – Die Maul-und Klauenseuche in Irland		80
2001.03	Dr. Axel Klein	classic corner: Gerald Barry - Keine Musik für Herzschwache		18
2001.03	Dagmar Kolata	Dagmar Kolata: Mal Kleinod, mal "Cowboy": Der irische "Builder"		36
2001.03	Hermann Rasche	Gegenbilder (34): Anne Korff - Graphikerin, Malerin, Verlegerin im Westen Irlands		32
2001.03	Thomas Berger	Großes Finale des europäischen Projekts network TRAINING in Irland		76
2001.03	Paul F. Boytheroyd	Irische Filmentdeckungen (13): Cathal Blacks „Love and Rage“ und kein Bericht von der Berlinale		74
2001.03	Hermann Rasche	Irlands schönste Bergwanderungen, Teil 2: Im Frühtau zu Berge...		22
2001.03	Sylvia Botheroyd	Keltische Frauen: Göttliche Heilerinnen, weise Frauen und Biddy Early von Clare		28
2001.03	Franz Niehl	Schön sein ist besser als gut sein - Auf dem Höhepunkt seiner künstlerischen Arbeit macht man ihm den Prozeß: Leben und Sterben des schreibenden Dandys Oscar Wilde		40
2001.03	Eberhard Bort	Irlands Celtic Cousins VI.1 A Trip to Roscoff: Armorica, Finistère, Bretagne		44
2001.03	Axel Schuldes	Folk aus Irland		56
2001.03		dialann		60
2001.03		Feten Feiern Festivals - Der Inselfommer 2001		65
2001.03		Reiseratschläge		86
2001.03		Kleinanzeigen		94
2001.03		Impressum	96	
2001.04		Editorial 1		2
2001.04	Eberhard Bort, Hermann Rasche	kurz und bündig		4
2001.04	Dr. Axel Klein	classic corner: Raymond Deane: Musik als Kunst wahrnehmen		20
2001.04	Eberhard Bort, Hermann Rasche	Das neue St. Patrick Centre in Downpatrick		7
2001.04	Dagmar Kolata	Die Herrschaft des Keltischen Tigers: Autofahren in Irland		36
2001.04	Hermann Rasche	Gegenbilder (35): Der Konsul - Zu Besuch bei Philipp Hergett		24
2001.04	Paul F. Boytheroyd	Irische Filmentdeckungen (14): Atlantische Filme		66
2001.04	Hermann Rasche	Irlands schönste Bergwanderungen, Teil 3: Lohnend lockt Leinsters luftiger Lugna quillia...		76
2001.04		Westlife - Was ist eigentlich eine Boygroup?		72
2001.04	Stephan Bartels	Wo ist Funghi?		80
2001.04	Eberhard Bort	Irlands Celtic Cousins VI.2 A Trip to Roscoff: Armorica, Finistère, Bretagne		40
2001.04	Axel Schuldes	Folk aus Irland		52
2001.04		dialann		56
2001.04	Christian Ludwig	Editorial 2	68	
2001.04	Almut Klinger	Reiseratschläge	87	
2001.04		Kleinanzeigen	94	
2001.04		Impressum	96	

2001.05		Editorial	2
2001.05	Eberhard Bort, Hermann Rasche	kurz und bündig	4
2001.05	Eberhard Rapp	Alles Käse. Dingle Peninsula Cheese	49
2001.05	Friedhelm Rathjen	BEST OF WORST – Wahre Helden, Folge 1: Der Experte - Ralph Giordano	84
2001.05	Dr. Axel Klein	classic corner: Potter, Wilson, Bodley: Traditionalisten und Modernisten	18
2001.05	Hermann Rasche	Gegenbilder (36): Von Wewelsfleth nach Shannagh - Die nördlichsten Deutschen Irlands	32
2001.05	Paul F. Boytheroyd	Irische Filmentdeckungen (15): Congs ganzer Stolz und ein Latino-Kelte in Wales	46
2001.05	Ulrike A. Pollay	Tinker-Pony + Da steht ein Pferd auf dem Flur + Graziella & Stefanie	22
2001.05	Thomas Plaul	Leesezeichen	35
2001.05		das ij-Rätsel	45
2001.05	Eberhard Bort	Irlands Celtic Cousins VI.3 A Trip to Roscoff: Armorica, Finistère, Bretagne	58
2001.05		dialann/15 Jahre Greentrax	70
2001.05	Axel Schuldes	Folk aus Irland	78
2001.05	Raimund Anig	Reiseratschläge	83
2001.05	Eberhard Bort	Rückblick	88
2001.05		Kleinanzeigen	94
2001.05		Impressum	96
2002.01		Editorial	2
2002.01		Index 2000-2001	12
2002.01	John Banville, übersetzt von Reinhard Kaiser	Abschied vom irischen Pfund - Die sinnverwirrenden Rätsel des täglichen Geldverkehrs in Irland.	14
2002.01	Friedhelm Rathjen	BEST OF WORST – Wahre Helden, Folge 2: Der Entdecker: George Shannon	38
2002.01	Friedhelm Rathjen	Entdeckungsreise I: Schweineberg, Schwanensee und schwelgerisches Grün: im Glen of Aherlow	56
2002.01	H.J. Bott	Entdeckungsreise II: Die Region rund um Arigna - Leitrim, Roscommon und Fermanagh	72
2002.01		Gegenbilder (37): Die Memoiren des in Dublin lebenden Berliner Schauspielers Peter Jankowsky werden von der irischen Literaturkritik gefeiert	34
2002.01	Michael Tiefensee	Luka Bloom - Irischer Barde auf Tournee in Deutschland	52
2002.01	H.G. Pflaum	Von wegen Grüne Insel - Rauschgift, Golfplätze und Farbstoff im Whiskey - Irland ist längst nicht mehr das Paradies, das es nie gewesen ist.	18
2002.01	Friedhelm Rathjen	Whiskey im Kloster - Kirche, Touristik und Politik in Irlands Norden	44
2002.01	Paul F. Botheroyd	Filmnotizen	24
2002.01	Sylvia Botheroyd	Leesezeichen	26
2002.01		Irland Journal-Leserumfrage 2001 - Antworten, Themen und Meinungen	28
2002.01	Mike Kamp	Scottish Folk Festival 2002	66
2002.01		dialann	82
2002.01	Almut Klinger	irland journal Reisezeit - Schwierige Zeiten für Flieger und Neues von den Fähren	90
2002.01		Kleinanzeigen	94
2002.01		Impressum	96
2002.02		Editorial	2
2002.02	E. Bort, HJ. Bott, H. Rasche, F. Rathjen	kurz und bündig - INKLUSIVE:politik & bündig	4
2002.02	Paul F. Botheroyd	Filmnotizen - Eine Reise nach Italien	26
2002.02	Friedhelm Rathjen	BEST OF WORST – Wahre Helden, Folge 3: Der Freiheitskämpfer James Lynchheau	44
2002.02	Walter Schmidt	Hacke statt Laptop - Drei Wochen gegen Kost und Logie auf einer Öko Farm in Irland	34
2002.02		ij Täterkartei VI	66
2002.02	Rainer Schauer	Inishmaan - Revisited: Die Legende vom einfachen und glücklichen Leben	50
2002.02		Folk aus Irland - Irish Spring/Festival of Irish Folk Music	28
2002.02		Trends - "Hauptsache nicht pseudo-selbstgestrickt!" - Stimmungen und Meinungen aus der Leserschaft	62
2002.02	Axel Schuldes	Was heißt hier Folk?	72
2002.02		Irish-Deutsches Theaterfestival Köln	74
2002.02	Almut Klinger, Raimund Anig	irland journal Reisezeit - Reiseratschläge und Tariftips	82
2002.02		Kleinanzeigen	94
2002.02		Impressum	96
2002.03		Editorial	2
2002.03	E. Borth, HJ. Bott, H. Rasche, F. Rathjen	kurz und bündig - Inklusive: Politik & bündig	4
2002.03	Paul F. Botheroyd	Filmnotizen - Rückkehr nach Irland	22
2002.03		Schuldes Folk - "An offer you can't refuse"	25
2002.03		40 Jahre Chieftains	70
2002.03	Friedhelm Rathjen	BEST OF WORST – Wahre Helden, Folge 4: Die Dichterin Amanda Ros	30
2002.03	Colm Tóibín	Der werfe den letzten Stein... In Nordirland wird der politische Konflikt beigelegt. Im Schmerz aber bleibt die Nation geteilt.	57
2002.03	Christian Ludwig, Hilde Haaker	EMOTION - TRADITION - REAKTION / Geht die Liebe baden? Was ist los mit Deutschland - Irland? WM 2002: Sind wir wieder alle Iren? LeserInnen-Reaktionen zum Thema	42
2002.03	Nils Hansen	Motorsägen-Massaker: Ein „Würstchenbaron“ und das Gestrüpp im Kopf	36
2002.03	Bernhard Wember, die Redaktion	Wember-Modell	65
2002.03		Was ist los mit Deutschland - Irland?	51
2002.03		WM 2002: Sind wir wieder alle Iren?	52
2002.03		Zwischen (Tóibín und Wember) - Ruf	62
2002.03	Raimund Anig	irland jounria Reisezeit	68
2002.03		Celtic Cousins Corner - in the neighbourhood	78
2002.03		dialann	80
2002.03	Róisín L.	WESTLIVE - 17:32-23:00 Uhr von Róisín L.	82
2002.03		Feten-Feiern-Festivals. Der Inselfommer 2002	86
2002.03		Kleinanzeigen	94
2002.03		Impressum	96

2002.04		Editorial		2
2002.04	E. Bort, HJ. Bott, H. Rasche, F. Rathjen	kurz und bündig		4
2002.04	Paul F. Botheroyd	Filmnotizen - Keltisches Film-Allerlei		16
2002.04	Eberhard Bort, Dagmar Kolata	40 Jahre THE DUBLINERS - 40 Jahre bärtiger Folk		44
2002.04	Susanne Kalweit	Andy Irvine - Auch mit 60 unermüdlich unterwegs		18
2002.04	Friedhelm Rathjen	BEST OF WORST – Wahre Helden, Folge 5: Der Heldentenor John Sullivan		22
2002.04		Der Shannon... soll ein Papiertiger werden, oder: die Paten am Fluss		28
2002.04	Eberhard Bort	Die irischen Wahlen vom 17. Mai - Die kleinen Parteien sind die großen Gewinner / Bertie Ahern als Taoiseach bestätigt.		36
2002.04		Fussball – Tragische Helden		74
2002.04		Irland und die Degenhardts - Ich sehe und höre Connemara in ihren Bildern		68
2002.04	Hermann Rasche	Short Stop, Folge 1: Derrynan House und Abbey Island		60
2002.04	Friedhelm Rathjen	Theater: John B Keane / Lady Gregorys / Deutsch-Irisches Festival		54
2002.04	Eberhard Bort	Celtic Cousins Corner - in the neighbourhood		51
2002.04		Leserbriefe		76
2002.04		dialann		82
2002.04	Raimund Anig	Reisezeit		89
2002.04		Kleinanzeigen		94
2002.04		Impressum		96
2002.05		Editorial		2
2002.05	E. Bort, HJ. Bott, H. Rasche, F. Rathjen	kurz und bündig		4
2002.05		Lesezeichen - von Wllington bis Gallagher		18
2002.05	Friedhelm Rathjen	BEST OF WORST – Wahre Helden, Folge 6: Der Lügenbaron Rudolf Erich Raspe		34
2002.05		Leserbriefe, Lesermeinungen, Leserstories: „Sorry, that this happened to you in your holidays“, Irland Odysseen		68
2002.05	Eberhard Bort	Nordirland: IRA sagt sorry		40
2002.05	Hilde Haaker	Stuck in a moment...Hilde Haaker über ihre Dubliners / Interview mit John Sheahan		26
2002.05	Axel Schuldes	Schuldes Folk - Der Plattensommer 2002		22
2002.05		Celtic Cousins Corner - u.a. Die Retter des schottischen Fußballs		30
2002.05		dialann		46
2002.05	Paul F. Botheroyd	Filmnotizen		56
2002.05	Eberhard Bort	Celtic Cousins - Galizien - Das Irland Spaniens (I)		58
2002.05		Kleinanzeigen		96
2002.05		Impressum		17
2002.06		Editorial		2
2002.06	E. Bort, HJ. Bott, H. Rasche, F. Rathjen	kurz und bündig		4
2002.06	Eberhard Bort	Lesezeichen - Lesefutter für den Gabentisch/KaJo - Kalender 2003		16
2002.06		Arkle - Irlands legendärer Zosse		24
2002.06	Friedhelm Rathjen	BEST OF WORST – Wahre Helden, Folge 7: Der Hochkönig Brian Bóru		32
2002.06		Der Tunnel und die Trucks – So viel Spass macht der Verkehr in Dublin		48
2002.06	Hilde Haaker	Endgame in Nordirland		53
2002.06	Eberhard Bort	Short Stop, Folge 2: Lough Hyne und Knockomagh Wood		42
2002.06	Friedhelm Rathjen	Zweites Nizza-Referendum		50
2002.06	Axel Schuldes	Schuldes Folk - Von Battlefield Band bis Irisch Folk Festival		28
2002.06		Celtic Cousins Corner u.a.: Zu den Gärten von Cornwall		38
2002.06		"An Lar"		49
2002.06	Hilde Haaker	Reisezeit - u.a. Von Hochzeiten und Scheidungen		56
2002.06	Friedhelm Rathjen	Celtic Cousins - Galizien - Das Irland Spaniens (II)		62
2002.06	Paul F. Botheroyd	Filmnotizen - "I am crazy for she"	74	
2002.06		Elvis is back - Time for a rowdy rhythm record	76	
2002.06		"The Ballad Hunter" - Zum Tod von Alan Lomax	78	
2002.06		dialann	80	
2002.06		Leserbriefe	88	
2002.06		Kleinanzeigen/Impressum		95
2003.01		Editorial		2
2003.01	E. Bort, HJ. Bott, H. Rasche, F. Rathjen	kurz und bündig		4
2003.01	Friedhelm Rathjen	BEST OF WORST – Wahre Helden, Folge 8: "Der Enkel: Stephen Joyce		40
2003.01		Cara Dillon - Singen ist wie Atmen. Eine junge Irin auf der Suche nach sich selbst		36
2003.01	Suzanne Cords	Die Iren kommen: Themeninseln für die Insel		46
2003.01	Hilde Haaker	Glor Irish Music Centre oder die Seisiun darf nicht sterben		22
2003.01		Nordirland: Katholiken auf dem Durchmarsch?		20
2003.01	Hilde Haaker	Revisited: Mullaghmore / Shannon		26
2003.01	Eberhard Bort	Scottish Folk Festival On Tour		30
2003.01		dialann		48
2003.01	Eberhard Bort	Celtic Cousins Corner		54
2003.01		Leserbriefe		58
2003.01	Almut Klinger	Reisezeit - u.a. Tourismus zu jedem Preis?	65	
2003.01		Kleinanzeigen/Impressum		71

2003.02		Editorial		2
2003.02	E. Bort, HJ. Bott, H. Rasche, F. Rathjen	kurz und bündig		4
2003.02		"Best Folk Club of the Year" BBC-Auszeichnung für Edinburgh Folk Club		58
2003.02		"Der Tiger ist tot." Charly McCreevy und der Abgesang auf den irischen Wirtschaftsboom		68
2003.02		An Leabhar Mor: The Great Book of Gaelic - Ein Book of Kells für das 21. Jahrhundert?		84
2003.02		Ein Tag im Leben von Peter Zoeller		42
2003.02		Europas Friedensmission – Ein Gastkommentar von Pat Cox		83
2003.02	M. Fischer	Monto - Revisited		22
2003.02	Axel Schuldes	Folk und Rock aus Irland		30
2003.02		Remember: Tony O'Malley, Brian Behan, Lonnie Donnegan		38
2003.02		Up North - Nachrichten aus dem Norden		50
2003.02		Celtic Cousins Corner		54
2003.02		dialann		60
2003.02	Almut Klinger	Reisezeit - u.a. Tourismus zu jedem Preis?		76
2003.02	Friedhelm Rathjen	RÄTSEL-Reise		82
2003.02		RECOMMENDED		86
2003.02		Leserbriefe		90
2003.02		Kleinanzeigen/Impressum		95
2003.03		Editorial		
2003.03	E. Bort, HJ. Bott, H. Rasche, F. Rathjen	kurz und bündig		6
2003.03	Axel Schuldes	Folk & Rock aus Irland - Neue Platten		14
2003.03	Christoph Dieckmann	"Der Mönch am Meer" - Eine Reise zu Andy Irvines Song <i>The West Coast of Clare</i>		50
2003.03	Eberhard Bort	5 Jahre nach historischem Karfreitagsabkommen: Stevens - Report statt "Ende des Kriegs"		36
2003.03	Rónán Ó Domhnaill	Das Schicksal der Kinder von Lir - Oidhe Clainne Lir		26
2003.03	Hugo Hamilton	Hugo Hamilton: Erwähnen Sie nicht den Krieg		58
2003.03	H.J. Bott	Irland - Eine Liebe seit 30 Jahren. "Irland als Wohn-gemeinschaft" Eine ganz persönliche Betrachtung von H.J.Bott		30
2003.03		Klaus D. Francke – Graphische Landschaften		16
2003.03	Rainer Schauer	Sean Winns Welt		12
2003.03	Linda Lohr	Seit 20 Jahren ein Rätsel: Die Shergar-Story		62
2003.03	Paul F. Botheroyd	Filmnotizen		18
2003.03	Eberhard Bort	Lesezeichen		20
2003.03	Friedhelm Rathjen	Rätsel-Seite/Insel-Test		28
2003.03	HJB, EB	Celtic Cousins Corner		33
2003.03		dialann		39
2003.03		Feten, Feiern, Festivals		44
2003.03		Kleinanzeigen		48
2003.03	Hugo Hamilton	Erwähnen Sie nicht den Krieg!		58
2003.03		Impressum		66
2003.04		Editorial		
2003.04	E. Bort, HJ. Bott, H. Rasche	kurz & bündig		6
2003.04	Markus Metz	Cathal O Searcaigh - Dichter vom Dach Donegals		30
2003.04	Eberhard Bort, Die Redaktion, Hans Jürgen Bott	Dear little Ireland, oder: Es war schon immer etwas teurer		102
2003.04		Die drei aus dem Shop oder das Café am Ende des Universums		40
2003.04	Armin J. Schnelle	Es muss ja nicht immer Bella Italia sein... auch die Dame Erin hat ihre schönen Seiten von - Armin J. Schnelle		46
2003.04	Jörg Schweigard	Grün und frei: Freiheit, Gleichheit, Brüderlichkeit auch für die Iren		97
2003.04	Friedhelm Rathjen	Short Stop, Folge 4: Lough Eske und die Blue Stacks		54
2003.04	Stefan Klein	Erinnerung an das Unrecht in den katholischen Heimen Irlands: "Ein richtiges Gefängnis wäre weniger schlimm gewesen" - <i>Die Unschuld einer Schuldigen</i> "Von der Mutter fortgerissen, in Anstalten verwahrt, in Arbeitshäusern gedemütigt - wie angeblich gefallene Frauen von der Kirche gequält wurden		74
2003.04		Von Dichtern, Leichenräubern und Dublins billigstem Guinness - ein Rundgang über Irlands grössten Friedhof Glasnevin		88
2003.04	Eberhard Bort	Up North		34
2003.04	Paul F. Botheroyd	Filmnotizen		38
2003.04	Eberhard Bort	Remember		48
2003.04		Celtic Cousins Corner		51
2003.04		dialann		62
2003.04		Musik & mehr		70
2003.04		Leserbriefe		79
2003.04		Hildes interkulturelles FreeRÄTSEL		87
2003.04	Rainer Kühn	Reisezeit		90
2003.04		Kleinanzeigen/Impressum		95

2003.05		Editorial/Hausmitteilungen	4
2003.05	E. Bort, HJ. Bott, H. Rasche	kurz und bündig	8
2003.05	Louise Brown	Aisling heißt Hoffnung	22
2003.05	Klaus Landau	Anne Wylie: Wanderin zwischen zwei Welten	32
2003.05	Christian Ludwig	Clannad: aus den Jugenderinnerungen der Redakteure	59
2003.05	Hilde Haaker	Fast Friends: May the Road always rise before you - Hunderennen	17
2003.05	Paul F. Boytheroyd	Kurs Nordwest	29
2003.05	Rainer Kühn	Limerick: 12. Januar 2000	26
2003.05	Wolfgang Schlüter	Metaphysical Tobacco. Höfliche Einwände wider Irlands Rauchverbot	54
2003.05	Elise Schirmmacher	Moya Brennan: Ein bisschen Frieden, ein bisschen Harfe	57
2003.05	Jörg Schweigard	up north: Die politischen Aktivitäten des Anglo-Iren Johannes Joseph O'Keefe an deutschen Universitäten (1789-1794)	40
2003.05	Dirk Retzlaff	Sportschau	16
2003.05	Paul F. Boytheroyd	Film	30
2003.05	Eberhard Bort	Up North	36
2003.05		Trommelwirbel: 57 Antworten	44
2003.05		die erste mächtig-beeindruckt-Liste	48
2003.05		Limericks	49
2003.05		Leserbriefe	50
2003.05		Pinnwand	55
2003.05	Hermann Rasche, Eberhard Bort, Dr. Jörg Schweigard	Lesecke	64
2003.05		dialann	68
2003.05	Axel Schuldes	Folk	77
2003.05		Kleinanzeigen	79
			
2004.01	Redaktion	Editorial - mit Überraschung	4
2004.01	E. Bort, HJ. Bott, H. Rasche	kurz und bündig	10
2004.01	Stefan Klein	Der Fall des father Fortune aus dem irischen Dorf Fethard-on-Sea: "Niemals Vergessen..." Der Prieser und die Jungen	30
2004.01	Hilde Haaker	Ein starkes Stück Frau - Barbara Nüsse und "Penelope" im ij 2/90	50
2004.01	Elise Schirmmacher	Eins zu Null für Bonn „Moya brennan und die Sands Family-zwei Abende, zwei Welten	44
2004.01	Rainer Schauer	Einst war die Bedeutung des Geldes relativ - Rainer schauer auf Tory	75
2004.01	Redaktion	Ionad Cois Locha – Highlight im Norden	83
2004.01	Redaktion	Revisited: Tory Island	69
2004.01	Rainer Kühn	Vom Fluch und vom Segel eine Jocye zu sein: Ken Monaghan - Dublins James Joyce Centre: Nefte Ken Monaghan persönlich führt Gäste aus aller Welt durch das Werk und das Leben des "Ulysses" -Autors	57
2004.01	Klaus Dieter Zeh alias Klaus Landau	Wenn nicht Dublin, dann wenigstens nach Doolin. Geraldine McGowan - Eine Folksängerin kehrt heim	36
2004.01	Regine Reinhardt	Wer feiert schon Mollysday? Ein Besuch im Nora Barnacle House Museum in Galway, Irland	53
2004.01	Jürgen Gahre	Wexford Opera Festival	102
2004.01	Redaktion	Die Roadshow der Iren	16
2004.01	Paul F. Botheroyd	film - Spring Cleaning	40
2004.01	Redaktion	Preise und Pokale	42
2004.01	Dirk Retzlaff	Sportschau	47
2004.01	Peter Matulla	Remember	63
2004.01	Redaktion	Die irland journal Leserreisen im Jahr 2005	85
2004.01	Redaktion	Up north	86
2004.01	Christoph Fechner	Die Nachricht	92
2004.01	Dr. Jörn Schweigard	Lesezeichen	95
2004.01	Redaktion	dialann	104
2004.01	Christian Ludwig	Vor 40 Jahren - Wieso keine Iren auf der Burg Waldeck?	126
2004.01	Redaktion	Leserbriefe	128
2004.01	Redaktion	Pinnwand	133
2004.01	Eberhard Bort	Up-date: Wo dürfen Sie in irland noch rauchen?	134
2004.01	Redaktion	Kleinanzeigen	135
2004.01	Redaktion	Fälte. Der Irlandversand	137
2004.01	Redaktion	II Das Reisehandbuch Irland (und ziemlich wenig dieses Mal über die Celtic Cousins)	
2004.01	Redaktion	Herzlich Willkommen!	125
2004.01	Redaktion	Flug oder Fähre?	154
2004.01	Redaktion	Gaeltacht-Tipp	160
2004.01	Redaktion	Die ultimative Fahrpreis-Hitliste	162
2004.01	Redaktion	Karte aller Fahrverbindungen	163
2004.01	Redaktion	Landbridge- und Sondertarife	164
2004.01	Redaktion	1. Die Rainbow Route	165
2004.01	Redaktion	3. Die Rennstrecke über die Irische See	167
2004.01	Redaktion	4. Die Nachtfähre für Ausgeschlafene (Swansea Cork Ferries)	169
2004.01	Redaktion	5. Die Beatles-Strecke von Liverpool nach Belfast	173
2004.01	Redaktion	DFDS Seaways	174
2004.01	Redaktion	Superfast Ferries	178
2004.01	Redaktion	P&O Ferries	179
2004.01	Redaktion	Andere Landbridge-Verbindungsmöglichkeiten	180
2004.01	Redaktion	Brittany Ferries	184
2004.01	Redaktion	Irish Ferries	185
2004.01	Redaktion	Diverse Fahren nur nach GB	188
2004.01	Redaktion	Diverse Fahren von GB nach Irland	193
2004.01	Redaktion	Alle! Achtung!	195
2004.01	Redaktion	Transline, Deutsche Touring, Highländer, Eurolines	196
2004.01	Redaktion	0 Euro oder 386 Euro - was soll der Flug kosten?	198
2004.01	Redaktion	Alle Direktflüge	199
2004.01	Redaktion	Ryanair macht lustige Sachen	203
2004.01	Redaktion	... und gar nicht lustige	204
2004.01	Redaktion	Sonderflüge nach Shannon	206
2004.01	Redaktion	Aer Lingus total	207
2004.01	Redaktion	Hertz Rent A Car (und andere), von Gaeltacht für Sie preiswert und übersichtlich zusammengestellt: zum Hochpreis - und zum Billigflugticket (auch solo) dazuzuhaben...	208
2004.01	Redaktion	So schlafen Sie besser: Reise-Versicherungen (der EUROPÄISCHEN) und was sie kosten	212
2004.01	Redaktion	Studienaufenthalte, Studienreisen nud andere Projekte für Erwachsene	214
2004.01	Redaktion	Jugendgruppen, Schulklassen, Pfadfinder	218
2004.01	Declan Mescall	Ungekürzt und unzensiert: Unsere Lieblings_Geburtstags-Glückwünsche	221
2004.01	Redaktion	Wie man sich bettet	222
2004.01	Redaktion	Kabinenkreuzer auf dem Shannon, dem Lough Erne und anderen Gewässern	228
2004.01	Redaktion	Angeln	231
2004.01	Redaktion	Segeln Surfen, Kanufahren	232
			

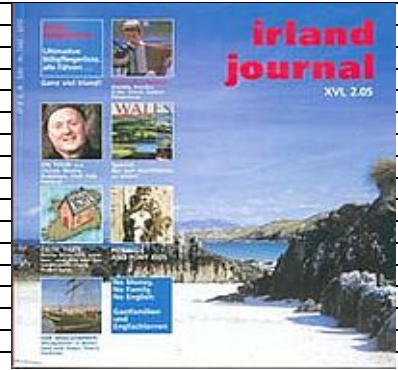
2004.01	Redaktion	Hoch zu Roß		233
2004.01	Redaktion	Der Wind kommt immer von vorne		235
2004.01	Redaktion	Natur pur: (multi) aktiv in kleinen Gruppen		236
2004.01	Redaktion	Tee Time: Golfen in Irland		240
2004.01	Redaktion	Erfolg ist lernbar - die Welt der Sprache		241
2004.01	Redaktion	Celtic Cousins Corner		242
2004.01	Redaktion	Sie möchten nach ... Schottland?		246
2004.01	Redaktion	Sie möchten nach ... Wales?		250
2004.01	Redaktion	Sie möchten auf die... Kanalinseln?		252
2004.01	Redaktion	Sie möchten ganz woanders hin?		254
2004.01	Redaktion	Insel Editorial		256
2004.01	Redaktion	Mehr spannende Inseln		258
2004.01	Redaktion	Island, Jersey, Kuba		260
2004.01	Redaktion	Zehntausende von Ferienhäusern bei Gaeltacht		262
2004.01	Redaktion	Frust auf vier Rädern		264
2004.01	Redaktion	Gerettet!		265
2004.01	Redaktion	Haifischbecken Reisebranche		266
2004.01	Redaktion	Ohne die geht's nicht: die Geschäftsbedingungen		267
2004.01	Redaktion	Gute Frage: Wie kommen Sie an ihr Ticket?		270
2004.01	Redaktion	Das Gaeltacht-Buchungsformular		271
2004.01	Redaktion	Letzte Seite/Impressum		272
2004.02		Editorial		2
2004.02	Dirk Retzlaff, E. Bort, HJ. Bott	kurz und bündig		4
2004.02	Paul F. Botheroyd	Filmnotizen		18
2004.02	Eberhard Bort	Lesezeichen		30
2004.02		Preise & Pokale		21
2004.02		Celtic Cousins Corner		37
2004.02		Bloomsday		40
2004.02		Remember		51
2004.02	Eberhard Bort	Up north		54
2004.02		Revisited		58
2004.02		PoesieFestival		68
2004.02		dialann		70
2004.02		Leserbriefe/Pinnwand		87
2004.02		Kleinanzeigen		95
2004.02	Hilde Haaker	15 Jahre irland journal		80
2004.02	Eberhard Bort, Hilde Haaker	Anne Bonny - die irische piratin		24
2004.02		Ballyhaunis		26
2004.02	Christoph Fechler	Brendan der Steinmetz - Du musst die Sprache der Steine sprechen		46
2004.02		Connemara Safari - Fünf Tage von Insel zu Insel		60
2004.02	Eberhard Bort	Ein Gespräch mit dem schottischen Music Lover und Minister Frank McAveety über Kultur und Tourismus...und Musik Und Sport...		43
2004.02		Ein Ire in Dresden: Die Vergangenheit sichtbar machen		75
2004.02	Markus Weißling	Gefasst auf das Unerwartete - Das Abenteuer Jugendherberge		49
2004.02	Hugo Hamilton	Hugo Hamilton: „Wir sind gescheckte Menschen“		90
2004.02	Elise Schirmmacher	Paul Brady: kein Leben aus dem Koffer		34
2004.02	Sonja Tammen	Schuffen für den Frieden - Knochenarbeit und politische Diskussionen. Ein Erfahrungsbericht von Sonja Tammen		56
2004.02		Tragische Helden oder: so schön kann man verlieren.		74
2004.02, 1993.04, 2003.03	Hugo Hamilton	Hugo Hamilton: Nazi-Weihnacht		90(2004.02)
2004.03		Editorial		2
2004.03		kurz und bündig		4
2004.03	Paul F. Botheroyd	Film: "All you need is love"		26
2004.03		Preise und Pokale		43
2004.03		Leserbriefe/Pinnwand		45
2004.03	Axel Schuldes	Schuldes Folk/CD Liste		52
2004.03		Pure Irish Drops		56
2004.03		Die irland journal-Leserreisen		67
2004.03		Remember		68
2004.03		Up North: Nachrichten aus Nordirland		78
2004.03		dialann		86
2004.03		Lesezeichen		96
2004.03		Kleinanzeigen		106
2004.03	Eberhard Bort	Scottish Corner: No Place like Home		108
2004.03		Welsh Corner, u.a.: Flavia Caesariensis		130
2004.03	Hilde Haaker	"Celtic Legends" Jubiläumstour nach 30 Jahren		48
2004.03	Eberhard Bort	20 Jahre Irish Actors Theatre Company		61
2004.03	Eberhard Bort	350 Jahre Quäker in Irland		64
2004.03	Regine Reinhardt	Allein unter Schafen, Wandern auf dem Suck Valley Way durch Irlands Midlands		124
2004.03		Benny O'Carroll's Traditional All Ireland Band		60
2004.03	Eberhard Bort	Carrickmines - Clondalkin. Tara. Mit der Straßenwalze durch Irlands Vergangenheit		30
2004.03	Eberhard Bort	Europa- und Kommunalwahlen in Nord und Süd		82
2004.03		Gaeltacht-Minister Eámin Ó Cuív betrübt		129
2004.03	Hermann Rasche	Gegenbilder (38): Deutschsprachige Autoren über Irland: Eoin Bourke geht von Bord!		98
2004.03	Axel Klein, Eberhard Bort	Riverdance		36
2004.03	Stefan Backes	The Corrs - Borrowed Heaven		58
2004.03	Hermann Rasche	Vielfalt mit Methode: Friedhelm Rathjen		72
2004.03		Watch this Space! Gedanken rund um den Eyre Square		32
2004.03		Wildwest in Donegal		66
2004.03	Eoin Bourke	Zwei Paddies entdecken Bayern - Eine wahre Geschichte von Eoin Bourke		100



2004.04		Editorial		2
2004.04		Reisezeit		7
2004.04		Preise und Pokale		9
2004.04		kurz und bündig		10
2004.04	Hermann Rasche	Remember		30
2004.04	Paul F. Botheroyd	Filmnotizen		35
2004.04		Up north		86
2004.04		Triple Crown für Bertie Ahern: die EU-Präsidentschaft		88
2004.04	Eberhard Bort	Rauchen in irischen Pubs - Rebellion im Keim erstickt		90
2004.04	Axel Schuldes	Schuldes Folk		92
2004.04		dialann		96
2004.04		Leserbriefe		99
2004.04		Celtic Cousin Corner		104
2004.04		Kleinanzeigen		107
2004.04		Impressum		U3
2004.04	Eberhard Bort	Bloom, Kavanagh, the Abbey und andere Jubilare des Jahres		49
2004.04	Eberhard Bort	Daniel Day Luas: Dublins Straßenbahn		32
2004.04	Hilde Haaker	Für Romantiker oder für Realisten: zwei Weihnachtsmärchen		4
2004.04	Cord Riechelmann	Idyll mit steigender Temperatur		62
2004.04	Julia Utsch	Inishmurray		69
2004.04		Mare sieht Irland neu / Bildband		37
2004.04		Mehr als nur satt zu Essen - Vom deutschen Kriegskind zur irischen Farmersfrau von Regine Reinhard		56
2004.04	H.H. Pflaum	Seebad und Boomtown im Nordwesten		67
2004.04		The Kingdom and the Rebel County: im Südwesten unterwegs		74
2004.04	Dietrich Schulze-Marmeling	Völkerverständigung als Fußballturnier: Milk Cup		83
2004.04	Jürgen Gahre	Zauberspek und Saufgelage - Drei Opernraritäten aus dem irischen Wexford		94
				96
2004.04				(4.04),
2002.05+F80		The Dubliners on tour / The Dubliners - Alive Alive O		215
				(2.05)
2005.01		Editorial		1
2005.01	Eberhard Bort	Preise und Pokale		5
2005.01	Eberhard Bort	kurz und bündig		6
2005.01	Dirk Retzlaff	Sportschau		19
2005.01		Shortcuts		20
2005.01	Eberhard Bort, Peter Matulla	Remember		22
2005.01	Eberhard Bort	Rock aus Irland		27
2005.01	Eberhard Bort	Lesezeichen		30
2005.01	Hilde Haaker	St. Patrick's Day		33
2005.01		Up North		40
2005.01	Sylvia Botheroyd	Filmnotizen		46
2005.01		Celtic Cousins		48
2005.01		Riverdance - die letzte Chance		62
2005.01		Irische Musik "on tour"		63
2005.01		Reisezeit		81
2005.01		Leserbriefe		91
2005.01		Kleinanzeigen		95
2005.01	Hermann Rasche	Cork2005 - Europäische Kulturhauptstadt, Literarische Streifzüge		68
2005.01	Eberhard Bort	Irischer Waffenskandal - und der Mythos von der irischen Neutralität - für 26Milliarden Euro Militärexporte seit 1997		93
2005.01	Eberhard Bort	Mary Cloake neue Direktorin des Arts Council "Grundlegende Reformen sind angesagt"		88
2005.01	Olaf Kanter	Noch einmal, weil es so schön ist: der mare-Bildband "Irland"		34



2005.02	Redaktion	Inhalt	1
2005.02	Redaktion	Editorial	3
2005.02	Redaktion	Fliegen nach Irland	6
2005.02	Redaktion	Mietwagen in (Nord)Irland	10
2005.02	Redaktion	Elf Airlines im Vergleich ihrer AGB	13
2005.02	Redaktion	Ungewöhnliche Flugverbindungen	15
2005.02	Redaktion	So können Sie sich versichern	16
2005.02	Redaktion	Die Irlandkarte	17
2005.02	Redaktion	Flug oder Fähre?	18
2005.02	Redaktion	Fähren-Tipps	24
2005.02	Redaktion	Die ultimative Fährrpreis-Hitliste	26
2005.02	Redaktion	Die Karte aller Fährverbindungen	27
2005.02	Redaktion	Landbridge-und Sondertarife	28
2005.02	Redaktion	Die Rainbow-Route	29
2005.02	Redaktion	Der Klassiker mit Irish-Ferries	30
2005.02	Redaktion	Die Rennstrecken über die irische See	31
2005.02	Redaktion	Die Nachtfähre für Ausgeschlafene	32
2005.02	Redaktion	Wie teuer kann ein Billigflieger sein?	36
2005.02	Redaktion	Die Beatles-Strecke von Liverpool nach Belfast	37
2005.02	Redaktion	DFDS Seaways	38
2005.02	Redaktion	Superfast Ferries	42
2005.02	Redaktion	P&O Ferries	43
2005.02	Redaktion	Der Landbridge mit Stena Line	44
2005.02	Redaktion	Brittany Ferries	46
2005.02	Redaktion	Irish Ferries	47
2005.02	Redaktion	"Nichts von der Stange"	49
2005.02	Redaktion	Diverse Fähren nach Großbritannien	50
2005.02	Redaktion	Diverse Fähren von Großbritannien nach Irland	53
2005.02	Redaktion	Was man bei Fährfahrten beachten sollte...	55
2005.02	Redaktion	Entfernungstabellen	57
2005.02	Redaktion	Special: Die Übersicht	58
2005.02	Redaktion	Wie man sich bettet	64
2005.02	Redaktion	Kablenkreuzer auf dem Shannon dem Lough Erne und anderen Gewässern	70
2005.02	Redaktion	Angeln	73
2005.02	Redaktion	Segeln, Surfen, Kanufahren	74
2005.02	Redaktion	Hoch zu Roß: Irland mit Pferd	75
2005.02	Redaktion	Irland mit dem Rad und auf Schusters Rappen	77
2005.02	Redaktion	Tee Time	78
2005.02	Redaktion	Erfolg ist lernbar	79
2005.02	Redaktion	Connemara Safari	80
2005.02	Redaktion	Studienaufenthalte, Studienreisen und anderen Projekte für Erwachsene	84
2005.02	Redaktion	Referenzen I	88
2005.02	Redaktion	Referenzen II	90
2005.02	Redaktion	Jugendgruppen, Schulklassen, Pfadfinder	93
2005.02	Redaktion	Nach Irland mit dem Linienbus, Transline, Deutsche Touring, Eurolines	96
2005.02	Eberhard Bort	Celtic Cousins Corner	97
2005.02	Sylvia Botheroyd	König Artus in Wales	102
2005.02	Eberhard Bort, Redaktion	Special: Wales	105
2005.02	Redaktion	Juwel im kanal	135
2005.02	Eberhard Bort	Celtic Cousins?	140
2005.02	Redaktion	Gaeltacht bietet 58.000 Ferienhäuser	154
2005.02	Redaktion	Zypern - eine Insel, noch immer zwei Republiken	156
2005.02	Roland Schmitt	Korsische Dickschädel und ihre Lieder	160
2005.02	Redaktion	Die Halbinsel in der grünen Mitte Griechenlands	168
2005.02	Redaktion	Islan	174
2005.02	Redaktion	Kuba	182
2005.02	Redaktion	Unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen	196
2005.02	Redaktion	Gute Frage: Wie kommen Sie an Ihr Ticket?	200
2005.02	Redaktion	Es geht auch ohne: das Buchungsformular	201
2005.02	Redaktion	Impressum	202
2005.02	Redaktion	Gut, dass Sie verglichen haben	203
2005.02	Redaktion	Falls die achseitige Beilage nicht mehr im heft liegt...	204
2005.02	Redaktion	Was es sonst noch bei Gaeltacht an Material gibt	211
2005.02	Redaktion	Fälte. Der Irlandversand	215
2005.02	Redaktion	Kleines Special	230
2005.02	Redaktion	Riverdance	239
2005.02	Dietrich Schulze-Marmeling	125 Jahre Irish Football Association	314
2005.02	Redaktion	Der "Celtic Tiger" - und was man darüber wissen sollte	241
2005.02	Die Redaktion	Der "Celtic Tiger" - und wo Sie immer noch das schöne, "alte" Irland finden können	240
2005.02	Michael Dauderstädt	Der keltische Tiger: Reiche Wirtschaft, arme Iren	244
2005.02	Redaktion	Der Magill is b(l)ack	261
2005.02	Wieland Freund	Die Gier und das Grün, das irische Paradox: Irland ist noch lange nicht bei sich angekommen	248
2005.02	Jürgen Gahre	Eine sehr irische Geschichte, Steine als Botschafter für Literatur	274
2005.02	Redaktion	Gold-Galopper sorgen für irische Triumphe in Cheltenham, Aintree, Punchestown	298
2005.02	Eberhard Bort	Grünes Licht für Bungalow Blitz?	252
2005.02	Redaktion	Gute Bedienstete wirken unbezahlbar, das Herrenhaus in Strokestown erzählt 300 Jahre irischer Geschichte	284
2005.02	Michael O'Loughlin	In the Belly of the Beast Im Bauch der Bestie - Das neue Wir-sind-toll Irland	250
2005.02	Peter Matulla	Irische Hochkreuze und Stelen auf der Araninsel Inis Mor	305
2005.02	Regine Reinhardt, Christian Ludwig	No Money, No Family, No English??? Englischlernen und Gastfamilien in Irland	300
2005.02	Ulrike Pollay	Piebalds and Pony Kids	290
2005.02	Redaktion	Sklavensarbeit oder: "The Dark Side of the Tiger Economy"	254
2005.02	Dietrich Schulze-Marmeling	The friendly Face of Football Foyle Cup 2005	312
2005.02	Hans Ulrich Happe	Vom Grüßen und Gegrüßt- Werden - Amüsante und erstaunliche Erfahrungen eines Beobachters in Irland...	262
2005.02	Eberhard Bort	Wie sich die Wege kreuzen - Papst Johannes Paul 2 und Irland	256



2005.03		Editorial		2
2005.03	Eberhard Bort	kurz und bündig		4
2005.03		Shortcuts		12
2005.03	Dirk Retzlaff	Sportschau		15
2005.03	Paul F. Botheroyd	Filmnotizen		16
2005.03		Up North		18
2005.03		Remember		24
2005.03		Preise & Pokale		26
2005.03		Lesezeichen		36
2005.03		Leserpost		38
2005.03	Redaktion	dialann		46
2005.03	Redaktion	Reisezeit		56
2005.03	Redaktion	Kleinanzeigen		58
2005.03		"Des Papstes irische Herde" - ... unterwegs in Burren. Fremdenverkehr als ein Stück handfester Seelsorge		27
2005.03		CUI BONO? - Bob, Bono & Co.		23
2005.03		Der irische Herbst		42
2005.03	Hilde Haaker	Marjorie "Mo" Mowlam ist tot		20
2005.03		Pure Irish Drops 2005: Music in the Family / Music of the Harpers		22
2005.03	Eberhard Bort, H.J. Bott	Rip-Off Republic - der Sommerhit bei RTE		54
2005.03		Tiefseekorallen vor irischer Küste in Gefahr		60
2005.04		Editorial		3
2005.04	Eberhard Bort	kurz und bündig		4
2005.04	Dirk Retzlaff	Sportschau		17
2005.04		Shortcuts		19
2005.04	Paul F. Botheroyd	Filmnotizen		26
2005.04	Eberhard Bort	Remember		28
2005.04	Eberhard Bort	Preise & Pokale		31
2005.04	Eberhard Bort	Rock aus Irland		65
2005.04	Eberhard Bort	Celtic Cousins Corner		68
2005.04		dialann		78
2005.04		Kleinanzeigen		81
2005.04		Reisezeit		82
2005.04	Hilde Haaker	"Rückkehr einer Ikone" - Christy Moore stürmisch gefeiert		34
2005.04		Alte Musik ganz lebendig: Carlos Nunez bei den 30Tagen Alter Musik in Herne		22
2005.04	Regine Reinhardt	Cork 2005 - Ein Feuerwerk zum Abschied! Back to normal in Cork? Die Kulturhauptstadt hinterläßt materiell und ideell Bleibendes		38
2005.04	Hans-Jürgen Bott	Dublin- Verkehrschaos oder Satire?		55
2005.04	Hans Ulrich Happe	Hans Ulrich Happe: Lebendige Tote - Ein Auszug aus dem soeben erschienenen Taschenbuch: "Die Antwort der Kobolde"		2
2005.04		Kinderfreundliches Irland?		48
2005.04	Hans-Jürgen Bott	Wer ist Liz O'Donnell?		36
2005.04	Petr Pandula	Wer sich wehrt, kommt in den Knast: Shell to Sea und die Rosspport Five		50
2005.04	Eberhard Bort	Winter unter Palmen: Belfast		58
2006.01+02		Editorial		5
2006.01+02	Eberhard Bort	kurz und bündig		16
2006.01 + 02	Dirk Retzlaff	"Last Minute": DIG Würzburg, Van Morrison in Duisburg		39
2006.01 + 02	Eberhard Bort	Lesezeichen		52
2006.01 + 02		Remember		68
2006.01 + 02		Preise & Pokale		71
2006.01 + 02		Geburtstage		75
2006.01 + 02		Up North		110
2006.01 + 02	Axel Schuldes	Rock aus Irland		115
2006.01 + 02		dialann		118
2006.01 + 02		Zeit im Zauber		123
2006.01 + 02		World Fleadh		124
2006.01 + 02		Riverdance		126
2006.01 + 02	Petr Pandula	best of the west		127
2006.01 + 02		Feten, Feiern, Festivals		130
2006.01 + 02		Leserbriefe		145
2006.01 + 02		Kleinanzeigen		150
2006.01+ 02	Hermann Rasche, H.J.Bott / C.L.	Ein Fest für die Augen: Walter Pfeiffers Fotoband "Connemara & Beyond"		8
2006.01+02	Gabi und Hans Wieland, Christian Ludwig	"Green Box" - Irlands erste integrierte Ökotourismusregion		40
2006.01+02	Hugo Hamilton	Hugo Hamilton: Heimkehr in die Fremde		62
2006.01+02	Die Redaktion	Irland - eine Einladung. Trotz keltischen Tigers...		84
2006.01+02	Paul F. Boytheroyd	Keltische Kolumbus-Konkurrenten: ein kleiner Exkurs anlässlich des 500.Todestages von Christoph Columbus		140
2006.01+02	Sylvia Botheroyd	König Artus in der Landschaft von Wales und Südengland		136
2006.01+02	Jürgen Gahre	Selten gespielte Opern zu neuem Leben erweckt - David Agler jetzt Intendant in Wexford		80
2006.01+02	Petr Pandula	Shell To Sea - Die Fortsetzung der Geschichte der Rosspport Five, Teil 2		142
2006.01+02	Jürgen Gahre	Warten auf Irlands erstes Opernhaus in Wexford		82
2006.01+02	Angelika Färber	Was macht Quasimodo im Schloss Dracula? Die Bram Stoker Dracula Experience in Dublin ist in der Tat ein Museum der besonderen Art		78



2006.03		Editorial		1 u. 4
2006.03	Dr. Axel Klein	Musik, Musik, Musik...		54
2006.03		Das Studienhaus für Keltische Sprache		75
2006.03	Dirk Retzlaff	kurz und bündig		114
2006.03	Eberhard Bort	Up North		131
2006.03		Remember		138
2006.03		Leserbriefe		148
2006.03		Leesezeichen		154
2006.03	Paul F. Botheroyd	Filmnotizen		162
2006.03		dialann		164
2006.03		Kleinanzeigen		170
2006.03		Reisen in guter Gesellschaft		172
2006.03		"Ein Fest für die Augen" - Walter Pfeiffer stellt seinen Bildband <i>Connemara & Beyond</i> vor		48
2006.03	Hilde Haaker	15-17 Jahre irland journal		5
2006.03	Hermann Rasche	165 Jahre irische Eisenbahnen (9): The Tralee and Dingle Railway		37
2006.03	Eberhard Rapp	Alles Käse Dingle, Peninsula, Cheese		38
2006.03	Petra Tabeling	Altern auf der ewig grünen Insel		144
2006.03	Regine Reinhardt	Back to normal in Cork? Die Kulturhauptstadt hinterläßt materiell und ideell Bleibendes		52
2006.03	Hermann Rasche	Gegenbilder (39): „Literarische Schwestern“		156
2006.03	Friedhelm Rathjen	Glen of Aherlow, es hat sich rumgesprochen, dass Irland nicht mehr das ist, was es einmal war...		72
2006.03	H.J. Bott	Gut Essen in Irland - Ein kleiner Dank dafür geht an die Ballymaloe Cookery School		42
2006.03	Johannes Fiebig	Hans-Christian-Kirsch – Ein Nachruf		149
2006.03	Regine Reinhardt	Heimatliebe und Irischsein - Ein Gespräch mit John O'Donoghue		18
2006.03	Friedhelm Rathjen, Hermann Rasche	ij Täterkartei X		88
2006.03	H.J. Bott	Mount Brandon: Der Skellig Ring		24
2006.03	Friedhelm Rathjen	Ohne Halt am Abgrund Die Küste Wexfords in den Büchern Colm Toibins		76
2006.03	Dagmar Kolata	Pastor Fritz-Gert Mayer und seine Familie verlassen Dublin		159
2006.03	Christian Ludwig	Pro: Papierene Landschaften / Contra: Der Tiger findet seinen Weg nicht mehr		14
2006.03	Regine Reinhardt	Reisen im Toibin-Country - Begegnungen mit Rentnern und Reihenhäusern		81
2006.03	Rainer Schauer	Stürmische Wasser, Wildnis und sinnliche Genüsse. Eine Entdeckungsreise durch die Landschaften West Corks		44
2006.03	Hermann Rasche, Friedhelm Rathjen	Tour de France a la Irlandaise		86
2006.03	Stephan Bartels	Wo ist Funghi? Stephan Bartels und Tom warten auf einen berühmten Delfin		32
2006.04		Editorial		2
2006.04	Eberhard Bort	kurz und bündig		4
2006.04	Eberhard Bort	Shortcuts		14
2006.04	A.G., S.K., R.A.	REISE(N) - In guter Gesellschaft		16
2006.04	Eberhard Bort	Up North		31
2006.04		Preise und Pokale		48
2006.04		Remember		49
2006.04	Eberhard Bort	Revisited		50
2006.04	Markus Dehm	gehört, getroffen, gewesen: "Musikalien aus Irland"		58
2006.04	Paul F. Botheroyd	Filmnotizen		76
2006.04		dialann		78
2006.04		Kleinanzeigen		82
2006.04		Pinnwand		84
2006.04	Hans J. Bott	Leesezeichen + Nollaig Shona Duit		90
2006.04	Regine Reinhardt	A Pint of Art – Museen und Galerien im irischen Boom		70
2006.04	Melina Rathjen	Dear Dirty Dublin		42
2006.04	Christian Ludwig	Erster Akt: „Die neue aus Dublin“		40
2006.04	Regine Reinhardt	Feiern und Gedenken - <i>Impressionen aus Belfast - Das Erbe des Empire hält die Stadt doppelt in Atem</i>		22
2006.04	Helmut Schneider-Leßmann	John O'Donoghue - Connemara Blues am Zürichsee		36
2006.04	Sylvia Botheroyd	König Artus in Südengland		55

2007.01	Redaktion	So sind die 352 Seiten aufgebaut...	1
2007.01	Redaktion	Editorial	2
2007.01	Redaktion	Inhalt	4
2007.01	Redaktion	Übersicht Flugverbindungen	8
2007.01	Redaktion	Flugpläne	9
2007.01	Redaktion	Bedingungen der Billigflieger	10
2007.01	Redaktion	Handgepäck, Kerosin, innerische Flüge	11
2007.01	Redaktion	Es war einmal...	12
2007.01	Redaktion	Mietwagen	14
2007.01	Redaktion	Rent a Wohnmobil	19
2007.01	Redaktion	Wie offen sind Sie für Anregungen?	20
2007.01	Redaktion	10 Fährgnügliche Punkte	28
2007.01	Redaktion	Irland-Karte	31
2007.01	Redaktion	Gaeltacht-Tipps	32
2007.01	Redaktion	Mit dem eigenen Auto nach Irland	33
2007.01	Redaktion	Hitliste unserer Fährverbindungen	34
2007.01	Redaktion	Karte mit den Fährverbindungen	35
2007.01	Redaktion	Calais-Dover +Cairnryan-Larne	36
2007.01	Redaktion	Calais-Dover + Pembroke - Rosslare/Holyhead-Dublin	37
2007.01	Redaktion	Calais-Dover + Fishguard-Rosslare/Holyhead-DunLaoghaire od. Dublin/Stranraer-Belfast	38
2007.01	Redaktion	DFDS Seaways + Stena Line oder P&O Ferries	39
2007.01	Redaktion	Nachruf auf Swansea Cork Ferries	41
2007.01	Redaktion	Super North Tarif	42
2007.01	Redaktion	Beatles-Strecke	43
2007.01	Redaktion	Zeebrügge-Rosyth+Cairnryan-Larne	44
2007.01	Redaktion	Rotterdam/Zeebrügge-Hull+Holyhead-Dublin/Pembroke-Rosslare	45
2007.01	Redaktion	Hoek van Holland-Harwich+alle irischen See-Strecken der Stena Line	46
2007.01	Redaktion	Direktfähren:Irish Ferries	48
2007.01	Redaktion	Direktfähren:Brittany Ferries	50
2007.01	Redaktion	Warum die "Fähren nach Großbritannien" jetzt anderswo stehen...	51
2007.01	Redaktion	Fähren Großbritannien nach Irland	52
2007.01	Redaktion	Fähren in Europa	54
2007.01	Redaktion	Tiere-Kilometer-Koffer und alles, was man sonst noch wissen muss...	58
2007.01	Redaktion	Haustiere auf der Fähre	60
2007.01	Redaktion	Entfernungstabellen	61
2007.01	Redaktion	Mit Bahn & Bus nach Irland	62
2007.01	Redaktion	Wohin reisen die Deutschen/Gaeltacht-Kunden	64
2007.01	Redaktion	www.entdeckedublin.de	65
2007.01	Redaktion	Städteurlaub Dublin	68
2007.01	Redaktion	Ausflüge - raus aus Dublin	70
2007.01	Redaktion	Unser aktuelles Dublin -Vorschläge	71
2007.01	Redaktion	Was tun in Dublin	72
2007.01	Redaktion	Irish Country Hotels & Manor House Hotels	76
2007.01	Redaktion	Bed & Breakfast und Countrywide Inns	78
2007.01	Redaktion	Ferienhäuser	80
2007.01	Redaktion	Hotels & Camping	82
2007.01	Redaktion	Connemara Safari	84
2007.01	Redaktion	Walking & Talking	86
2007.01	Redaktion	Aktivität Week	88
2007.01	Redaktion	South West Walking	89
2007.01	Redaktion	Friedhelm Rathjen: "Riverrun"	90
2007.01	Redaktion	Fahrräder: mitgebracht oder geliehen	92
2007.01	Redaktion	Radtouren unbegleitet & begleitet	93
2007.01	Redaktion	Reiten/Zigeunerwagen	94
2007.01	Redaktion	Bootsfahrten auf irischen Gewässern	96
2007.01	Redaktion	Sprachurlaub	98
2007.01	Redaktion	unsere Broschüren von A-Z	100
2007.01	Redaktion	So sehen uns andere	101
2007.01	Redaktion	Intro	102
2007.01	Redaktion	Wer oder was sind die EBZs in Europa?	103
2007.01	Redaktion	Projektbeispiele	106
2007.01	Redaktion	Reisen in guter Gesellschaft	107
2007.01	Redaktion	Intro	112
2007.01	Redaktion	Editorial	114
2007.01	Redaktion	kurz und bündig	116
2007.01	Ulrich Straeter	Grüß die Lieben in Mayo	162
2007.01	Redaktion	50 Jahre Tagebuch	163
2007.01	Redaktion	Up North	165
2007.01	Redaktion	Preise und Pokale	168
2007.01	Redaktion	Remember	170
2007.01	Redaktion	Geburtstage	172
2007.01	Redaktion	Revisited	174
2007.01	Paul F. Botheroyd	Film	188
2007.01	Redaktion	Rock aus Irland	200
2007.01	Redaktion	Feten, Feiern, Festivals	201
2007.01	Redaktion	dialann	206
2007.01	Redaktion	Pinnwand 1	211
2007.01	Redaktion	Kleinanzeigen	212
2007.01	Redaktion	Nachricht erfolgreich gesendet	214
2007.01	Redaktion	Pinnwand 2	220
2007.01	Redaktion	www.wir-teste-Irland.de	226
2007.01	Redaktion	Lesezeichen	230
2007.01	Redaktion	Einführung	232
2007.01	Redaktion	Anreisemöglichkeit Flug	234
2007.01	Redaktion	Mietwagen	235
2007.01	Redaktion	Fähren nach GB	236
2007.01	Redaktion	Bus & Bahn	239
2007.01	Redaktion	Bed & breakfast/Warner Hotels	240
2007.01	Redaktion	Inns of Britain	241
2007.01	Redaktion	Ferienhäuser	242
2007.01	Redaktion	Holiday Pässe	243
2007.01	Redaktion	Städteurlaub London	244
2007.01	Redaktion	Wales in Stichworten	247
2007.01	Redaktion	Hotels & Camping	249
2007.01	Redaktion	Wales lässt bitten	250
2007.01	Redaktion	Warum es sich lohnt nach Wales zu fahren?	251
2007.01	Redaktion	Aktivurlaub Wales	253



2007.01	Redaktion	Walisische Natur	254
2007.01	Redaktion	Wanderreise Wales	255
2007.01	Michael Bengel	Die Eisenbahn kam nur bis Pwllheli	257
2007.01	Redaktion	Edge of Wales Walk	261
2007.01	Redaktion	Mit dem Postbus durch Wales	262
2007.01	Redaktion	Glyndwr's Way	263
2007.01	Redaktion	Great Little Trains	264
2007.01	Redaktion	Waleskarte	265
2007.01	Redaktion	Royal Scotsman	266
2007.01	Redaktion	Wandern im Herzen Schottlands	268
2007.01	Redaktion	Ferienhäuser	269
2007.01	Redaktion	Die Whiskytour	270
2007.01	Friedhelm Rathjen	Above us only sky	272
2007.01	Redaktion	Irlands wilder Osten	274
2007.01	Redaktion	Wandern auf der Steilküste von Cornwall und Devon/Hotels	275
2007.01	Hilde Haaker	Neugier ist die Mutter vieler Geschichten	276
2007.01	Redaktion	Anreise nach Jersey	277
2007.01	Redaktion	Hotels	278
2007.01	Redaktion	Wandern auf Jersey	280
2007.01	Redaktion	Insel Hopping	281
2007.01	Redaktion	St. Peter Port/Hotels	282
2007.01	Redaktion	Blumeninsel Guernsey	284
2007.01	Redaktion	Herm/Alderney	285
2007.01	Jürgen Gahre	Sark - Insel der Glücklichen	287
2007.01	Redaktion	Welcome to the Isle of Man/Eventy & Festivals	290
2007.01	Redaktion	Anreise	291
2007.01	Willi Rodrian	Bretagne	292
2007.01	Redaktion	Der Wegweiser für bretonische Musik	300
2007.01	Paul F. + Sylvia Botheroyd	Galicien	302
2007.01	Redaktion	Das Klima ist atlantisch	304
2007.01	Paul F. + Sylvia Botheroyd	Carlos Nunez in der Bochumer Christuskirche	305
2007.01	Redaktion	Unsere Celtic Cousins	308
2007.01	Redaktion	Unsere "Neuländer"	310
2007.01	Almut Klinger	Tollhaus	312
2007.01	Redaktion	EBZ Irland(II)	317
2007.01	Redaktion	Was haben Sie hier in Händen?	324
2007.01	Redaktion	Wie kriege ich mein Ticket?	325
2007.01	Redaktion	Unsere AGB	327
2007.01	Redaktion	Gaeltachts 30.000 oder 40.000 Ferienhäuser?	330
2007.01	Redaktion	Mehr als 20 Jahre arbeiten wir an Irland	331
2007.01	Eckhard Ladner	Die Cliffs of Moher gibt es nicht mehr	332
2007.01	Redaktion	Sechs wunderschöne Bilderseiten zu einem alten Thema	334
2007.01	Redaktion	Fälte - das können Sie bestellen	340
2007.01	Redaktion	Buchungsformular	351
2007.01	Redaktion	Impressum	352
2007.01	Friedhelm Rathjen	Auf der Suche nach der Menschenleere - Ein Versuch, Heinrich Bölls Utopie an der Wirklichkeit von Achill Island zu messen	144
2007.01	Dagmar Kolata	Business as usual - Ards bleibt weiterhin offen	134
2007.01	Dagmar Kolata	Church and Challenges - Pastorenehepaar Diestelkamp vor großen Herausforderungen	180
2007.01	Alfred Janßen, Martin von Maydell und die Redaktion	Das besondere Festival: Die Celtic Days in Hude	193
2007.01	Regine Reinhardt	Der Böllsche Blick auf Irland hat Bestand - und verrät so viel über uns Deutsche	138
2007.01	Eberhard Bort	Die fescbe Lola - Femme fatale... aus Limerick?	132
2007.01	Ulrich Straeter	Die Nordwest - Passage - Es gibt dieses Irland - Berichte von einer Randlage	149
2007.01	Katrin Burger	Ein Mann gegen 15000 - Brüssel ist ein Mekka für Lobbyisten. Die meisten arbeiten im Auftrag der Industrie. Doch einer führt den Kampf für die Interessen der Verbraucher. Der Ire Jim Murray	128
2007.01		Ein Pop-Poet scheidet die Geister - Storyman Chris de Burgh auf Deutschlandtour	198
2007.01		Inseln im Meer - eine Ausstellung in Westport	154
2007.01		Intro Irisches Tagebuch	137
2007.01	Friedhelm Rathjen	Irlands Killer Roads - 369 Verkehrsoffer im letzten Jahr	176
2007.01	Markus Dehm	Mary Black: Ich setze mich nicht mehr unter Druck - 2007 wieder in Deutschland unterwegs	190
2007.01	Regine Reinhardt	Neues vom irlanddeutschen Deutschiren - Der Matrose im Schrank. Eine Buchbesprechung und ein Gespräch mit Hugo Hamilton	156
2007.01	Axel Klein	Riverdance - Strom - Schnellen	164

2007.02		Editorial		2
2007.02	Eberhard Bort	kurz & bündig		4
2007.02	Eberhard Bort	Shortcuts		19
2007.02	Dirk Retzlaff	Sportschau		22
2007.02	Paul F. Botheroyd	Film		26
2007.02		Geburtstage		28
2007.02		Preise & Pokale		30
2007.02		dialann		86
2007.02		Lesezeichen		91
2007.02		Kleinanzeigen		92
2007.02		Reise		94
2007.02		PINwand		98
2007.02		Folk meets Pop		45
2007.02		(Nord)Irland: " A New Beginning"		46
2007.02	Markus Dehm	Musik aus Irland		64
2007.02	Markus Dehm, Christian Ludwig	Rock aus Irland		69
2007.02	Axel Schuldes	Axel Schuldes' Auswahlliste 2006		72
2007.02	Regine Reinhardt	„Die nordirischen Extremisten stellen die zuverlässigere Regierung“ – Der irische Botschafter in Berlin, David Donoghue im Interview		55
2007.02		Auf einen Blick: Die neue nordirische Regierung		47
2007.02		Der 8. Mai 2007 - ein Tag in Zitate über den Wandel in Nordirland		49
2007.02		Friedensprozess in Nordirland - Eine kurze Chronologie		50
2007.02	Hermann Rasche	Heinrich Böll Memorial Weekend on Achill Island		76
2007.02		Hugo Hamilton: "Blick ins Feuer" - Auszug aus die "die redselige Insel" / KAPITEL 12		59
2007.02	Hans J. Bott	Irische Modelleisenbahnen in Deutschland?		40
2007.02	Markus Dehm	Rangfolgen - <i>Erst bei Beckmann und dann im irland journal</i> - Dr. Silvana Koch - Mehrin		34
2007.02	Eberhard Bort	Wahlen im März - Paisleys Triumph		52
				
2007.03		editorial		2
2007.03		kurz und bündig		4
2007.03		shortcuts, impressum		19
2007.03		sportschau		22
2007.03		up north		23
2007.03	Paul F. Botheroyd	filmnotizen		24
2007.03	Peter Matulla	Stiofán Ó Dioráin - ein Mann von Aran		26
2007.03		musik aus Irland		32
2007.03	Markus Dehm	* Sinéad O'Connor		34
2007.03	Markus Dehm	* Rezensionen		32
2007.03	Eberhard Bort	* Rock aus Irland		40
2007.03		preise & pokale		42
2007.03		Geburtstage		44
2007.03		lesezeichen		46
2007.03		remember		50
2007.03	Petra Tabeling	Neue Heimat in Dublin oder: Polen liegt in Irland		54
2007.03	Regine Reinhardt	Mit Duftpotpourri gegen den Stallgeruch - Immer mehr irische Bauernhof-B&B's vertuschen ihre bäuerliche Umgebung und imitieren städtische Nullachtfünfzehnhotels		60
2007.03		revisited		66
2007.03		dialann		68
2007.03	Hermann Rasche	Achill Island - das neue Berlin? - Bericht von einer Konferenz in Limerick		74
2007.03	Eberhard Bort, Hermann Rasche, Christian Ludwig	Über die Kunst der Diplomatie		78
2007.03	Regine Reinhardt	Irland erfindet sich neu - Eine Runde aus Experten und eine internationale Werbeagentur überarbeiten die Marke Irland		81
2007.03	Regine Reinhardt	Von und über Irland lernen - Die evangelische Akademie in Hofgeismar widmete ein Wochenende der Insel der Barden		83
2007.03	Hermann Rasche	Deutsch - Irischer Herbst / <i>Ich stehe mir einem Fuß in Irland und mit einem in Deutschland, bin in beiden Ländern sowohl ein Fremder als auch ein Einheimischer</i> - Hermann Rasche über das neue Buch von Hugo Hamilton		86
2007.03		Konstantin Wecker / The Dubliners (Anzeige)		89
2007.03	Dettlef Wild	90 Jahre irisches Hochkreuz in Dietkirchen, Hessen		90
2007.03		kleinanzeigen		92
2007.03		PINwand		98
2007.03	Hans-Jürgen Bott	Reise		108
2007.03		celtic cousins corner		114
2007.03	Josephine Plettenberg	Corca Dhuibhne - 10 Wochen im westlichsten Dorf Europas		127
				
2008.01		editorial		2
2008.01		kurz und bündig		4
2008.01		shortcuts		17
2008.01	Tim Robinson, übersetzt von Bernd Herzogenrath	Connemara Fraktal - Geröllbrocken, Volksweisen und der Duft von Herbstblumen...		21
2008.01	Friedhelm Rathjen	Zwischen Klischee und Krise - Wo ist die irische Literatur geblieben?		26
2008.01		lesezeichen		30
2008.01		preise & pokale		34
2008.01		pinnwand		36
2008.01	Manfred Fischer	Harfe und Hakenkreuz - Irland und die Nazis		37
2008.01	Regine Reinhardt	Die letzte Tankstelle vor Amerika - Die Insel Valentia im äußersten Südwesten Irlands wirbt für Guinness und damit auch für Irland		42
2008.01	Paul F. Botheroyd	film		46
2008.01	Sylvia Botheroyd	König Artus - Auf dem Festland		48
2008.01		remember		50
2008.01		up north		60
2008.01		musik aus Irland		68
2008.01	Markus Dehm	* Eurovision Song Contest 2007		68
2008.01	Markus Dehm	* Zoe Conway		70
2008.01	Markus Dehm	* Rezensionen		71
2008.01	Eberhard Bort	* rock aus Irland		76
2008.01	Eberhard Bort	* Meteors 2008		78
2008.01		celtic cousins corner		79
2008.01	Marion Landwerth-Hesselmann	Neufundland und Neuschottland - Keltisch auf kanadisch		86
2008.01		kleinanzeigen		90
2008.01		dialann		92
				

2008.02		editorial		2	
2008.02		kurz und bündig		4	
2008.02		impressum		14	
2008.02		shortcuts		16	
2008.02		remember		19	
2008.02		preise & pokale		22	
2008.02		lesezeichen		24	
2008.02	Eberhard Bort, Petr Pandula	revisited: Tara und die Autobahn		26	
2008.02	Ulrich Joosten	Last Man Standing - Liam Clancy "Those were the days, my friend" - Eine lebende Legende erinnert sich		28	
2008.02	Petra Tabeling	Der letzte Traum - Nuala O'Faolain. Eigentlich war das Buch "Nur nicht unsichtbar werden" ein Unfall, eine Biografie, die gar nicht geplant war		34	
2008.02	Paul F. Botheroyd	film		38	
2008.02	Regine Reinhardt	"Die deutschen Gesprächspartner sind immer enttäuscht, dass ich keine Krankheiten habe." - Eva Groß in Belfast		40	
2008.02		up north		48	
2008.02		musik aus irland		57	
2008.02	Markus Dehm	* Eleanor Shanley		57	
2008.02	Eberhard Bort	* Rock		59	
2008.02	Markus Dehm	* Rezensionen		61	
2008.02		celtic cousins corner		64	
2008.02		Familie Ramacher fährt nach Irland - Ein ungewöhnlicher Reisebericht		76	
2008.02	Sylvia Botheroyd	König Artus - zum letzten Mal		87	
2008.02		dialann		90	
2008.02		kleinanzeigen / impressum		95	
2008.03		editorial			2
2008.03		kurz und bündig			6
2008.03		impressum		17	
2008.03		shortcuts		18	
2008.03	Eberhard Bort	up north		24	
2008.03		celtic cousins corner		28	
2008.03		Schauen und Sehen: Angela Bernhardt		36	
2008.03	Paul F. Botheroyd	film		38	
2008.03		remember		40	
2008.03		preise & pokale		42	
2008.03		lesezeichen		43	
2008.03		musik aus irland		48	
2008.03		* 20 Jahre Pure Irish Drops		48	
2008.03	Markus Dehm	* Rezensionen		50	
2008.03		* Karan Casey		53	
2008.03	Markus Dehm	* Gráda - New Irish Folk		54	
2008.03		rückblicke auf...		56	
2008.03		Von den Blauen Bergen kommen wir – Unterwegs in den Mourne Mountains		68	
2008.03	Sylvia Botheroyd	Unterwegs im keltischen Europa - Und immer noch Kelten? Sozusagen ein Vorwort zur neuen Serie		72	
2008.03	Ulrich Straeter	"Der Mann, den es nicht gab" - Leseprobe aus "In Irland - Reiseerzählungen" von Ulrich Straeter		74	
2008.03	Hilde Strauch	Cliffs of Moher		76	
2008.03	Eckhard Ladner	„Die Cliffs of Moher gibt es nicht mehr...“		78	
2008.03	Joachim Feyerabend	Cape Clear – Ein Kleinod am Rande Europas		80	
2008.03		dialann		84	
2008.03	Roisin Ludwig	Geht die irische Demokratie baden? Shell-to-Sea-Aktivisten wieder inhaftiert- Ein Update		90	
2008.03		kleinanzeigen		94	
2008.04		editorial		2	
2008.04	Joe Beine	Engelsgesang – Eine Weihnachtsgeschichte von Joe Beine		4	
2008.04		Irische Geschenktips zu Weihnachten		8	
2008.04	Dagmar Kolata	Wallfahrt für Gehörlose		12	
2008.04		Leserbriefe		15	
2008.04		kurz und bündig		16	
2008.04		impressum		29	
2008.04		shortcuts		30	
2008.04	Melina Rathjen	Dear Dirty Dublin – revisited		36	
2008.04	Eberhard Bort	up north		41	
2008.04	Daniel Körtel	Die irischen Kinder des Papstes – Die demographische Entwicklung war für Irland schon immer schicksalsbestimmend		44	
2008.04		Irischer Krisenherbst		48	
2008.04	Roland Schmitt	Sweeneys Men und die Entdeckung der Bouzouki		54	
2008.04		remember		58	
2008.04		preise & pokale		62	
2008.04	Peter Matulla	Dara Molloy – irischer Keltenpriester auf Inis Mór		64	
2008.04		lesezeichen		68	
2008.04	Sylvia Botheroyd	Unterwegs im keltischen Europa (neue Serie über die Kelten auf dem Kontinent) (Teil 1)		74	
2008.04		Musik aus Irland		76	
2008.04	Ulrich Ahrensmeier	* Temple Bar Tradfest		76	
2008.04	Markus Dehm	* Rezensionen		80	
2008.04	Eberhard Bort	* Snow Patrol		83	
2008.04	Eberhard Bort	* The Blizzards, Halfset		84	
2008.04		* Irish Spring		85	
2008.04		* Beoga		86	
2008.04	Sylvia & Paul F. Botheroyd	* Carlos Nunez		87	
2008.04	Paul F. Botheroyd	film		88	
2008.04		celtic cousins corner	90		
2008.04		kleinanzeigen	94		
2008.04	Detlef Wild	Ein Kreuz vereint die Völker - Dietkirchen	96		
2009.01		editorial		2	
2009.01		kurz und bündig		4	
2009.01		impressum		12	
2009.01		shortcuts		13	
2009.01	Regine Reinhardt	Im Land der schönen Dervillas		18	
2009.01	Joachim Feyerabend	Piratenbäute irischen Geblüts		25	
2009.01	Markus Dehm	Musik aus Irland		30	
2009.01	Ulrich Ahrensmeier	Temple Bar TradFest 2009		42	
2009.01	Eberhard Bort	Das Ende des Keltischen Tiger		44	
2009.01	Willi Rodrian	Celtic Cousins Corner		53	
2009.01	Eberhard Bort	preise & pokale		62	

2009.01	Eberhard Bort	Remember	65
2009.01	Paul F. Botheroyd	Film	70
2009.01		dialann	72
2009.01	Sylvia Botheroyd	Unterwegs im keltischen Europa: Zu Besuch beim Fürsten von Hochdorf...(Teil 2)	81
2009.01		Lesezeichen	84
2009.01		kleinanzeigen	86
2009.01		up north	88
2009.01	Christian Ludwig	Konrad Sarge	90
2009.01	Eberhard Bort	last minute	91
2009.02			
2009.02		editorial	2
2009.02		kurz und bündig	12
2009.02		impresum	23
2009.02	Eberhard Bort	sportschau	24
2009.02		shortcuts	26
2009.02	Regine Reinhardt	Sex and the city of Cork	34
2009.02	Sylvia Botheroyd	Unterwegs im keltischen Europa: Der Glauberg, eine Sakrallandschaft (Teil 3)	40
2009.02	Dietrich Schulze-Marmeling	Ballspiele in Belfast	42
2009.02	Markus Dehm, Eberhard Bort	Musik aus Irland	48
2009.02		lesezeichen	56
2009.02		preise & pokale	60
2009.02		Remember	62
2009.02	Paul F. Botheroyd	Film	64
2009.02		Celtic Cousins Corner	66
2009.02	Nico Glökler	Eine Großfahrt die ist...nass	72
2009.02	Eckard Ladner	Musik in der Luft: Kulturpartnerschaft Tralee (Co. Kerry) - Frankfurt-Höchst	74
2009.02	Eberhard Bort	up north	80
2009.02		kleinanzeigen	84
2009.02	Petr Pandula	Between now and then Tour	90
2009.02	Eberhard Bort	Gehen wir Adler vergiften im Park...'	93
2009.02	Joachim Feyerabend	Pioniere aus Irland	94
2009.02		Irland in der Krise	98
2009.02		dialann	102
2009.03			
2009.03		editorial	2
2009.03		kurz und bündig	6
2009.03		sportschau / impresum	18
2009.03		shortcuts	20
2009.03	Joachim Feyerabend	Wilder Atlantik	24
2009.03	Ilka Marten	Auf der grünen „Pferdeinsel“	28
2009.03		Wahlen	30
2009.03	Dietrich Schulze-Marmeling	Serie: Fußballspiele, Religion und Politik in Belfast (II)	38
2009.03		preise & pokale	42
2009.03		Remember / Revisited	43
2009.03		up north	50
2009.03		celtic music net	54
2009.03	Eberhard Bort, Markus Dehm	Musik aus Irland	56
2009.03	Hans-Jürgen Bött	Charles des Gaulles	63
2009.03		Lesezeichen	66
2009.03	Eberhard Bort	The Grand Old Man Of Irish Poetry	70
2009.03	Joachim Feyerabend	Eine Insel, die Kommunikationsgeschichte schrieb	74
2009.03		Mit Voll-Brass durch Irland	76
2009.03	Reinhard Pantke	Per Fahrrad um die grüne Insel	78
2009.03	Friedhelm Rathjen	Radfahrfreuden mit Beckett	83
2009.03		Reise	86
2009.03		kleinanzeigen	92
2009.03		Celtic Cousins Corner	94
2009.04			
2009.04		editorial	2
2009.04		kurz und bündig	6
2009.04		sportschau	18
2009.04		shortcuts	20
2009.04	Regine Reinhardt	Anbau statt Abbau. Rund um den Lough Allen, in Irlands einstigem Kohlenpott, floriert und feiert die Biobranche	26
2009.04		Remember / Revisited	34
2009.04		up north	38
2009.04	Joachim Feyerabend	Aus dem Nebel der Geschichte. Riverdance: Visionen von Irland, eine Reise um die Welt	42
2009.04	Reinhard Bömke	Abschied und Neuanfang - An den Schwellen des Lebens	48
2009.04	Hermann Simon	Zwischen Sehnsucht und Zugehörigkeit. Eine Spurensuche keltisch-christlicher Spiritualität in Irland	50
2009.04		preise & pokale	54
2009.04	Johanna Blum	Celtic Cousins Corner	56
2009.04		The long way to Tipperary. Irische Kommunen rund um den Globus	62
2009.04	Joachim Feyerabend	Fillead an Deoraí ó Mheiriceá	66
2009.04	Stephen Ó Dirane	Weihnachtsgeschichte - Oh kommet nach Dublin	68
2009.04	Barry McCreá	Unterwegs im keltischen Europa: La Tène und der Helvetierberg Mont Vully (Teil 4)	70
2009.04		Land unter	73
2009.04		Lesezeichen	74
2009.04	Paul F. Botheroyd	Film	76
2009.04	Sabrina Palm, Markus Dehm, Eberhard Bort, Christian Ludwig	Musik aus Irland	78
2009.04		Irish-shop	92
2009.04	Eberhard Bort	Zwei Wahlen	97
2009.04		Glanteenassig National Park	98
2009.04		Irland 2010	100



2010.01		editorial		2
2010.01		kurz & bündig		6
2010.01		sportschau / impressum		13
2010.01		shortcuts		14
2010.01		Feten, Feiern, Festivals in Irland		19
2010.01	Sylvia Botheroyd	Unterwegs im keltischen Europa: Der Donnersberg, ein keltischer Hausberg (Teil 5)		22
2010.01		celtic cousins		24
2010.01	Eberhard Bort, Christian Ludwig	Dan Mulhall - Irlands neuer Botschafter in Berlin		26
2010.01	Eberhard Bort	remember		28
2010.01	Marion Zoubek	Meine Irland-Geschichte(n)		32
2010.01	Eberhard Bort	St Patrick's Day – The Whole World's Turning Paddy		38
2010.01	Hans-Jürgen Bott	Das Leben des Heiligen Patrick – die Legende und der Bischof		41
2010.01		St. Patrick's Trail & Centre		46
2010.01		Irish Heartbeat		50
2010.01	Lutz Häselbarth	Féile Belfast – Rückblick & Vorschau		52
2010.01	Michael Gleich	Zwei Ex-Terroristen und der kalte Frieden		54
2010.01	Helmut Landgraf und Horst Schäfer	Belfast nach dem Friedensabkommen – Bericht von einer Bildungsreise		65
2010.01	Christian Ludwig	Irland auf dem Kirchentag in München		70
2010.01	Eberhard Bort	up north		72
2010.01	Joachim Feyerabend	Sterne unter den Wolken: Leuchttürme der Grünen Insel		78
2010.01	Markus Dehm, Sabrina Palm	Musik aus Irland		82
2010.01	Eberhard Bort	Rock		88
2010.01		Chieftains		90
2010.01	Ulrich Ahrensmeier, Joachim Feyerabend, Christian Ludwig	Temple Bar TradFest 2010, Irish Spring, Dubliners und mehr		92
2010.01		Abschied & Neuanfang – An den Schwellen des Lebens		99
2010.01		taz-Leserreise: Ralf Sotschecks Irland (Dublin – Burren – Dublin)		100
2010.01		Geheimnisvolles Wales - Eine geomantische Pilgerreise		102
2010.01		dies & das / pinnwand		103
2010.01		preise & pokale		106
2010.01		kleinanzeigen		108
2010.01		dialann		110
2010.01		Gut, daß Sie vergleichen		120
				
2010.02		editorial		2
2010.02		Rückblick: Irland auf dem Kirchentag		4
2010.02		kurz & bündig		6
2010.02		sportschau / impressum		19
2010.02		shortcuts		20
2010.02	Eberhard Bort	Last Orders? – Pubsterben in Irland		26
2010.02		up north		36
2010.02	Regine Reinhardt	Hollywood links liegen lassen – Die Kloster ruine von Nendrum		38
2010.02		remember		44
2010.02		preise & pokale		46
2010.02	Peter Matulla	Séamas Ó Direáin – Der Keltologe		48
2010.02		celtic cousins: Neuseeland - A little Ireland Down Under		51
2010.02		Musik aus Irland		57
2010.02	Sabrina Palm	* Gary Leahy – Ein irischer Bogenmacher in Paris		57
2010.02	Sabrina Palm	* Rezensionen & Rock aus Irland		58
2010.02	Eberhard Bort	* Von der Showband zum Rockpalast – Zum 15. Todestag von Rory Gallagher		66
2010.02		kleinanzeigen		68
2010.02		lesezeichen		70
2010.02	Angela Bernhardt, Werner Pohlmann	Mit dem Fahrrad durch Irland - Erinnerungen an Begegnungen in den Jahren 1978/7954		74
2010.02	Joachim Feyerabend	Stein und Bein - Keltische Schwursteine in Irland		78
2010.02	Hermann Rasche	Heinrich Böll Memorial Weekend		80
2010.02		dialann		85
2010.02		(fährgnügliche) reise		93
				
2010.03		editorial		2
2010.03	Hugo Hamilton	Hugo Hamilton: Seit unsere Taschen wieder leer sind		4
2010.03	Fintan O'Toole	Fintan O'Toole: Aufwachen in der Wirklichkeit eines wirtschaftlichen Albtraums		6
2010.03		Machen wir etwas falsch? Wir würden gerne mehr tun – wer macht mit?		8
2010.03		kurz & bündig		12
2010.03		sportschau / impressum		23
2010.03		shortcuts		25
2010.03		Ein Ire rettet den America's-Cup		30
2010.03		up north		32
2010.03	Dan Mulhall	Dan Mulhall: „Die Sympathie unseres geteilten Landes galt der deutschen Wiedervereinigung“		36
2010.03		Musik aus Irland		38
2010.03	Sabrina Palm	- Interview mit John Sheehan		38
2010.03		- Vorschau auf den Irischen Musikherbst		39
2010.03	Sabrina Palm	- Rezensionen & Rock aus Irland		45
2010.03		preise & pokale		56
2010.03	Joachim Feyerabend	Klostergründungen bis nach Wien und Italien		60
2010.03	Annegret Walsh	Mussenden Temple		64
2010.03	Johanna Blum/Dagmar Wennmacher	Castlebar und Höchststadt: Aus Partnerschaft wird Freundschaft		66
2010.03	Achim Eich	Ballydehob - Das besondere Jazz Festival im Südwesten Irlands		68
2010.03		Das irland journal-Rätsel		69
2010.03		lesezeichen		70
2010.03	Friedhelm Rathjen	neues aus der feder von irland-journal-menschen : neues literaturlexikon und zwei weitere bücher aus dem insel verlag		74
2010.03		irland 2011 – stefan schnebelt stellt seinen neuen kalender vor		76
2010.03		gegenbilder: Die letzte Wildnis Europas - Joseph Beuys und die Kelten Teil 1		80
2010.03	Oliver Schmidt	Irische Handball-Nationalmannschaft in Deutschland		83
2010.03	Paul F. Botheroyd	film		84
2010.03		dialann		86
2010.03		kleinanzeigen		92
2010.03	Eberhard Bort	Talfahrt / Besucherschwund / Bankenrettung / Pub-Sterben ?		94
2010.03	Sylvia Botheroyd	Irish lernen in Deutschland		100
2010.03	Hilde Strauch	Jeder einzelne zählt: Immigranten auf vier Beinen		102
				

2010.03		dialann (Fortsetzung)	106
2010.03		Reise	107
2010.04		editorial	2
2010.04		Leitartikel aus der Irish Times: War es dafür?	3
2010.04		Rettungspaket oder Notverkauf?	4
2010.04		kurz & bündig	6
2010.04	Stefan Schnebelt	Stefan Schnebelt: Irland 2011 – Der Poul nabrone Dolmen und was er daraus gemacht hat ...	16
2010.04		shortcuts	20
2010.04	Dan Mulhall	Dan Mulhall: Irland und Deutschland über die Jahrhunderte hinweg – anhand des Dictionary of Irish Biography	24
2010.04		preise & pokale	28
2010.04	Julia Bär	Vogelwelten vor der Küste Irlands	32
2010.04	Sally Garden, Hilde Strauch	Carlos Núñez - „new king of the Celts“	40
2010.04	Joachim Feyerabend	Der Zug der Wildgänse: Elitesoldaten aus Hunger – Irische Kämpfer in aller Welt	44
2010.04		Musik aus Irland	48
2010.04	Sally Garden	Rezensionen / Andy Irvine im Alten Rathaus, Hattingen	51
2010.04	Hilde Haaker	Die irland journal / Gaeltacht - Musikreise zu Clannad & Altan nach Dublin	53
2010.04	Willi Rodrian	Excalibur - Die keltische Rockoper kehrt nach Deutschland zurück	56
2010.04	Hilde Strauch	Jeder einzelne zählt: Immigranten auf vier Beinen (Teil 2)	62
2010.04		gegenbilder: Die letzte Wildnis Europas - Joseph Beuys und die Kelten (Teil 2)	66
2010.04		EBZ: zwei taz Leserreisen in die Zivilgesellschaft und: Klingende Steine – Irische Musik – keltische Rituale	70
2010.04	Annegret Walsh	Von Castlerock nach Portrush	78
2010.04	Sabrina Palm	Féile an Earraigh 2011 – und Reise nach Belfast zu gewinnen	80
2010.04		Celtic Days in Hude	81
2010.04		dialann	82
2010.04		up north	88
2010.04		kleinanzeigen	90
2010.04	Shimon Grossmann	EU fit macht es möglich, eine spannende und lehrreiche Zeit in Irland erleben - Gastfamilien in Limerick und Cork gesucht	92
2010.04		reise: Fahren & Mietwagen 2011 – und www.gaeltacht.de	95
2011.01		editorial	2
2011.01	Eberhard Bort	A Fine Fail – Irland wählt den Wechsel	4
2011.01		kurz & bündig	8
2011.01	Maximilian Rapp	Friedliche Farben an den Wänden in Nordirland	14
2011.01		up north	20
2011.01		shortcuts	23
2011.01	Ralf Sotscheck	Boomtown und Exodus	26
2011.01	Siobhán Long, Markus Dehm, Ulrich Ahrensmeier, Christian Ludwig	... glad we went to ...	30
2011.01	Sven Puchelt	Féile an Earraigh, Belfast 2011	36
2011.01	Gaeltacht Irland Reisen/EBZ Irland	EBZ/taz-Leserreisen 2011	39
2011.01	Joachim Feyerabend	Im Nebel der Geschichte - Irland in den Jahrtausenden vor-keltischer Zeit	42
2011.01		Rätsel / Impressum	47
2011.01		remember	48
2011.01		Preise & Pokale	50
2011.01	Sally Garden, Markus Dehm	Musik aus Irland	52
2011.01		Musik aus Deutschland	56
2011.01		Es grünt so grün	63
2011.01		dialann	64
2011.01		Kleinanzeigen	74
2011.01		Leesezeichen	76
2011.01		Mit einem Fuß im Paradies – Der Kirchentag in Dresden	84
2011.01		celtic cousins corner	86
2011.01	Annegret Walsh	Der gigantische Pfad – „Wie in Irland“	92
2011.01		Ein gutes Angebot	96
2011.01		Hinkommen – Unterkommen - Herumkommen	97
2011.02		editorial	2
2011.02	Eberhard Bort	kurz & bündig	4
2011.02		sportschau / rätsel / impressum	13
2011.02		shortcuts	14
2011.02	Peter Matulla	Peter Matulla: Der Dokumentarfilm „Man of Aran“ von Robert J. Flaherty	18
2011.02	Thomas Backs	Wie „Man Of Aran“ nach 75 Jahren zu einem neuen Soundtrack kam	24
2011.02	Christian Ludwig, Sabrina Palm	Féile Belfast – oder: Will ich für eine Woche nach Belfast – oder nicht?	27
2011.02	Paul F. Botheroyd	film: Das Todesengelchen, bei dem man die Galoschen deponiert	30
2011.02		EBZ/taz-Leserreisen 2011	32
2011.02	Dr. Peter Lenz	Dr. Peter Lenz: „When the People were the Church and the Church the People“	39
2011.02		Mit einem Fuss im Paradies – Der Kirchentag in Dresden	46
2011.02		up north	50
2011.02		Wahlen 2011: Nordirland – Schottland – Wales	52
2011.02		Irish-Deutsche Freundschaft – Ruairi Quinn: „Beziehungen sind ausgezeichnet“ - Zu einer Veranstaltung des Goetheinstituts in Dublin	55
2011.02		Zum Schnebelt-Kalender 2012 / Murlough Bay	56
2011.02	Dan Mulhall	Dan Mulhall: „Eine begabte Dame aus Dublin“	60
2011.02	Joachim Feyerabend	Joachim Feyerabend: Männer in brausender See	66
2011.02	Paul F. Botheroyd	film: Am Zaun von Aus-Wisch	68
2011.02		lesezeichen	70
2011.02	Hermann Rasche	Jeannette Villachica: Ein Jahr in Dublin	70
2011.02	Hermann Rasche	Hugo Hamilton: Der irische Freund	71
2011.02	Sabrina Palm, Markus Dehm	musik aus irland	72
2011.02		musik aus deutschland	76
2011.02	Sylvia Botheroyd	Keltenausstellung in ausgedienter Eisenhütte	81
2011.02		preise & pokale	84
2011.02		Hinkommen – Unterkommen – Herumkommen	85
2011.02		kleinanzeigen	98
2011.02		dialann	100



2011.03		editorial	2
2011.03		kleinanzeigen	4
2011.03	Eberhard Bort	kurz & bündig	6
2011.03	Markus Dehm	Folk The Recession	15
2011.03		Stefan Schnebelt: Valentia Island	16
2011.03	Eberhard Bort	shortcuts/impressum	18
2011.03		Rätsel 1 und Rätsel 2	23
2011.03		sportschau	24
2011.03	Dirk Rosenow, Elfie Courtenay, Corinna Bieber	Die Cliffs of Moher gibt es nicht mehr	26
2011.03	Eberhard Bort	up north	30
2011.03	Christian Ludwig, Elmar Conrads-Hassel	Elmar Conrads-Hassel: A Conference for legal Practitioners, Inhouse Counsels, Civil Servants and Business People – Eine Konferenz, zwei Berichte	33
2011.03	Markus Dehm	Markus Dehm: Madeleine Seiler - Einmal Irland und nicht mehr zurück...	37
2011.03	Eberhard Bort, Johanna Blum	„Dies ist eine Republik – nicht der Vatikan.“ – Enda Kenny und seine historische Rede	40
2011.03	Eberhard Bort	The Race to the Aras – Wer tritt in die Fußstapfen von Mary McAleese und Mary Robinson?	46
2011.03	Eberhard Bort	preise & pokale	50
2011.03		remember	52
2011.03	Christian Ludwig	Das Glück, Schiffbruch zu erleiden – und „die Clissmanns“	56
2011.03	Eberhard Bort	celtic cousins	60
2011.03	Ernst J. Scheiner	Ernst J. Scheiner: Islay, Schatzinsel. - Bruichladdich, ein Diamant.	65
2011.03		EBZ - Das Europäische Bildungs- und Begegnungszentrum Irland	68
2011.03	Sylvia Botheroyd	Kelten in Deutschland - Eine keltische Metropole oder Manching Revisited	70
2011.03	Stefan Schnebelt	Schnebelt Kalender 2012: Unterwegs auf dem Lough Derg	72
2011.03		Projekt Rainbow Route	76
2011.03		Lesenzeichen / hörzeichen (und 2/3 : Karrikaturen)	80
2011.03	Waltraud Straubinger	Waltraud Straubinger: Ein Besuch in Glencree	84
2011.03	Paul F. Botheroyd	film	87
2011.03	Markus Dehm	musik aus Irland / Rezensionen / Münsterland Festival / Camille O'Sullivan – Irin auf musikalischen Abwegen	89
2011.03		dialann	97
2011.03		Herr Schäuble & die 1000 Tickets für's Folk – unsere große Verlosungsaktion, alle diese Gruppen, Musiker und Verans	106
2011.04		editorial	2
2011.04		kurz & bündig	6
2011.04		sportschau	12
2011.04	Eberhard Bort	kurz & bündig	14
2011.04		Ireland Highlights: Hook Head Lighthouse	16
2011.04	Eberhard Bort	shortcuts / impressum	18
2011.04	Eberhard Bort	Nachträge kurz & bündig / sportschau	25
2011.04	Hermann Rasche	Poet im Park - Michael D Higgins neuer Präsident der Republik Irland	28
2011.04	Christian Ludwig, Eberhard Bort	Neun Monate nach der Wahl: Enda Kenny und seine Koalition immer noch in den 'politischen Flitterwochen'	36
2011.04		rätsel	41
2011.04	Manfred Fischer	Mai 1941 – Deutsche Bomben auf Dublin	42
2011.04		Irland auf dem Hausboot:	46
2011.04	Dietlind Castor	* Unterwegs auf dem Shannon-Erne-Waterway	46
2011.04	Wolfram Runkel	* Allein auf weitem Fluss - Eine Shannon-Fahrt mit Familie	49
2011.04	Dieter Vogt	* Das Glück Schiffbruch zu erleiden	56
2011.04	Markus Dehm, Sabrina Palm, Mathias Sternberg, Ulrich Ahrensmeier	musik aus irland	58
2011.04	Kristina Neumann	Bericht einer ehemalige ERASMUS-Studentin an der Dublin City University	66
2011.04		weihnachts-geschenktipps	71
2011.04	Georg Jünger	Ireland revisited	72
2011.04	Eberhard Bort	up north	77
2011.04		lesezeichen	82
2011.04	Eckhard Ladner	remember	87
2011.04	Ernst J. Scheiner	On the road again... Irischer Whiskey feiert Erfolge	90
2011.04	Paul F. Botheroyd	film	98
2011.04	Eberhard Bort	preise & pokale	100
2011.04		kleinanzeigen	104
2011.04		leserbrieft	107
2011.04		Rainbow-Projekt 2012	110
2011.04	Markus Dehm	Urlaub einmal ganz anders ... Gaeltacht- / irland journal -Leserreise zur Dingle Peninsula...	113
2011.04	Waltraud Straubinger	Neugier ist die Mutter vieler Geschichten. Sprachschule Bluefeather of English	118
2011.04		2. (Musik-)Rätsel zum Dritten	120
2011.04		Hinkommen - Unterkommen - Herumkommen	121
2011.04		dialann	130
2011.04		1000 Tickets für's Folk	136
2012.01		editorial	2
2012.01	Eberhard Bort	kurz & bündig	6
2012.01		rätsel / impressum	15
2012.01		Ireland Highlights: Horn Head	16
2012.01	Eberhard Bort	shortcuts	18
2012.01	Hermann Rasche	„In meinem Inneren verlassen kann ich es nie“ - Heinrich Böll, Irland und sein Irisches Tagebuch	23
2012.01	Dan Mulhall	Eine irische Autorin im Bayern des 19. Jahrhunderts	26
2012.01	Eberhard Bort	preise & pokale	30
2012.01		remember	32
2012.01	Eberhard Bort	Ian Paisley - „An old fashioned gentleman who had had mellowed from the ranting bigotry of his past.“	35
2012.01		up north	36
2012.01	Roisin Ludwig	Blick hinter Mauern	40
2012.01		lesezeichen	46
2012.01	Sabrina Palm, Markus Dehm	musik aus irland	50
2012.01	Ulrich Ahrensmeier, Markus Dehm, Christian Ludwig	Pics and Trad and Rock 'n' Roll - Das Temple Bar TradFest in Dublin...	54
2012.01		dialann	59
2012.01	Ernst J. Scheiner	Wisgi aus dem Land der Drachen	68
2012.01		celtic cousins	73
2012.01	Paul F. Botheroyd	film	78
2012.01		kleinanzeigen	80
2012.01	Timm Koch	13 Stunden im 13° kalten Atlantik: Stephen Redmond - Der Marathonschwimmer aus Ballydeob	83



2012.01	Joachim Feyerabend	Mehr versklavte Iren als unterjochte Schwarze		87
2012.01	Axel Koehler	Goethe, Gießen und die Gälen		90
2012.01		pinnwand		94
2012.01		Das politische Credo von Michael D Higgins		100
2012.01		Gruppenreise, nein danke!		102
2012.01		1000 Tickets für's Folk - Alle, die mitmachen		109
2012.02				
2012.02		editorial		2
2012.02	Eberhard Bort	kurz & bündig		4
2012.02	Eberhard Bort	Abschlussbericht des Mahon-Tribunals:		14
2012.02	Stefan Schnebelt	Irland Highlights: Titanic-Dorf		15
2012.02		shortcuts		16
2012.02	Ernst J. Scheiner	Kilbeggan is back again ...		21
2012.02		sportschau / impressum		28
2012.02	Eberhard Bort	preise & pokale		30
2012.02	Eberhard Bort	remember		32
2012.02	Peter Lenz	New Playboys/girls of the Western World?		37
2012.02	Sylvia & Paul F. Botheroyd	Irland: Heilige und Druiden		41
2012.02	Eberhard Rapp	Schöne Fährien!		42
2012.02	Paul F. Botheroyd	film		48
2012.02		lesezeichen		50
2012.02	Ralf Sotscheck	Titanic		54
2012.02	Eberhard Bort	up north		56
2012.02		rätsel		60
2012.02	Eberhard Bort	kurz & bündig - Nachträge		61
2012.02	Lutz Häselbarth, Markus Dehm	Féile an Phobail, Belfast - Festival of the People		62
2012.02		musik aus irland		64
2012.02	Sabrina Palm, Markus Dehm	• Rezensionen		
2012.02	Markus Dehm	• Rückblick Loreena McKennit & Irish Spring Festival		
2012.02	Markus Dehm	• Chieftains		
2012.02	Stefan Schnebelt	Irland Highlights: Connemara		76
2012.02	Ulrich Ahrensmeier	Unvollkommene Reise durch eine vollkommene Landschaft im irischen Westen		87
2012.02		Westport Music Festival		84
2012.02	Markus Dehm	(Reise-)Rückblick: 20 Jahre „Only A Woman's Heart“		86
2012.02	Marion Goldmann	Sean Harrington: Stararchitekt - Dublins „Umbrella Project“		90
2012.02		taz-Reise in die Zivilgesellschaft		92
2012.02		pinnwand		93
2012.02	Eberhard Bort	Frauen in Irland		97
2012.02		Große Ereignisse		98
2012.02	Hermann Rasche	Begegnung im Park – mit dem Poeten-Präsidenten		99
2012.02		Irland in Zahlen		100
2012.02		leserbrieft		102
2012.02	Joachim Feyerabend	Über ein Jahrtausend Pubkultur		104
2012.02		Irisches Referendum		106
2012.02	Der Verlag	kleinanzeigen		108
2012.02		celtic cousins		110
2012.02		reise		112
2012.02		dialann		116
2012.02	Stefan Backes; Markus Dehm	1000 Tickets für's Folk		122
2012.03				
2012.03		edit		2
2012.03	Joachim Feyerabend	Wenn die Nacht herniedersinkt... Irlands Ruinen: Ein Paradies für Fledermäuse		4
2012.03		kurz & bündig		6
2012.03		Irland Highlights: Carrowmore Lake		16
2012.03		sportschau		18
2012.03	Peter Lenz	New Playboys/girls of the Western World? (Teil 2)		20
2012.03	Markus Dehm	Rückblick: Westport Music Festival		24
2012.03	Eberhard Bort	The Sands Family – around the world in 40 years		29
2012.03	Joachim Feyerabend	Rudolf Kaufmann - Hommage an einen Irlandbesessenen		32
2012.03	Paul F. Botheroyd	film		34
2012.03	Ernst J. Scheiner	Small but mighty... - Farm Distilleries Edrour, Kilchoman		36
2012.03		celtic cousins corner		43
2012.03	Dirk Koch	Die Seebestattung – Leseprobe aus "Murt. Die Geschichten von der Insel des Mondes"		46
2012.03		shortcuts		50
2012.03		rätsel		55
2012.03		lesezeichen		56
2012.03	Eberhard Bort	remember		60
2012.03	Eberhard Bort	preise & pokale		62
2012.03	Axel Köhler	"Ann an latha blàr Champain" – Duncan Bàn MacIntyre und die Bergschottenregimenter im Deutschland des Siebenjährigen Krieges		64
2012.03	Markus Dehm, Sabrina Palm, Eberhard Bort	musik aus irland		67
2012.03		1000 Tickets für's Folk: alle Künstler und Bands, die mit machen		76
2012.03		dialann (inkl. gut 400 Konzerte, für die Ihr Eintrittskarten gewinnen könnt)		87
2012.03		Deutsch-irische Geschichten : „500 Days of Irish Life in Germany 2013“ & „The Gathering in Irland“ Enthalten: Geschichtenerzähler gesucht, Wir alle und das Festival, Neues Netzwerk Irland		96
2012.03	Joachim Feyerabend	Die Nonne aus dem Nichts: Geisterglaube in Irland – Erbe aus Keltenzeiten		106
2012.03		Neue Musikreisen des EBZ Irland 2013 zum Temple Bar TradFest, Westport Music Festival, All Ireland Fleadh in Derry und Féile an Phobail in Belfast		108
2012.03		Irland – alleine zu zweit? Ferienhausurlaub in Irland		113
2012.03		pinnwand		118
2012.03	Stefan Schnebelt	Stefan Schnebelt – Ein Kalendermacher erzählt		122
2012.03	Eberhard Bort	Beoga: Zehn Jahre New Wave Trad		126
2012.03	Markus Dehm	Lauschangriff: Sharon Corr im „Tollhaus“ Karlsruhe		129
2012.03		kleinanzeigen		130
2012.03		up north		132
2012.03	Eberhard Bort	Irland in Zahlen		136
2012.03	Timm Koch	Ein Ire in Japan – Stephen Redmond, der Marathonschwimmer aus Ballydehob		138
2012.03		(Themen-) Index irland journal und Gaeltacht Irland Reisen/EBZ Irland		142



2012.04		editorial	2
2012.04	Dan Mulhall	Grußwort Dan Mulhall	3
2012.04	Moya Brennan	Grußwort Moya Brennan	4
2012.04	Michael Higgins	Neujahrsbotschaft Michael D Higgins	6
2012.04		Danke, sagt das Netzwerk Irland	8
2012.04			
2012.04		DAS SIND ALLES „SCHÖNE GESCHICHTEN“	
2012.04	Dieter Vogt	Dieter Vogt: Das Glück, Schiffbruch zu erleiden	10
2012.04	Waltraud Straubinger	Waltraud Straubinger: Ein Besuch in Glencree	14
2012.04	Dagmar Kolata	Dagmar Kolata: Meine irische Arche Noah... Eeseleien	17
2012.04		Leserbrief	22
2012.04	Harald Münzner	Harald Münzner: Irische Liebesgaben	23
2012.04	Manfred Fischer	Manfred Fischer: Mai 1941 – Deutsche Bomben auf Dublin	26
2012.04	Regine Reinhard	Regine Reinhard: Mehr als nur satt essen!	31
2012.04			
2012.04		IRLAND VON A-Z	
2012.04		Worüber hat das Irland Journal in den letzten 22 Jahren geschrieben? Ein thematischer Index	36
2012.04		Stefan Schnebelt – Irland zum Greifen nah	50
2012.04		500 Days of Irish Life – der komplette Veranstaltungskalender	53
2012.04	Rainer Schauer	Sean Winns Welt	75
2012.04		Netzwerk Irland – die Satzung	76
2012.04		Irland von A-Z. Aber wirklich!	78
2012.04	Hilde Haaker	Ein launig zu lesender Rückblick auf 15/17/23/30 Jahre Irland Journal und Gaeltacht-Irland-Reisen	95
2012.04			
2012.04		DIE SEITEN AUS DEM AKTUELLEN IRLAND JOURNAL	
2012.04		kurz & bündig	108
2012.04		remember	111
2012.04		short cuts	112
2012.04		Das kleine ij-Inhaltsverzeichnis	117
2012.04	Ernst J. Scheiner	Ernst J. Scheiner: Irish Whiskey is back on the road again. Die neue Welt der irischen Brennereien	120
2012.04	Hermann Rasche	Gegenbilder: Hermann Rasche – Eoin Bourke ging von Bord!	128
2012.04	Eoin Bourke	Eoin Bourke: Zwei Paddies entdecken Bayern	130
2012.04	Hermann Rasche	Hermann Rasche: Rezension „Poor Green Erin“, das neue Buch von Eoin Bourke	136
2012.04		Centre for Irish-German Studies in Limerick	138
2012.04	Hermann Rasche	Das politische Credo von Michael D Higgins	140
2012.04		kleinanzeigen	146
2012.04			
2012.04		ARTS & CULTURE IN IRLAND – EINBLICKE, ÜBERBLICKE	
2012.04	Eberhard Bort	Nordirland – Der lange Weg zum Frieden	150
2012.04	Paul F. Botheroyd	Dance Lexi Dance mit Filmliste	152
2012.04		Belfast – Söhne und Töchter der Stadt	155
2012.04	Michael Gleich	Zwei Ex-Terroristen und der kalte Frieden	156
2012.04		sportschau 1: Gaelic Football	158
2012.04		sportschau 2: Hurling	159
2012.04	Paul F. Botheroyd	Paul F. Botheroyd: Filmland Irland	160
2012.04	Eberhard Bort	Eberhard Bort: Literatur aus Irland 1: Insel der Literaten	162
2012.04	Eberhard Bort	Eberhard Bort: Literatur aus Irland 2: Banville, Bolger, Doyle, Enright, Töbin & Co.	163
2012.04		(Kunst-) Handwerk in Irland	165
2012.04	Sylvia Botheroyd	Sylvia Botheroyd: Das keltische Irland	166
2012.04		Irische Tanzstile	169
2012.04		Riverdance	170
2012.04		Musik aus Irland 1: Klassik	172
2012.04		• Opernfestival Wexford: Und die ganze Stadt singt	172
2012.04	Original: Axel Klein; Zusammenfassung von Hanna Küppers	• Klassische Musik in Irland: „Sind die Iren musikalisch?“	173
2012.04		Musik aus Irland 2: Rock	174
2012.04		• Cool Ireland: Rock und Pop von der Insel	174
2012.04		Musik aus Irland 3: Irish Folk	177
2012.04	Markus Dehm	• Wo steht Irish Folk heute?	178
2012.04		• Die persönlichen Top Ten CDs unserer Autoren	180
2012.04		Mitmacher und Mitwirkende bei den 500 Days of Irish Life	186
2012.04		Irish Shop	205
2012.04		Feten, Feiern Festivals in Irland – The Gathering – unsere kleine Auswahl von Veranstaltungen aus dem gesamten Jahr 2013	207
2012.04			
2012.04		UND JETZT WOLLEN SIE AUCH HIN, NACH IRLAND?	
2012.04		EBZ Irland	214
2012.04	Eckhard Ladner	Siamsa Tire, National Folk Theatre, Tralee, Co. Kerry	222
2012.04		Michael Coleman Music Centre, Gurteen, Co. Sligo	223
2012.04		Vorwort	224
2012.04		Fliegen	226
2012.04		Mietwagen	228
2012.04		10 gute Gründe für eine Anreise mit der Fähre	230
2012.04		Fährgrafik	233
2012.04		Fähr-Hitliste	234
2012.04		Mit Hund und Katz ins Inselreich	235
2012.04		Ausgewählte Fährbeispiele	236
2012.04		Ihre Fragen – unsere Antworten	245
2012.04		Mit Bus und Bahn nach Irland	246
2012.04		Grünes Reiseland Irland	248
2012.04		Zusammenfassung (Reise)	250
2012.04		Impressum / unsere Webseiten	252



2013.01+02		editorial	2
2013.01+02	Christian Ludwig	Zu Dan Mulhall: ein Abschied	6
2013.01+02	Daniel Mulhall	Dan Mulhall: James Joyce in Deutschland - Ein Meinherr aus Teutschland	8
2013.01+02	Christian Ludwig	Sweney's Apotheke	10
2013.01+02	Ralf Sotscheck	Immer Ärger mit Joyce	11
2013.01+02	Stefan Backes	Joyce-Tower – keine Schließung	12
2013.01+02		kurz & bündig	14
2013.01+02		sportschau	24
2013.01+02		Stefan Schnebelt: Fanad Head Lighthouse	26
2013.01+02		shortcuts	28
2013.01+02	Stefan Klein	Stefan Klein: Die Unschuld einer Schuldigen	32
2013.01+02	Ernst J. Scheiner	Ernst J. Scheiner: Magdalene Laundries – „Product of Harsh Ireland“	40
2013.01+02	Dirk Koch	Murt (II). Jetzt mit Harry	40
2013.01+02	Rene Böll	Rene Böll: Redfoxpress – Druckerei mit schöner Aussicht	44
2013.01+02	Ernst J. Scheiner	Ernst J. Scheiner: Rachel Barrie - Master Blender von Bowmore, Auchentoshan und Glen Garioch	46
2013.01+02		up north	52
2013.01+02	Sabrina Palm	musik aus irland	56
2013.01+02	Sabrina Palm	Rezensionen	56
2013.01+02	Markus Dehm	Grainne Holland	60
2013.01+02	Markus Dehm	Solid Ground	62
2013.01+02	Joachim Feyerabend, Petr Pandula	Petr Pandula und sein Irish Folk Festival	63
2013.01+02		Cara, Dublin Legends, Pure Irish Drops	66
2013.01+02	Markus Dehm	Christy Moore Live at Vicar Street	68
2013.01+02	Paul F. Botheroyd	film: „Viel Lärm um zwei Pünktchen“	70
2013.01+02		remember	72
2013.01+02		remember II: Petra Tabelling über Éamon de Buitléar; ein irischer Pionier	75
2013.01+02	Eberhard Bort	preise & pokale	77
2013.01+02	Thomas Backs, Eberhard Bort	lesezeichen	80
2013.01+02		preise und pokale II: Aus dem Nähkästchen – 'Große' und 'kleine' Leute	85
2013.01+02		2013: Schwarzwald – oder doch Irland, aber nur vielleicht?	88
2013.01+02	Axel Köhler	„Ann an latha blár Champain“ (II) – Duncan Bán MacIntyre und die Bergschottenregimenter im Deutschland des Siebenjährigen Krieges	92
2013.01+02	Joachim Feyerabend	Wie der Gotti sein Glückskleeblatt fand – die Irlandfreunde aus Werdohl	96
2013.01+02	Jochen Bittner, Derek Scally	Jochen Bittner und Derek Scally: Wer rettet wen in Irland? Deutschland zahlt für die Finanzmisere auf der Insel?	99
2013.01+02	Joachim Feyerabend	Eine Frage der Ehre	105
2013.01+02		PANORAMA: Irland – Küsten, Klippen, Strand und Meer	106
2013.01+02	Peter Lenz	Irish Americans: Different Shades of Green (I)	118
2013.01+02		Ein querliegender Gaeltacht-Newsletter	124
2013.01+02		Achtung Satire! Now you know!	133
2013.01+02		kleinanzeigen	134
2013.01+02	Dietrich Schulze-Marmeling, Markus Dehm	pinnwand	137
2013.01+02	Paul F. Botheroyd	Ken Loachs „The Angels' Share“	146
2013.01+02		Mit der taz in die Zivilgesellschaften der Welt	147
2013.01+02		Die Sommer-Regenjacken dieses journals	148
2013.01+02		rätsel / impressum	150
2013.03			
2013.03		editorial	2
2013.03		kurz und bündig	4
2013.03		Ireland Highlights – The Dark Hedges	14
2013.03		sportschau	16
2013.03		short cuts	18
2013.03	Sabrina Palm	Cara: Horizon – Ein neuer Horizont für die deutsch-irisch-schottische Erfolgsband	29
2013.03		Neues von irish-shop.de	32
2013.03		dialann (15.9. bis Ende 2014!)	26
2013.03	Peter Lenz	Irish Americans: Different Shades of Green (2)	44
2013.03	Eberhard Bort, Elisabeth Cram, Paul F. Botheroyd, Dennis Edler, Sylvia Botheroyd	lesezeichen	49
2013.03	Eberhard Bort	Seamus Heaney (1939-2013) – Schock nach dem unerwarteten Tod des Nobelpreisträgers	57
2013.03		remember	66
2013.03		preise & pokale	68
2013.03	Ernst J. Scheiner	Irish Giant Awakes - Midleton - das Zentrum der irischen Whiskey-Industrie	72
2013.03	Eberhard Bort	Ausverkauf – Aktuelle Entwicklungen in Wirtschaft und Gesellschaft nach der Finanz- und Wirtschaftskrise	79
2013.03	Markus Dehm, Michael Schmiedel	Musik aus Irland – Neue Platten	84
2013.03		Rock aus Irland	90
2013.03	Eberhard Bort	up north	92
2013.03	Danny Morrison	Musik & Politik: Danny Morrison – Féile an Phobail	98
2013.03	Dietrich Schulze-Marmeling	Milk Cup – Northern Ireland Milk Cup 2013: Eine Reise wert	100
2013.03	Dietrich Schulze-Marmeling	Fußball - Ein Besuch bei George Best	102
2013.03	Heinrich Balling, Hermann Simon	Zwischen Mystik und Politik – Außenansichten und Innehalten auf der grünen Insel	106
2013.03	Paul F. Botheroyd	film	114
2013.03	Eberhard Bort	celtic cousins corner	117
2013.03	Stefan Backes, Markus Dehm	Irische Herbst- und Winterklänge	121
2013.03		Das Temple Bar TradFest 2014 – Kommt Ihr mit?	132
2013.03		Unsere Irland-Umfrage und die ersten Zwischenergebnisse	134
2013.03	Ernst J. Scheiner, Friedhelm Rathjen	pinnwand	139
2013.03		FährReise(n)	146
2013.03		kleinanzeigen	148



2013.04		editorial		1
2013.04		kurz und bündig		4
2013.04		Ireland Highlights - Kinbane Castle		16
2013.04		short cuts		18
2013.04		sportschau		23
2013.04		lesezeichen		26
2013.04		up north		28
2013.04		Sparhaushalt - Ausstieg aus dem Rettungsschirm		30
2013.04	Ernst J. Scheiner	Daftmill - Lowland's Future Star - Schottlands Distillery - Boom geht weiter		34
2013.04	Rainer Schauer, Erich Loest, Hans-Christian Oeser, Bernhard MacLavery, H.G. Pflaum, Ulrich Straeter	Weihnachtsseiten		38
2013.04		Tierschutz in Irland		52
2013.04	Ralf Sotscheck	Pubsterben		58
2013.04	Eberhard Bort	preise & pokale		60
2013.04	Eberhard Bort	remember		64
2013.04	Markus Dehm	Auf Wiedersehen, Mary Black		66
2013.04	Sabrina Palm	Musik aus Irland - Neue Platten		67
2013.04	Hermann Rasche	Rejoyce - Kleiner Leitfaden durch die irische Literatur		68
2013.04	Paul F. Botheroyd	film		70
2013.04	Redaktion	Kleinanzeigen		72
2013.04	Hermann Rasche	Anmerkungen zu einer Böllreise - Fahrt nach Achill		74
2013.04	Tourism Ireland	The Wild Atlantic Way		78
2013.04	Redaktion	Autorundreisen in Irland		82
2013.04	Redaktion	Von Birkenhead nach Belfast? - 2014 ist das Jahr der Fähre		86
2013.04	Redaktion	Das Temple Bar Tradfest 2014 - FINAL CALL!		90
2013.04	Redaktion	Neues von irish-shop.de		92
2013.04	Redaktion	Pinnwand		98
2013.04	Redaktion	dialann		102
2013.04	Redaktion	Unsere (und Eure) Irland-Umfrage		108
2014.01	Christian Ludwig	editorial 2		114
2014.01	Redaktion	kurz und bündig 1		116
2014.01	Redaktion	Impressum		125
2014.01	Stefan Schnebelt	Ireland Highlights: Great Blasket Island		126
2014.01	Eberhard Bort	short cuts 1		128
2014.01	Redaktion	lesezeichen		132
2014.01	Redaktion	up north		134
2014.01	Ernst J. Scheiner	The Lonely Stars of Kintyre: Glengyle, Glen Scotia & Springbank ...		136
2014.01	Timm Koch	Coast Watching Service		143
2014.01	Joachim Feyerabend	Der Weg des „langen Hans“ nach Irland – Der Unternehmer Hans Liebherr		146
2014.01	Eberhard Bort	remember		152
2014.01	Peter Lenz	In Memoriam Rory Gallagher		154
2014.01	Markus Dehm	Rezis – neue Musik aus Irland		160
2014.01	Eberhard Bort	Musik: The Strypes / Barry McCormack / Dott / The Gloaming		162
2014.01	Redaktion	dialann		166
2014.01	Eberhard Bort	short cuts 2		174
2014.01	Redaktion	kurz und bündig 2		180
2014.01	Redaktion	Kleinanzeigen		183
2014.01	Paul F. Botheroyd	film		185
2014.01	Axel Koehler	O Chluaidh gu Conamara: Blütezeit und Fall der Clyde Puffer, Neil Munro und die Vital Spark		188
2014.01	Redaktion	pinnwand		192
2014.01	Redaktion	feten feiern festivals		203
2014.01	Redaktion	i-offices – Adressenliste		207
2014.01	Redaktion	EBZ-Irland (...is good for you)		212
2014.02+03	Redaktion	inhalt		96
2014.02+03	Christian Ludwig	editorial 2		98
2014.02+03	Redaktion	kurz und bündig		100
2014.02+03		Online-Bonus: Nachträge		
2014.02+03	Stefan Schnebelt	Ireland Highlights: Old Head of Kinsale		110
2014.02+03	Eberhard Bort	short cuts		112
2014.02+03	Redaktion	Impressum		115
2014.02+03	Dr. Eckhard Lubkemeier	Departing Ambassador		116
2014.02+03	Redaktion	Irish-German Controversy		118
2014.02+03	Redaktion	up north		128
2014.02+03	Redaktion	celtic cousin corner		131
2014.02+03	Paul F. Botheroyd	film		134
2014.02+03	Redaktion	preise & pokale		137
2014.02+03	Axel Koehler	O Chluaidh gu Conamara: Blütezeit und Fall der Clyde Puffer, Neil Munro und die Vital Spark – Teil 2		140
2014.02+03		Online-Bonus: hier der erste Teil dazu		
2014.02+03	Eberhard Bort	Die dunkle Seite irischer Geschichte: Massengrab in Tuam		146
2014.02+03	Redaktion	remember		149
2014.02+03		Online-Bonus: mehr remember, z.B.: Albert Reynolds...		
2014.02+03	Timm Koch	„It's a short way to Tipperary“ oder: Fireplace		152
2014.02+03	Redaktion	Temple Bar TradFest 2015		156
2014.02+03		Online-Bonus: der Mitmach-Programmentscheidungs- und Rätselfragebogen		
2014.02+03	Sabrina Palm, Markus Dehm	Rezis – neue Platten aus Irland		160
2014.02+03	Eberhard Bort	Musik: Sinéad O'Connor, Imalda May, Wallis Bird, Van Morrison		166
2014.02+03	Redaktion	dialann		170
2014.02+03	Redaktion	Wild Shamrock Touring Theatre auf Deutschlandtournee		179
2014.02+03	Florian Fürst, Rüdiger Oppermann	Irische Musik in Deutschland: Fällt!, The Dublin Legends, Danceperados of Ireland, IFF, Pure Irish Drops, Rüdiger O...		181
2014.02+03		Online-Bonus: Nachträge: Andy Irvine, Jens Kommnick u.a.		
2014.02+03		Irischer Curragh auf dem Rhein-Herne-Kanal		190
2014.02+03	René Böll	Cillinis auf Achill Island – Die Friedhöfe der ungetauften Kinder René Böll-Ausstellung im LVR-Landesmuseum in Bonn		191
2014.02+03	Redaktion	Wahlen in Irland		196
2014.02+03	Ernst J. Schreiner	Gold Digging in Ireland and Scotland: Whiskey, Whisky... eine Erfolgsstory setzt sich fort.		200
2014.02+03		Online-Bonus: die erste, fertige Reise nach Schottland mit der VHS Ingelheim		
2014.02+03	Eberhard Bort, Larissa Dehm, Gabriele Haefs, Markus Dehm	lesezeichen		208
2014.02+03	Redaktion	Kleinanzeigen		211
2014.02+03	Ralf Sotscheck	Whiskey hinter Gittern		213
2014.02+03	Redaktion	rätself		215
2014.02+03	Joachim Feyerabend, Peter Matulla	Keltische Hochzeit (Online Bonus: Heiraten in Irland – alle Voraussetzungen und ein paar Preise dazu)		216
2014.02+03	Redaktion	Werbung „is good for you“: Wandkalender 2015, Irish Shop...		220
2014.02+03	Redaktion	Alles über das neue Jahrbuch 2015		227
2014.02+03	Redaktion	Gaeltacht Irland Reisen		229

